



# *COMARC/H*

## *Formati për të dhënat e koleksioneve*

*Manual për përdoruesit*



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Regional Centre for  
Library Information Systems and  
Current Research Information Systems  
Regionalni center za knjižnične  
informatijske sisteme in informatijske  
sisteme o raziskovalni dejavnosti



© IZUM, 2018

IZUM, COBISS, COMARC, COBIB, COLIB, CONOR, SICRIS, E-CRIS janë marka të regjistruara në pronësi të institucionit publik IZUM.

Marka të tjera të përdorura janë në pronësi tjetër.

Manuali përmban të gjitha përditësimet nga botimi i versionit të parë në vitin 1992 deri sot. Përmbajtja është në përputhje me programin COBISS3, V6.20-00, dhe vlenë për të gjitha versionet në vazhdim të programit, deri në anulimin ose botimin e versionit të ri të manualit në formë elektronike.

© IZUM, ndryshimet e fundit të përmbajtjes: nëntor 2018, përkthyer në gjuhën shqipe: gusht 2021

ISSN 2463-9680

# PËRMBAJTJA

**HYRJE .....HYRJE - 1**

**STRUKTURA E TË DHËNAVE PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE ..... STRUKTURA - 1**

Të dhënat për gjendjen e koleksioneve bazuar në standard ..... STRUKTURA - 1

Niveli i përbashkët dhe lokal i të dhënave për gjendjen e koleksioneve..... STRUKTURA - 2

Madhësia e të dhënave në nivelin e përbashkët ..... STRUKTURA - 3

Madhësia e të dhënave në nivelin lokal ..... STRUKTURA - 5

**998 TË DHËNAT PËRMBLEDHËSE PËR KOLEKSIONET..... 998 - 1**

**997 TË DHËNAT PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE TË SERIALEVE ..... 997 - 1**

**996 TË DHËNAT PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE TË MONOGRAFIVE..... 996 - 1**

**99X TË DHËNAT PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE ..... 99X - 1**

Lista e fushave..... 99X - 1

998 a – Data e raportimit..... 998 a - 1

998 b – Kodi i institucionit..... 998 b - 1

996/997 c – Identifikuesi i kopjes/njesisë së kompletit..... 996/997 c - 1

998 c – Numri i kopjeve ..... 998 c - 1

99X d – Numri i vendit (Vendosja)..... 99X d - 1

996/997 e – Rivendosja e materialit..... 996/997 e - 1

998 e – Treguesi i pasurimit..... 998 e - 1

996/997 f – Numri i inventarit..... 996/997 f - 1

99X g – Të dhënat e përgjithshme për koleksionet ..... 99X g - 1

996/997 h – Titulli i njesisë..... 996/997 h - 1

996/997 i – Madhësia e njesisë ..... 996/997 i - 1

997 j – Numërtimi – niveli i dytë (viti) ..... 997 j - 1

997/998 k – Viti i botimit..... 997/998 k - 1

997 l – Numërtimi – niveli i tretë..... 997 l - 1

997 m – Numërtimi – niveli i parë (numri) ..... 997 m - 1

99X n – Shënime për gjendjen e koleksioneve ..... 99X n - 1

996/997 o – Data e inventarizimit ..... 996/997 o - 1

996/997 p – Shkalla e disponueshmërisë ..... 996/997 p - 1

996/997 q – Statusi..... 996/997 q - 1

996/997 r – Shënime për inventarin ..... 996/997 r - 1

996/997 s – Lidhja..... 996/997 s - 1

996/997 t – Data e statusit..... 996/997 t - 1

996/997 u – Kufizimi i disponueshmërisë..... 996/997 u - 1

99X v – Mënyra e pasurimit..... 99X v - 1

996/997 w – Qëllimi i pasurimit.....	996/997 w - 1
996/997 x – Numri dhe data e porosisë.....	996/997 x - 1
996/997 y – Numri dhe data e pranimit.....	996/997 y - 1
996/997 z – Numri dhe data e reklamimit.....	996/997 z - 1
996/997 0 – Numri dhe data e faturës paraprake.....	996/997 0 - 1
996/997 1 – Numri dhe data e faturës.....	996/997 1 - 1
99X 2 – Furnizuesi.....	99X 2 - 1
99X 3 – Çmimi (nga fatura).....	99X 3 - 1
99X 4 – Financuesi.....	99X 4 - 1
996/997 5 – Lloji i përpunimit (orientimi).....	996/997 5 - 1
996/997 7 – Numri i brendshëm dhe data e faturës.....	996/997 7 - 1
996/997 8 – Pranuesi për dhuratë ose këmbim.....	996/997 8 - 1
996/997 9 – Numri për huazim.....	996/997 9 - 1

**SHËNIMI I TË DHËNAVE PËR SHTOJCAT (SUPLEMENTET) .....SHTOJCAT - 1**

**LITERATURA ..... LITERATURA - 1**

### Shtojcat

<b>A PËRMBAJTJA E TË DHËNAVE PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE.....</b>	<b>A - 1</b>
<b>B SHKURTESA TË REKOMANDUARA.....</b>	<b>B - 1</b>
<b>C SHEMBULL I VEÇANTË I VENDOSJES SË TË DHËNAVE NË DISA NIVELE .....</b>	<b>C - 1</b>

## TABELAT

Tabela 998 c-1: Mënyra e përditësimit të nënfushës 998c dhe shfaqja e të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve.....	998 c - 4
Tabela 998 c-2: Tabela e lidhjeve midis të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve dhe statusi i huazimit .....	998 c - 5



---

# HYRJE

Në procesin e katalogimit të përbashkët COBISS në të njëjtën kohë përditësohen bazat bibliografike lokale dhe baza e përbashkët e ajo e njësuar. Bazat bibliografike përveç të dhënave bibliografike përmbajnë edhe të dhënat për koleksionet e bibliotekës.

Struktura e të dhënave në COBISS është përcaktuar përmes formatit COMARC për regjistrimin e lexueshëm nga makina, dhe atë:

- formati COMARC/B për të dhënat bibliografike
- formati COMARC/A për të dhënat e njësuara
- formati COMARC/H për të dhënat e koleksioneve

Formati COMARC/B dhe COMARC/A është ndërtuar duke u bazuar në formatin UNIMARC, i cili është një një standard ndërkombëtar dhe e zhvillon IFLA Universal Bibliographic Control and International MARC Programme (UBCIM).

Formati COMARC/H për të dhënat e koleksioneve është krijuar në IZUM, sepse në kohën kur është krijuar sistemi i katalogimit të përbashkët formati UNIMARC për të dhënat e koleksioneve ende nuk ekzistonte. Formën fillestar të formatit COMARC/H anëtarët e sistemit të përbashkët e kanë konfirmuar në mbledhjen e datës 7 dhe 8 nëntor 1989 në Maribor.

Formësimi i strukturës së të dhënave për gjendjen e koleksioneve është bazuar në analizën e të dhënave për koleksionet dhe analiza e proceseve përkatëse të punës tek pjesëmarrësit e atëhershëm aktivë të katalogimit të përbashkët. Në përgatitjen e formatit COMARC/H rol kyç kanë luajtur edhe rekomandimet e standardit ISO/TC46/SC9-N34. Tek plotësimet e mëvonshme të formatit COMARC/H janë respektuar edhe standardet e përpunimit të të dhënave për koleksionet, siç është ANSI Z39.44-1986, formati MARC 21 (më parë quhej USMARC) dhe standarde të tjera *de facto*.

COMARC/H përcakton:

- të dhënat përmbledhëse për koleksionet, të cilat ndodhen në bazën e përbashkët dhe në bazat lokale të të dhënave, të cilat mundësojnë funksionin *COBISS+* dhe funksionin e koordinimit të pasurimit për serialet;
- të dhënat e detajuara për koleksionet, të cilat ndodhen vetëm në bazat lokale bibliografike dhe mundësojnë automatizimin e procedurave të inventarizimit, huazimit, pasurimit tek monografitë, kontrollimin e ardhjes së serialeve dhe automatizimin e procedurave të tjera interne.

Formati COMARC/H i është përshtatur sistemit të katalogimit të përbashkët në COBISS, i cili është përshkruar në manualin *COBISS3/Katalogimi*. Për krijimin e regjistrimeve bibliografike dhe të dhënave të tjera për materialet bibliotekare, në kuadër të sistemit të katalogimit të përbashkët janë në dispozicion katër maska: M – monografi, K – burime në vazhdim, Z – koleksione, A – artikuj dhe pjesë të tjera

përbërëse si dhe N – materiale jolibra. Këto maska përmbajnë fusha, nënfusha dhe elemente të nënfushave, të cilat përdoren më së shpeshti gjatë përshkrimit të një materiali të nivelit të caktuar bibliografik.

Fushat përcaktohen me një varg prej tre numrash, ndërsa nënfushat me një shkronjë ose numër. Njësia më e vogël e informacionit, që njihet nga programi gjatë kërkimit dhe shfaqjes, në formatin COMARC/B dhe COMARC/A është nënfusha, ndërsa tek formati COMARC/H është elementi i nënfushës. Fushat, nënfushat, elementet dhe kodet që nuk përdoren më janë identifikuar me dy yllthe "\*\*\*".

Qëllimi i manualit *COMARC/H* është dhënja e udhëzimeve sa më të sakta për përdorimin e formatit. Përmbajtja e manualit është e ndarë në pesë blloqe dhe tri shtojca.

Në bllokun e parë është paraqitur ndarja bazë e të dhënave në të dhëna përmbledhëse dhe të dhëna të detajuara për koleksionet dhe shënimi i tyre sipas niveleve të veçanta (të përbashkëta dhe lokale).

Tri blloqet më të shkurtëra paraqesin fushat, të cilat formojnë formatin COMARC/H:

- fusha 998 – *Të dhënat përmbledhëse për gjendjen e koleksioneve*
- fusha 997 – *Të dhënat për gjendjen e koleksioneve të serialeve*
- fusha 996 – *Të dhënat për gjendjen e koleksioneve të monografive*

Në bllokun e fundit, i cili është edhe më i madhi, janë përshkruar nënfushat me elementet e veçanta, që janë të renditura sipas radhës alfabetike, pavarësisht nga fushat, të cilave u përkasin. Fillimisht është paraqitur pasqyra e të gjitha nënfushave dhe elementeve të cilat mund të ndodhen në fushat 998, 997 dhe 996, më pas është përshkruar përdorimi i treguesve tek një numër i kufizuar i fushave. Përshkrimi i nënfushave të veçanta përbëhet nga përshkrimi i përgjithshëm i nënfushës, pas të cilit vije lista e elementeve me gjatësinë më të madhe të lejuar dhe përshkrimi i elementeve, nëse nënfusha i posedon. Në fund janë dhënë edhe shembujt. Në rastet kur ndodhet edhe fusha 998, tek nënfusha 998c nuk shfaqet përmbajtja e të gjithë elementeve të kësaj nënfushë, mirëpo vetëm përmbajtja e elementit 7. Përmbajtja e të gjitha elementeve shfaqet në modulën *COBISS3/Koleksionet e bibliotekës* midis attributeve të klasës **Fusha 998** dhe klasës **Materiali**.

Pas bllokut të përmbajtjes janë këto të dhëna:

- *Shtojca A*: Përmbajtja e të dhënave për koleksionet (pasqyra e nënfushave dhe elementeve me paraqitjen e përsëritshmërisë ose jopërsëritshmërisë, shkallës së detyrueshmërisë dhe pranisë në nivelin e përbashkët dhe/ose lokal)
- *Shtojca B*: Shkurtesat e rekomanduara
- *Shtojca C*: Shembull i veçantë i shënimit të të dhënave në disa nivele

Në rast të ndryshimeve ose përditësimeve të formatit, zëvendësohen vetëm ato faqe, në të cilat janë ndryshuar. Faqet e përditësuara kanë datë të re, ndërsa anash përmbajtjes së ndryshuar ndodhet një vizë vertikale.

Lusim, të gjithë përdoruesit e këtij manuali, që me sugjerimet e tyre të ndihmojnë në përmirësimin e zgjidhjeve të realizuara deri tani.



---

# STRUKTURA E TË DHËNAVE PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE

## TË DHËNAT PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE BAZUAR NË STANDARD

Sipas standardit ISO ISO/TC46/SC9-N34 të dt. 15.03.1989 të dhënat për koleksionet janë të klasifikuara në tri nivele:

- **Niveli 1** në mënyrë unike përcakton njësinë bibliografike dhe institucionin që posedon njësinë bibliografike,
- **Niveli 2** përfshinë të dhënat e nivelit të mëparshëm, datën e raportimit për gjendjen e koleksioneve dhe fushën e përshkrimit të përgjithshëm (llojin e njësisë, formën fizike, plotësinë, rregullsinë, ruajtjen),
- **Niveli 3** përfshinë të dhënat e nivelit të mëparshëm dhe fushën e madhësisë së të dhënave për gjendjen e koleksioneve (emrin e njësisë, madhësinë, numërtimin, kronologjinë dhe shënimet) në formën përmbledhëse.

Bazuar në standardin ANSI Z39.44-1986 (ISSN 8756-0860) ekziston edhe niveli i katërt, i cili përfshin të dhënat e njëjta sikurse niveli 3 ISO, mirëpo në formë më të detajuar.

Struktura e të dhënave për gjendjen e koleksioneve deri në nivelin e tretë e mbështetë ndërtimin e *COBISS+*, ndërsa për automatizimin e huazimit dhe evidencat e brendshme janë të nevojshme të dhënat e detajuara, të cilat i përkasin një monografie të veçantë apo një viti të veçantë të një seriali.

Për shkak se identifikimi i njësisë bibliografike në nivelin e parë është bërë në procesin e katalogimit të përbashkët me ndihmën e ISBN-së, ISSN-së, titullit, autorit etj., në këtë material nuk është trajtuar përsëri. Struktura e të dhënave deri në nivelin e tretë (përmbledhës) është në përputhje me standardin ISO, ndërsa niveli i katërt (i detajuar) është i ndarë në bazë të analizës së proceseve informuese dhe evidencave të bibliotekave kombëtare, universitare dhe publike, të përfshira në sistemin COBISS.

## NIVELI I PËRBASHKËT DHE LOKAL I TË DHËNAVE PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE

Të dhënat për gjendjen e koleksioneve vendosen në bazën lokale të të dhënave (niveli lokal) në formë përmbledhëse ose në formën e detajuar për njësinë e veçantë fizike. Në bazë të të dhënave përmbledhëse të niveleve lokale, të dhënat në sistemin e katalogimit të përbashkët transferohen në mënyrë automatike në nivelin e përbashkët në bazën e të dhënave COBIB.

Për evidentimin e të dhënave për gjendjen e koleksioneve përdoren fushat 998, 997 dhe 996:

- 998 – të dhënat përmbledhëse për gjendjen e koleksioneve,
- 997 – të dhënat për gjendjen e koleksioneve të serialeve,
- 996 – të dhënat për gjendjen e koleksioneve të monografive.

Në strukturën e paraqitur ndodhen të dhënat (bazuar në nivelin) e klasifikuara sipas grupeve, kështu që me përfshirjen e niveleve shtesë të të dhënave rritet mundësia e përdorimit të funksioneve të veçanta si: *COBISS+*, koordinimi i pasurimit, huazimi i monografive, huazimi i serialeve dhe administrimi i evidencave të brendshme. Institucionet mund të përdorin të gjitha funksionet e lartëshënuara ose vetëm disa prej tyre, varësisht nga kapacitetet kompjuterike që kanë në dispozicion.

Struktura e paraqitur mundëson edhe unifikimin e disa listave të kodeve, të cilat nuk janë vetëm të rëndësisë lokale (në kuadër të institucionit).

Në fushën 998 vendosen të dhënat në formën përmbledhëse për institucionin e caktuar. Zakonisht ky është institucioni juaj, mirëpo të dhënat përmbledhëse për gjendjen e koleksioneve mund të vendosen edhe për institucionin tjetër, për nevojat e *COBISS+* dhe për koordinimin e pasurimit.

Në fushën 997 vendosen të dhënat për gjendjen e koleksioneve të serialeve vetëm për institucionin tuaj dhe për çdo vit veç e veç.

Në fushë 996 vendosen të dhënat për gjendjen e koleksioneve të monografive vetëm për institucionin tuaj, dhe atë vetëm të dhënat që kanë të bëjnë me njësinë e veçantë fizike.

## MADHËSIA E TË DHËNAVE NË NIVELIN E PËRBASHKËT

Të dhënat për gjendjen e koleksioneve në nivelin e përbashkët vendosen në fushën 998 dhe kanë për qëllim dhënien e informacionit (*COBISS+*, koordinimi i pasurimit me seriale...) në sistemin COBISS.

Ato vendosen në këto nënfusha për:

### monografi

- b** kodi i institucionit
- c** numri i kopjeve

### seriale

- a** data e raportimit
- b** kodi i institucionit
- c** numri i kopjeve
- e** treguesi i pasurimit
- g** të dhënat e përgjithshme të koleksioneve (plotësia)
- k** viti i botimit
- n** shënime për gjendjen e koleksioneve
- v** mënyra e pasurimit
- 2** furnizuesi
- 3** çmimi (nga fatura)
- 4** financuesi

Nënfusha 998e shtohet në mënyrë automatike në bazë të të dhënave në nënfushën 998k.

Të dhënat e institucioneve të veçanta (kodet) transferohen në mënyrë automatike në nivelin e përbashkët, bazuar në të dhënat e vendosura në bazën lokale të të dhënave.

Tek monografitë, në bazë të të dhënave për njësinë(të) e veçantë(ta) fizike – polja(t) 996 formohen të dhënat përmbledhëse – fusha 998, të cilat regjistrohen në bazën lokale të të dhënave dhe në të njëjtën kohë në mënyrë automatike transferohen nga niveli lokal në atë të përbashkët. Nëse të dhënat për njësinë(të) e veçantë(ta) fizike nuk regjistrohen, të dhënat përmbledhëse vendosen drejtpërdrejt në fushën 998 në bazat lokale të të dhënave, prej nga në mënyrë automatike transferohen në nivelin e përbashkët.

Edhe tek serialet fusha 998 shtohet në mënyrë automatike, kur në regjistrim për herë të parë vendosni të dhënat e detajuar për koleksionet - fushën 997. Në fushën 998 në mënyrë automatike vendoset e dhëna në nënfushën 998b (kodi i institucionit) dhe në nënfushën 998c (numri i kopjeve). Më vonë të dhënat, sipas nevojës, mund të plotësohen ose ndryshohen në mënyrë manuale.

monografi	seriale
trasferimi në mënyrë automatike i kodit të institucionit dhe numrit të kopjeve	transferimi në mënyrë automatike i datës së raportimit, kodit të institucionit, numrit të kopjeve, treguesit të pasurimit, plotësisë, vitit të botimit, shënimit për gjendjen e koleksioneve, mënyrës së pasurimit, furnizuesit, çmimit (nga fatura) dhe financuesit
trasferimi në mënyrë automatike i kodit të institucioneve të tjera dhe numrave të kopjeve	transferimi në mënyrë automatike i datës së raportimit, i kodeve të institucioneve, numrit të kopjeve, treguesit të pasurimit, plotësisë, vitit të botimit, shënimit për gjendjen e koleksioneve, mënyrës së pasurimit, furnizuesit, çmimit (nga fatura) dhe financuesit

## Përshkrimi bibliografik +

998 □□ **b50300 c0**998 □□ **b40017 c0**998 □□ **b40034 c0**998 □□ **b70001 c0**998 □□ **b80002 c0**

## Përshkrimi bibliografik +

998 □1 **a19920228 b40001 c0 gc1 k1990/1991 va 2ebSCO 3EUR 199 4Fmk/P100**998 □1 **a19910208 b50300 c0 gc2 k1950/1951-1960/1961 gc1 k1961/1962 gc2 k1964/1965-1987/1988 k1989/1990- va 2swets 3 EUR 202 4F50300\P100**998 □1 **a19900502 b40013 c0 gc9 k1950/1951- va 2mk 3 EUR 200 4Fmzt\P100**998 □1 **a19920503 b50001 c0 gc2 k1950/1951-1990/1991 va 2mk 3 EUR 205,50 4F50001\P40 4Fmk\P60**998 □1 **a19900201 b60001 c0 gc2 k1950/1951- va 2mk 3 EUR 220 4Fmzt\P100**

Për monografitë në nivelin e përbashkët transferohet vetëm nënfusha 998b dhe 998c, ndërsa për seriale transferohen edhe nënfushat 998aegkmv234. Nga nënfusha 998g transferohet vetëm elementi *c* – *plotësia*.

Nënfusha 998e shtohet në mënyrë automatike në bazë të të dhënave në nënfushën 998k dhe përmban shenjën që tregon se seriali është porositur në vitin aktual. Nënfusha përdoret kryesisht për kërkim. Në nivelin e detajuar (997 dhe 996) vendoset shenja e nënvendndodhjes, në të cilën materiali është rivendosur dhe data e rivendosjes.

## MADHËSIA E TË DHËNAVE NË NIVELIN LOKAL

Të dhënat për gjendjen e koleksioneve vendosen në bazat lokale të të dhënave të institucioneve të veçanta. Në bazë të këtyre të dhënave në mënyrë automatike transferohen dhe mblidhen të dhënat në nivelin e përbashkët.

Vendosja e të dhënave në bazat lokale mund të bëhet në disa mënyra, varësisht nga funksionet, të cilat dëshirojnë t'i automatizoj institucioni.

Vendosja e të dhënave mund të bëhet në tri nivele:

- 998 – Të dhënat përmbledhëse për gjendjen e koleksioneve,
- 997 – Të dhënat për gjendjen e koleksioneve të serialeve,
- 996 – Të dhënat për gjendjen e koleksioneve të monografive.

Funksioni i të dhënave për gjendjen e koleksioneve në fushën 998 është vetëm informues (*COBISS+*, koordinimi i pasurimit...), ndërsa për automatizimin e funksioneve lokale duhet që të dhënat për njësitë e veçanta fizike apo të dhënat për vitet e veçanta të vendosen në fushën 996 apo 997.



---

# 998 TË DHËNAT PËRMBLEDHËSE PËR KOLEKSIONET

Për shkak të *COBISS+* dhe koordinimit të pasurimit me serialet e huaja, të dhënat përmbledhëse vendosen në bazën lokale në fushën 998. Në nivelin e përbashkët transferohen vetëm këto të dhëna:

## monografi

- b** kodi i institucionit
- c** numri i kopjeve

## seriale

- a** data e raportimit
- b** kodi i institucionit
- c** numri i kopjeve
- e** treguesi i pasurimit
- g** të dhënat e përgjithshme për koleksionet (plotësia)
- k** viti i botimit
- n** shënime për gjendjen e koleksioneve
- v** mënyra e pasurimit
- 2** furnizuesi
- 3** çmimi (nga fatura)
- 4** financuesi

Në kuadër të një përshkrimi të veçantë bibliografik për secilin institucion (kod) është në dispozicion një fushë 998. Për monografitë janë të detyrueshme nënfushat 998b dhe 998c, ndërsa për serialet nënfushat 998abcgk. Për serialet e huaja, të cilat janë subjekt i koordinimit të pasurimit, janë të detyrueshme edhe nënfushat 998v234. Nënfusha 998e shtohet në mënyrë automatike në bazë të të dhënave në nënfushën 998k.

Nëse institucioni vendos të dhëna për njësitë e veçanta fizike të monografive në fushën 996, fusha 998 me të dhënat për kodin dhe numrin e kopjeve krijohet në mënyrë automatike. Nënfusha 998c për monografitë ekziston vetëm në nivelin e përbashkët dhe të gjitha elementeve (përveç elementit 7) vlerat u përcaktohen në mënyrë automatike.

Te serialet fusha 998 shtohet në mënyrë automatike në modulën COBISS3/Serialet. Nëse nuk përdoret moduli COBISS3/Serialet, sa herë që në regjistrim për herë të parë shtohen të dhënat e hollësishme për koleksionet – fusha 997, hapet redaktuesi i fushës 998, ku e dhëna vendoset në mënyrë automatike në nënfushën 998b (kodi i institucionit) dhe në nënfushën 998c (numri i kopjeve). Fusha e re 998 duhet të

vendoset në mënyrë manuale në këto raste: kur për koleksionet e bibliotekës që nuk ndodhet në COBISS, raporton një bibliotekë tjetër që ndodhet në sistem; ose kur biblioteka koleksionet për atë regjistrim i administron në një sistem tjetër jashtë COBISS-it; ose kur biblioteka koleksionet i administron në një regjistrim tjetër në kuadër të COBIB-it.

Tek vendosja e të dhënave për institucionet e tjera (kodet) vlenë kufizimi, që vetëm një institucion raporton për koleksionet e institucionit tjetër. Në nënfushën 998c (numri i kopjeve) mund të shënohen dy numra, të cilët ndahen me presje – numri i kopjeve për huazim jashtë bibliotekës dhe numri i kopjeve për huazim në sallë të leximit. Tek vendosja e të dhënave për gjendjen e koleksioneve për institucionin tjetër (kodet) në fushën 998 vendoset numri i vendit në formë pastrukturuar (pa respektimin e elementeve të nënfushës 998d). Nëse janë disa numra të vendit, ata vendosen në formën e pastrukturuar në të njëjtën nënfushë 998d, të ndarë mes vete me cilëndo shenjë pikësimi. E dhëna ka vetëm kuptim informues në nivelin lokal dhe transferohet në nivelin e përbashkët.

Gjithashtu, sa herë që tek burimi i integruar, regjistrimit për koleksionet ose për veprën e ekzekutuar i shtohet fusha e parë 997, hapet redaktuesi i fushës 998, ku e dhëna shënohet në mënyrë automatike në nënfushën 998b (kodi i institucionit) dhe në nënfushën 998c (numri i kopjeve).

998 □1 a19910215 b50124 c3 d1234 sl, 3214, II 314

monografi	seriale
formimi në mënyrë automatike i kodit të institucionit dhe numrit të kopjeve	formimi në mënyrë automatike i kodit të institucionit, shënimi i datës së raportimit, numrit të kopjeve, plotësisë, vitit të botimit, shënimeve për gjendjen e koleksioneve, mënyrës së pasurimit, furnizuesit, çmimit (nga fatura) dhe financuesit
shënimi i kodeve të tjera dhe i numrit të kopjeve	shënimi i datës së raportimit, kodeve të tjera, numrit të kopjeve, plotësisë, vitit të botimit, shënimeve për gjendjen e koleksioneve, mënyrës së pasurimit, furnizuesit, çmimit (nga fatura) dhe financuesit

Përshkrimi bibliografik +

998 □□ b40001 c0 dI 7654

998 □□ b40017 c0 dSL II 9876

998 □□ b40034 c0 d681.3 KOM

Përshkrimi bibliografik +

998 □1 a19880506 b50300 c0 dSL II 389 gc1 k1950/1951-

998 □1 a19910214 b40011 c0 dK I 930 gc2 k1950/1951-1960/1961 gc1 k1961/1962 gc2 k1964/1965-1980/1981 k1982/1983-1987/1988 k1989/1990-

998 □1 a19920502 b40013 c0 dII 8906 gc2 k1950/1951-

Tek raportimi i të dhënave për plotësinë e serialeve (elementi *c* – *plotësia* i nënfushës 998g) për nivelin e përbashkët, që ka të bëjë me një ose disa vite të botimit, rekomandohet plotësimi i nënfushës 998k në FORMË SA MË TË NGJESHUR.



---

# 997 TË DHËNAT PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE TË SERIALEVE

Të dhënat në këtë fushë vendosen vetëm për "koleksionet tuaja", për nevojat e huazimit dhe automatizimit të evidencave të brendshme. Në fushë mund të vendosen të gjitha të dhënat (shih *Shtojca A*), përveç datës së raportimit dhe kodit të institucionit (997a dhe 997b).

Gjatë procesit të inventarizimit të serialeve, zakonisht çdo vit (volume) merr një numër inventari. Botimet, tek të cilat një vit (volume) del për disa vite radhazi, gjithashtu kanë vetëm nga një numër inventari, sepse të gjithë numrat e këtyre botimeve inventarizohen si një njësi. Tek çdo ndryshim i numërtimit – niveli i dytë (zakonisht viti) fusha 997 duhet të përsëritet. Fusha 997 përsëritet edhe pas çdo ndryshimi të numërtimit në nivelin e tretë.

Shembull 1: Ndryshimi i numërtimit – niveli i dytë (997j)

Të dhënat bibliografike + 998 +

997	21	<b>d</b> /P\5\n12388\s1982/1983 f800001120 <b>j</b> Vol.\1 <b>k</b> 1982/1983 <b>mno.</b> \1-10 <b>va</b> 2mk
997	21	<b>d</b> /P\5\n12388\s1983/1984 f800003300 <b>j</b> Vol.\2 <b>k</b> 1983/1984 <b>mno.</b> \1-10<nr. 9 është e dëmtuar > <b>va</b> <b>nnë</b> dosje, pjesërisht e dëmtuar 2mk
		...
		...
997	21	<b>d</b> /P\5\n12388\s1991/1992 f800007889 <b>j</b> Vol.\10 <b>k</b> 1991/1992 <b>mno.</b> \1-2,4<për nr. 3 është dërguar rekl.> <b>q3</b> <b>va</b> zj234\k19900405 2mk 3EUR 8,00

Shembull 2: Ndryshimi i numërtimit – niveli i dytë (997j) dhe i numërtimit – niveli i tretë (997l)

Të dhënat bibliografike + 998 +

997	21	<b>d</b> /P\n21382\s1988/1 f300000715 <b>IVit.</b> \5 <b>jlib.</b> \1 <b>k</b> 1988 <b>mnr.</b> \1-6
997	21	<b>d</b> /P\n21382\s1988/2 f300000927 <b>IVit.</b> \5 <b>jlib.</b> \2 <b>k</b> 1988 <b>mnr.</b> \1-6
997	21	<b>d</b> /P\n21382\s1989/1 f300001302 <b>IVit.</b> \6 <b>jlib.</b> \1 <b>k</b> 1989 <b>mnr.</b> \1-6
997	21	<b>d</b> /P\n21382\s1989/2 f300001577 <b>IVit.</b> \6 <b>jlib.</b> \2 <b>k</b> 1989 <b>mnr.</b> \1-6
		...
		...
997	21	<b>d</b> /P\n21382\s1991/1 f300002903 <b>IVit.</b> \8 <b>jlib.</b> \1 <b>k</b> 1991 <b>mnr.</b> \1-6
997	21	<b>d</b> /P\n21382\s1991/2 f300002997 <b>IVit.</b> \8 <b>jlib.</b> \2 <b>k</b> 1991 <b>mnr.</b> \1-6

Të gjitha të dhënat mirëmbahen kryesisht për vitin aktual, që do të thotë se pas raporteve periodike (vjetore, tremujore...) disa të dhëna mund të fshihen. Se cilat të dhëna do të fshihen pas përfundimit të raportit (p.sh. pas përgatitjes së librit të inventarit) dhe vet procesi i fshirjes, përcaktohet gjatë fazës së implementimit.

Për shkak të racionalizimit të procedurës së vendosjes së të dhënave dhe për shkak të përdorimit sa më racional të kapaciteteve kompjuterike në nivelin lokal, të dhënat më të frekuentuara vendosen në formë të ngjeshur. Një shembull i tillë është nënfusha 997m (numërtimi – niveli i parë) tek serialet, e në mënyrë të veçantë kjo vlenë për gazetat.

Në të gjitha nënfushat, të cilat përdoren për vendosjen e të dhënave numerike dhe të dhënave që kanë të bëjnë me kornologjinë e serialeve (nënfushat 997jklm), mund të vendosen shënimet publike (*COBISS+*) midis simboleve "< >" dhe shënimet e brendshme midis simboleve "<< >>" (p.sh. mno.\1-13<nr. 11 është e dëmtuar>).

---

# 996 TË DHËNAT PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE TË MONOGRAFIVE

Të dhënat për njësitë e veçanta fizike të monografive vendosen në fushën 996.

Të dhënat bibliografike + 998 +

- 996 □1 **df2\n12345 f000003145 xb78/6\e19900104 yg678/h19900405  
1m1234\q19900407 2mk 3EUR 100**
- 996 □1 **df2\n12345\da f000003146 xb78/6\e19900104 yg678/h19900405  
1m1234\q19900407 2mk 3 EUR 100**
- 996 □1 **df2\n12345\db f000003147 xb78/6\e19900104 yg678/h19900405  
1m1234\q19900407 2mk 3 EUR 100**
- 996 □1 **df2\n12345\dc f000003148 xb78/6\e19900104 yg678/h19900405  
1m1234\q19900407 2mk 3 EUR 100**
- 996 □1 **df2\n12345\dd f000003149 xb78/6\e19900104 yg678/h19900405  
1m1234\q19900407 2mk 3 EUR 100**
- 996 □1 **df2\n12345\de f000003190 xb78/6\e19900214 yg678/h19900507  
1m1234\q19900512 2dzs 3 EUR 120**



---

# 99X TË DHËNAT PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE

## LISTA E FUSHAVE

- 996 Të dhënat për koleksionet e monografive
- 997 Të dhënat për koleksionet e serialeve
- 998 Të dhënat përmbledhëse për koleksionet e bibliotekës

Fushat 996, 997 dhe 998 janë të përsëritshme. Shumica e nënfushave në fushat 996, 997 dhe 998 janë të njëjta si për nga përmbajtja që vendoset në to ashtu edhe nga mënyra e shënimit të të dhënave. Për këtë arsye, në manualin *COMARC/H* nuk është përshkruar çdo fushë me nënfushat përkatëse, mirëpo është bërë vetëm një përshkrim i nënfushave sipas renditjes alfabetike, pavarësisht nga fushat. Tek përshkrimi i nënfushave të veçanta vendosen edhe karakteristikat e mundshme, që vlejné për nënfushën e një fushe të caktuar.

Titulli i nënfushës tregon se në cilat fusha (996, 997 ose 998) mund të shtoni nënfushën e caktuar. Shenja 99X në titullin e nënfushës domethënë se ajo nënfushë mund të shtohet në të trija fushat – 996, 997 dhe 998, ndërsa shenja 996/997 në titullin e nënfushës domethënë se ajo nënfushë mund të shtohet vetëm në fushën 996 dhe 997.

Disa nënfusha kanë dy apo më shumë elemente. Shenja e elementit përbëhet nga një karakter, i cili mund të jetë shkronjë ose numër. Para çdo elementi në nënfushë ndodhet shenja ndarëse "\", pas të cilës vije shenja e elementit dhe pas saj përmbajtja – e dhëna. Shenja e elementit të nënfushës dhe shenja ndarëse "\" duhet të vendosen në mënyrë manuale (shih shembullin 1).

## Nënfushat & elementet

### shenja dhe emri i nënfushës

#### shenja dhe emri i elementit

---

- a** Data e raportimit
- b** Kodi i institucionit
- c** Numri i kopjeve/Kopja/njësitë e kompletit
- d** Numri i vendit (Vendosja)
  - I** Shenja e nënvendndodhjes në numrin e vendin

**shenja dhe emri i nënfushës****shenja dhe emri i elementit**


---

<b>f</b>	Formati
<b>n</b>	Numri në vazhdim
<b>s</b>	Numërtimi në numrin e vendit
<b>x</b>	Numërtimi në numrin e vendit - shenja e vëllimit
<b>d</b>	Dublikatë
<b>i</b>	Vendndodhja në raft
<b>u</b>	KDU qasja e lirë
<b>a</b>	ABC dhe shenja të tjera – pjesa 1
<b>5</b>	ABC dhe shenja të tjera – pjesa 2
<b>e</b>	Rivendosja e materialit
<b>E</b>	Shenja e nënvendndodhjes
<b>D</b>	Data e rivendosjes së materialit
<b>e</b>	Treguesi i pasurimit
<b>f</b>	Numri i inventarit
<b>g</b>	Të dhënat e përgjithshme për koleksionet
<b>t</b>	Lloji i njësisë
<b>o</b>	Forma fizike
<b>c</b>	Plotësia
<b>p</b>	Rregullsia
<b>r</b>	Ruajtja
<b>h</b>	Titulli i njësisë
<b>i</b>	Madhësia e njësisë
<b>j</b>	Numërtimi - niveli i dytë (viti/vëllimi)
<b>k</b>	Viti i botimit
<b>l</b>	Numërtimi - niveli i tretë
<b>m</b>	Numërtimi - niveli i parë (numri)
<b>n</b>	Shënime për gjendjen e koleksioneve
<b>o</b>	Data e inventarizimit
<b>p</b>	Shkalla e disponueshmërisë
<b>q</b>	Statusi
<b>r</b>	Shënime për inventarin
<b>s</b>	Lidhja
<b>t</b>	Data e statusit
<b>u</b>	Kufizimi i disponueshmërisë
<b>v</b>	Mënyra e pasurimit

**shenja dhe emri i nënfushës****shenja dhe emri i elementit**

- 
- w** Qëllimi i pasurimit
  - x** Numri dhe data e porosisë
    - b** Numri i porosisë
    - e** Data e porosisë
    - X** Shënimi për porosinë
  - y** Numri dhe data e pranimit
    - g** Numri i fletëdërgesës/listës
    - h** Data e fletëdërgesës/listës
  - z** Numri dhe data e reklamimit
    - j** Numri i reklamimit
    - k** Data e reklamimit
    - Z** Shënimi për reklamimin
  - 0** Numri dhe data e faturës paraprake
    - S** Numri i faturës paraprake
    - G** Data e faturës paraprake
    - C** Çmimi i faturës paraprake
  - 1** Numri dhe data e faturës
    - m** Numri i faturës
    - q** Data e faturës
  - 2** Furnizuesi
  - 3** Çmimi (nga fatura)
  - 4** Financuesi
    - F** Financuesi
    - P** Përqindja e financimit
  - 5** Lloji i përpunimit (orientimi)
  - 7** Numri i brendshëm dhe data e faturës
    - 1** Numri i faturës
    - 2** Data e faturës
  - 8** Pranuesi për dhuratë ose këmbim
    - 3** Emri i institucionit
    - 4** Data e dërgimit
  - 9** Numri për huazim

## Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI		
1		<b>Treguesi i lidhjes</b>		
	0	<i>numra të palidhur</i> Shprehja në nënfushën 997m është shënuar në formë të ngjeshur, mirëpo algoritmi i huazimit dhe algoritmet e tjera i njohin në mënyrë automatike numrat e veçantë të kopjeve.		
	1	<i>numra të lidhur dhe të palidhur</i> Shprehja në nënfushën 997m përfshinë numrat e lidhur dhe të palidhur. Njësitë (e lidhura ose të palidhura), të cilat mund të huazohen janë të ndara me shenjën "+".		
	2	<i>numra të lidhur</i> Shprehja në nënfushën 997m nuk mund të zgjerohet për nevojat e huazimit (të gjitha numrat janë të lidhur së bashku).		
2		<b>Treguesi i vendosjes</b>		
		<b>SIG1</b>	<b>SIG2</b>	
	1 <sup>1</sup>	LAT	LAT	<i>vendosja sipas numrit në vazhdim</i> Materiali është i vendosur sipas numrave në vazhdim (numerus currens).
	3	LAT	CIR	
	5	CIR	LAT	
	7 <sup>1</sup>	CIR	CIR	
	2 <sup>1</sup>	LAT	LAT	<i>vendosja sipas lëndës</i> Materiali është i vendosur sipas lëndës (p.sh. KDU qasja e lirë) dhe sipas renditjes alfabetike të autorit /titullit.
	4	LAT	CIR	
	6	CIR	LAT	
8 <sup>1</sup>	CIR	CIR		

*Legjenda:*

**SIG1** lloji i përcaktuar i shkrimit në shfaqjen e elementit l dhe i të nënfushës 996/997d, në shfaqjen e elementit E të nënfushës 996/997e dhe shfaqjen e nënfushës 998d

**SIG2** lloji i përcaktuar i shkrimit në shfaqjen e elementeve të nënfushës 996/997d, përveç elementit l, i dhe f, elementit E në nënfushën 996/997e dhe nënfushën 998d

Treguesi 1 përdoret vetëm tek vendosja e të dhënave për serialet. Tek vendosja e të dhënave për monografitë ai nuk është i përcaktuar.

Treguesi 2 për fushën 998 të monografive nuk është i përcaktuar.

---

1 Treguesit e paraparë për fushën 998 të serialeve.



## SHEMBUJ

1.

996	□1	<b>d/H\</b> f2\n146177 <b>f</b> 100002281 <b>o</b> 19981222 <b>va</b> <b>1m</b> 49100366091\q19981222 <b>3EUR</b> 77,07 <b>2mk</b> (Nënfusha 996d – Numri i vendit (Vendosja) përbëhet nga elementi 1, f dhe n; ndërsa nënfusha 9961 –Numri dhe data e faturës nga elementi m dhe q.)
-----	----	--

2.

200	0□	<b>a</b> Hamleti <b>f</b> Uiliam Shekspir <b>g</b> [Parathënie Besart Shala <b>gpërktheu</b> Drita Radi]
675	□□	<b>a</b> 820-21 <b>c</b> 821.111
700	□1	<b>a</b> Shekspir <b>b</b> Uiliam <b>4070</b>
996	□4	<b>d</b> /PON\isp\u821A-SH\aSHEKSPIR U.\5Hamleti <b>f</b> 000013251 <b>o</b> 20060419 <b>va</b> (Shfaqja e nënfushës 996d: PON sp 821A-III ШЕКСПИР В. Хамлет)

3.

200	0□	<b>a</b> Hamleti <b>f</b> Uiliam Shekspir <b>g</b> [Parathënie Besart Shala <b>gpërktheu</b> Drita Radi]
675	□□	<b>a</b> 820-21 <b>c</b> 821.111
700	□1	<b>a</b> Shekspir <b>b</b> Uiliam <b>4070</b>
996	□3	<b>d</b> /PON\isp\2\n23567\s2-2f <b>f</b> 000013251 <b>o</b> 20060419 <b>va</b>
996	□3	<b>d</b> /PON\isp\2\n23567\s2-2f\da <b>f</b> 000013251 <b>o</b> 20060419 <b>va</b>
996	□3	<b>d</b> /PON\isp\2\n23567\s2-2f\db <b>f</b> 000013251 <b>o</b> 20060419 <b>va</b> (Shfaqja e nënfushës 996d: PON sp II 23567/2-2φ a-б)

4.

200	1□	<b>a</b> Regjistri kombëtar i barërave <b>fredaktor</b> përgjegjës Antigona Rrusta
207	□0	<b>a</b> 2006–
530	1□	<b>a</b> Regjistri kombëtar i barërave
675	□□	<b>a</b> 615 <b>s</b> 61 <b>b</b> 615 <b>c</b> 615
997	07	<b>c</b> 1 <b>d</b> /CO\ip\2\n2771\s2006 <b>f</b> 100602457 <b>k</b> 2006 <b>o</b> 20060206
997	07	<b>c</b> 2 <b>d</b> /CO\ip\2\n2771\s2006\da <b>f</b> 100602459 <b>k</b> 2006 <b>o</b> 20060206
997	07	<b>c</b> 3 <b>d</b> /CO\ip\2\n2771\s2006\db <b>f</b> 100602461 <b>k</b> 2006 <b>o</b> 20060206 <b>p</b> 7
998	□7	<b>a</b> 20060206 <b>b</b> 70000 <b>c</b> 0 <b>d</b> CO p *II 2771 –a,b <b>gc</b> 1 <b>k</b> 2006- <b>vd</b> <b>eo</b> (Shfaqja e nënfushës 997d: ЦО n II 2771/2006 a-б Shfaqja e nënfushës 998d: ЦО n II 2771 a-б )



## 998 a – DATA E RAPORTIMIT

Me këtë të dhënë raportohet për përditësimin e të dhënave rreth gjendjes së koleksioneve për nevojat e katalogut online. Vendoset në fushën 998 – *Të dhënat përmbledhëse për koleksionet*, dhe atë vetëm për serialet dhe është e detyrueshme.

Përmes kësaj date tregohet data e vlefshmërisë së të dhënave për koleksionet e vendosura në fushën 998. Për çdo ndryshim apo përditësim të të dhënave për gjendjen e koleksioneve në fushën 998 duhet të vendoset data përkatëse në nënfushën 998a.

Data vendoset në formën "DD.MM.VVVV", ndërsa sipas standardit ISO 2014 transferohet në formën "VVVVMMDD".

Nënfusha 998a nuk plotësohet për monografitë.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

## SHEMBUJ

1.

998 □1 a19920512 b50001 c0 dII 199178 gc9 k1967- vd
---



## 998 b – KODI I INSTITUCIONIT

Për nevojat e katalogut online përdoren të dhënat për institucionet, të cilat përditësohen në bazat lokale të të dhënave dhe në bazën e përbashkët COBIB brenda shërbimit bibliografik.

Kodi identifikon bibliotekat apo organizatat në lidhshmëri, të cilat bashkëveprojnë në sistemin autonom (kombëtar) bibliotekar të informacionit COBISS në kuadër të rrjetit rajonal COBISS.net.

Kodi përcakton njësinë (bibliotekën, qendrën e informacionit etj.) institucionale, e cila përditëson të dhënat në bazën lokale të të dhënave. Nëse njësi institucionale është e ndarë në disa vendndodhje fizike, për caktimin e nënvendndodhjeve dhe mikrovenndodhjeve përdoret e dhëna *l - nënvendndodhja* në kuadër të nënfushës *99Xd – Numri i vendit (Vendosja)*.

Kodi përbëhet nga pesë numra, ku numri i parë identifikon shtetin në sistemin bibliografik COBISS.net.

Përveç kodit, në bazën e të dhënave COLIB ndodhen edhe këto të dhëna për bibliotekat që janë pjesë e sistemit COBISS:

- emri i institucionit/bibliotekës në gjuhën e institucionit dhe në gjuhën angleze,
- titulli,
- akronimi në sistemin COBISS,
- lloji dhe statusi i bibliotekës,
- departamentet (emri i departamentit, telefoni, faksi, posta elektronike),
- orari i punës,
- anëtarësia në sistemin COBISS,
- faqja elektronike (URL),
- numri tatimor,
- personi i kontaktit për COBISS, personat e tjerë përgjegjës.

Nëse raportohet edhe për gjendjen e koleksioneve të institucioneve të tjera, në fushë e përsëritshme 998, në nënfushën 998b vendoset kodi i institucionit.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

998	□1	a19910215	b50001	c0	gc2	k1980-
-----	----	-----------	--------	----	-----	--------

2.

998 □1 a19910205 b50053 c0 g1 k1982-
--------------------------------------

3.

Shteti / republika / krahina		Kodi
Bosnja dhe Hercegovina	Biblioteka Kombëtare dhe Universitare e Bosnjës dhe Hercegovinës	10000
Mali i Zi	Biblioteka Kombëtare "Đurđe Crnojević" e Malit të Zi	20001
Kroacia	Institut i Shkencave të Informacionit të Universitetit të Zagrebit	31339
Maqedonia	Biblioteka Kombëtare dhe Universitare "Sv. Kliment Ohridski"	40001
Sllovenia	Biblioteka Kombëtare dhe Universitare	50001
Bullgaria	Biblioteka Kombëtare "Sv. sv. Kiril i Metodî"	60000
Serbia	Biblioteka Kombëtare e Serbisë	70000
Vojvodina	Biblioteka Matice serbe	80017
Shqipëria	Akademia e Shkencave e Shqipërisë	92001
Kosova	Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës	90201

## 996/997 c – IDENTIFIKUESI I KOPJES/NJËSISË SË KOMPLETIT

Në nënfushën 996/997c vendoset identifikuesi i kopjes. Kur janë disa kopje të serialit, shënimi i identifikuesit të kopjes është i domosdoshëm (shih shembullin 1).

Nëse një njësi e monografisë është pjesë e kompletit, identifikuesi i njësisë së kompletit vendoset në mënyrë automatike, ndërsa identifikuesi i kopjes, i cili është vendosur në mënyrë manuale, fshihet dhe nuk mund të ndryshohet.

Në fushën 996 për njësinë e kompletit, nënfushën 996c e përbëjnë elementet që përmbajnë identifikuesin e njësisë së kompletit (shih shembullin 2).

### Elementet & gjatësia

Nënfushën 996c për njësinë e kompletit e përbëjnë katër elemente. Vlera e tre të parëve përcaktohet në mënyrë automatike në bazë të të dhënave për kompletin, elementi i tretë përbëhet nga dy pjesë. Elementi i katërt të monografisë është i zbrazët.

NËNFUSHA/ELEMENTI/PJESA E ELEMENTIT			
c	elementi	pjesa e elementit	Identifikuesi i kopjes/njësisë së kompletit
	1		<i>numri i inventarit i njësisë kryesore</i>
	2		<i>numri rendor i kompletit në regjistrimin bibliografik të njësisë kryesore</i>
	3	pjesa 1	<i>numri rendor i njësisë së kompletit</i>
		pjesa 2	<i>numri i të gjitha njësisive në komplet</i>
	4		<i>identifikuesi i kopjes</i>

Para dhe pas çdo elementi është shenja "#". Nëse elementi përbëhet nga dy pjesë, midis numrave është shenja "/".

Për shkak se vlerat përcaktohen në mënyrë automatike në bazë të të dhënave për kompletin, nuk ka kufizive në gjatësinë e elementit.

### SHEMBUJ

1.

997	01	c1	d/P\28752\s1992/1	f100021903	jVit.\4	k1992	mno.\1-3
997	01	c2	d/P\28752\s1992/2	f100021904	jVit.\4	k1992	mno.\1-3

(Biblioteka merr dy kopje.)

2.

001	□□	an	bm	cm	d0	
215	□□	a1	disketë(PC), 1 videokasetë (VHS,PAL), 2 vëll. (83; 226 str.) dnë kuti, 5 x 25 x 33 cm			

996	□2	<b>c#019940271#1#1/4## d/L\u68\aNITAJ Ardi\5Mentor\zk1 f 019940271 goar va</b>
996	□2	<b>c#019940271#1#2/4## d/L\u68\aNITAJ Ardi\5Mentor\zk2 f019940272 goar va</b>
996	□2	<b>c#019940271#1#3/4## d/L\u68\aNITAJ Ardi\5Mentor\zd f019940273 golf va</b>
996	□2	<b>c#019940271#1#4/4## d/L\u68\aNITAJ Ardi\5Mentor\zv f019940274 gogcc va</b>
996	□2	<b>c#019940275#2#1/4## d/L\u68\aNITAJ Ardi\5Mentor\zk1 f019940275 goar va</b>
996	□2	<b>c#019940275#2#2/4## d/L\u68\aNITAJ Ardi\5Mentor\zk2 f019940276 goar va</b>
996	□2	<b>c#019940275#2#3/4## d/L\u68\aNITAJ Ardi\5Mentor\zd f019940277 golf va</b>
996	□2	<b>c#019940275#2#4/4## d/L\u68\aNITAJ Ardi\5Mentor\zv f019940278 gogcc va</b>

*(Biblioteka disponon dy komplete, që përmbajnë nga dy libra, disketë dhe videokasetë. Libri i parë është njësia kryesore e kompletit.)*



## 998 c – NUMRI I KOPJEVE

E dhëna për numrin e kopjeve ka qëllim informues dhe vendoset për nevojat e COBISS+ dhe koordinimit të pasurimit në fushën 998.

Nënfusha 998c për monografitë ekziston vetëm në nivelin e përbashkët, ndërsa nënfusha 998c për serialet ekziston edhe në nivelin e përbashkët edhe në atë lokal.

Nënfusha e re 998c shtohet atëherë kur për regjistrimin në COBIB, në bazën lokale ekziston së paku një fushë 996/997, e cila mund të llogaritet pjesë e koleksioneve.

Pjesë e koleksioneve nuk llogariten fushat 996/997, të cilat:

- në nënfushën 996/997q kanë statusin "9" – *çregjistruar*
- në nënfushën 996/997d në elementin 1 kanë shenjën e nënvendndodhjes për fondin e teksteve mësimore
- nuk kanë as numrin e inventarit në nënfushën 996/997f e as numrin e vendit (vendosjen) në nënfushën 996/997d. Gjithashtu nuk kanë të plotësuar nënfushën 996/997q ose nënfushën 996/997p.

Nënfusha e re 998c shtohet edhe për regjistrimet për serialet, për të cilat nuk ekziston asnjë fushë 997 dhe lejohet vendosja e të dhënave për koleksionet në mënyrë manuale.

Nënfushën 998c e përbëjnë 9 elemente, vlera e të cilave caktohet në mënyrë automatike (përveç elementit 7) në bazë të të dhënave për kopjet e veçanta të monografive në fushat 996 dhe viteve të veçanta të serialeve në fushat 997.

Biblioteka i redakton në mënyrë manuale të dhënat në nënfushën 998c vetëm në këto raste: kur për koleksionet e bibliotekës që nuk është në COBISS raporton një bibliotekë tjetër, e cila është pjesë e sistemit; ose kur biblioteka koleksionet për regjistrimin e veçantë i udhëheqë në një sistem tjetër jashtë COBISS-it; ose kur biblioteka koleksionet i udhëheq në një regjistrim tjetër brenda COBIB-it. Në raste të tilla në nënfushën 998c, në elementin 7, në mënyrë manuale shënohen dy numra, të cilët mes vete ndahen me presje – numri i kopjeve për huazim jashtë bibliotekës dhe numri i kopjeve për huazim në sallë të leximit.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha 998c përbëhet nga 9 elemente. Elementet 1, 2 dhe 7 përbëhen nga dy pjesë.

NËNFUSHA/ELEMENTI/PJESA E ELEMENTIT			
c	elementi	pjesa e elementit	numri i kopjeve
	1	pjesa 1	<i>për huazim – jashtë bibliotekës</i>
		pjesa 2	<i>për huazim – në sallë të leximit</i>
	2	pjesa 1	<i>huazim i kufizuar</i>
		pjesa 2	<i>huazim i kufizuar – në sallë të leximit</i>
	3		<i>duke u përgatitur</i>
	4		<i>nuk është për huazim</i>
	5		<i>porositur</i>
	6		<i>për këmbim ose desideratë</i>
	7	pjesa 1	<i>për huazim – jashtë bibliotekës</i>
		pjesa 2	<i>për huazim – në sallë të leximit</i>
	8		<i>vetëm për shfletim në sallë të leximit</i>

	9	<i>info në bibliotekë ose në faqen elektronike ose ende nuk është shtypur</i>
--	---	---

Në modulën *COBISS3/Koleksionet e bibliotekës* midis attributeve të klasës **Fusha 998** dhe klasës **Materiali** elementet janë paraqiten në këtë strukturë: 0/0,0/0,0,0,0,+0-0,0/0,0,0. Elementet janë të ndara me presje dhe tregojnë numrin e kopjeve të monografive ose numrin e viteve të serialeve (përjashtim përbën elementi 7, tek i cili numri ka kuptimin e numrit të kopjeve të serialit), të cilat i ka biblioteka dhe i jep në huazim me apo pa kufizime, ose huazimi i tyre nuk është i mundur. Nëse elementi përbëhet nga dy pjesë, midis numrave ndodhet shenja "/".

Për shkak se vlerat përcaktohen në mënyrë automatike në bazë të të dhënave në fushat 996/997, nuk ka kufizime për sa i përket gjatësisë së elementit të veçantë.

Kushtet dhe algoritmi për vendosjen e vlerës së elementeve janë paraqitur në tabelën *Mënyra e përditësimit të nënfushës 998c dhe shfaqja e të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve (Tabela 998 c-1)*. Programi me algoritmat për vendosjen e vlerave të elementeve të nënfushës 998c gjithmonë e verifikon kushtin, i cili e plotëson fushën e caktuar 996/997. Çdo kusht përbëhet nga 8 kritere për verifikim:

- ekzistenca e numrit të inventarit në nënfushën 996/997f
- ekzistenca e numrit të vendit (vendosjes) në nënfushën 996/997d
- statusi i vendosur në nënfushën 996/997q
- niveli i disponueshmërisë i vendosur në nënfushën 996/997p
- vlera e vendosur e parametrës (y) për mënyrën e huazimit jashtë bibliotekës në tabelën pq
- vlera e vendosur e parametrës (z) për mënyrën e huazimit në sallë të leximit në tabelën pq
- vlera e përcaktuar e parametrave kohorë të huazimit
- përmbajtja në nënfushën 996/997u

Nëse në tabelë tek ndonjë kriter është vendosur "çfarëdo vlere", ju mund të shënoni çfarë të dëshironi ose ta leni të zbrazët. Mënyra e verifikimit të kushteve është kjo: fillimisht verifikohen kushtet e shënuara në rreshtin e parë të tabelës, nëse ato nuk janë plotësuar vazhdohet me verifikimin e kushteve në rreshtin e dytë etj. Në këtë mënyrë vazhdohet deri në rreshtin e 16-të të kushteve.

Nëse biblioteka është e organizuar sipas departamenteve, vlejnë kushtet dhe algoritmet për vendosjen e vlerave të elementeve të nënfushës 998c në nivelin e përbashkët vetëm për kopjet, të cilat në nënfushën 996/997d në elementin *l* kanë shenjën e nënvendndodhjes me shenjën përkatëse të departamentit sipas listës lokale të kodeve *Nënvendndodhja*.

Në mënyrë automatike ndryshojnë vlerat në elementet përkatëse në nënfushat 998c kur:

- biblioteka shton fushën e re 996 ose 997 ose atë e fshinë
- biblioteka shton ose fshinë numrin e inventarit në nënfushën 996/997f
- biblioteka shton ose fshinë numrin e vendit (vendosjen) në 996/997d
- biblioteka ndryshon nivelin e disponueshmërisë në nënfushën 996/997p
- biblioteka ndryshon statusin në nënfushën 996/997q
- IZUM-i me kërkesë të bibliotekës në tabelën pq ndryshon mënyrën e huazimit (y – për huazim jashtë bibliotekës ose z – për huazim në sallë të leximit) për një kombinim të vlerave në nënfushën 996/997p dhe në nënfushën 996/997q (mënyrat mund të jenë: "0" – huazim pa kufizime, "1" – huazim pa kufizime, "2" – huazimi nuk është i mundur, "3" – huazimi në libërmat nuk është i mundur)

- IZUM-i me kërkesë të bibliotekës, për llojet e veçanta të materialeve në parametrat kohorë të huazimit vendos vlerën "0" ose "x" (me ç'rast pamundësohet huazimi për disa lloje të materialeve, pavarësisht vlerës në nënfushën 996/997p (përveç p = 4) dhe vlerës në nënfushën 996/997q) ose të dyja i fshinë.
- biblioteka në nënfushën 996/997u (kufizimi i disponueshmërisë) vendos vlerën "0" (me ç'rast pamundësohet huazimi i kopjes së caktuar, pavarësisht vlerës në nënfushat 996/997p dhe 996/997q) ose vlera "0" fshihet.

Në COBISS+ në listën tek "Koleksionet sipas bibliotekave" shfaqen të gjitha bibliotekat tek të cilat në nivelin e përbashët ekziston nënfusha 998c.

Të dhënat për disponueshmërinë e koleksioneve sipas bibliotekave, gjatë kërkimit në COBIB, në listën e rezultateve shfaqen në kolonën *Disponueshmëria e koleksioneve*, ndërsa tek regjistrimi i përzgjedhur në kolonat *Për huazimin* dhe *Koleksionet e tjera*. Komenti në lidhje me disponueshmërinë e koleksioneve shfaqet varësisht nga elementi në nënfushën 998c që ka vlerën më të madhe se "0". Tek shfaqja e komenteve në listën e rezultateve të kërkimit vlenë renditja bazuar në numrin ngritës të elementit. Fillimisht shfaqet komenti, i cili korrespondon me vlerën e elementit 1 (*për huazim – jashtë bibliotekës*), nëse vlera është "0", shfaqet komenti që korrespondon me vlerën e elementit 2 (*për huazim – në sallë të leximit*) etj. Në kolonën *Për huazim* dhe *Koleksionet e tjera* përveç komentit shfaqet edhe numri i kopjeve të monografive dhe shkurtesa *kop*. Ose numri i viteve të serialeve dhe shkurtesa *vit*. Për bibliotekën, për të cilën gjatë kërkimit në COBIB shfaqen të dhënat për disponueshmërinë e koleksioneve bazuar në vendosjen në mënyrë manuale të të dhënave në elementin 7, përveç numrit të kopjeve të serialeve shfaqet edhe shkurtesa *kop*.

Gjatë kërkimit në bazën lokale të bibliotekës të dhënat për statuset e kopjeve të veçanta shfaqen bazuar në gjendjen në modulet *COBISS2/Koleksionet e bibliotekës* dhe *COBISS3/Huazimi*. Në listën e rezultateve shfaqen në kolonën *Statusi në huazim*, ndërsa tek regjistrimi i përzgjedhur në kolonën *Statusi i kopjes*. Shfaqen komentet e njëjta sikurse tek kërkimi në bazën e përbashkët.

Lidhjet midis të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve tek rezultatet e kërkimit në nivelin e përbashkët në kolonën *Disponueshmëria e koleksioneve* dhe statusi në huazim në nivelin lokal në kolonën *Statusi në huazim* dhe *Statusi i kopjes* janë të paraqitura në tabelën *Tabela e lidhjeve midis të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve dhe statuset e huazimit (Tabela 998 c-2)*.

Tabela 998 c-1: Mënyra e përditësimit të nënfushës 998c dhe shfaqja e të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve të bibliotekës

	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c	998c
	1 - pjesa 1 (mon/ser)	1 - pjesa 2 (mon/ser)	2 - pjesa 1 (mon/ser)	2 - pjesa 2 (mon/ser)	3 (mon/ser)	4 (mon/ser)	5 (mon/ser)	6 (mon/ser)	7 - pjesa 1 (ser)	7 - pjesa 2 (ser)	8 (mon/ser)	9 (mon/ser)					
	për huazim - jashtë bibliotekës	për huazim - në sallë të leximit	huazim i kufizuar - jashtë bibliotekës	huazim i kufizuar - në sallë të leximit	në përpunim	nuk është për huazim	porositur	për këmbim OSE desideratë	për huazim - jashtë bibliotekës	për huazim - në sallë të leximit	vetëm për sallë të leximit	info në bibliotekë OSE në internet OSE ende nuk është botuar					
	mënyra e huazimit - jashtë bibliotekës (v)	996/997 p	mënyra e huazimit - jashtë bibliotekës (v)	parametraj kohorë	996/997 u												
	IN/ Sg	q															
1	po / po ose jo	çfarëdo, përveç (1,+,-)	0 ose 3	nuk është 0 ose x ose zbrazët	nuk është 0	nr. i kop./vit.											
2	po / po ose jo	çfarëdo, përveç (1,+,-)	çfarëdo	nuk është 0 ose x ose zbrazët	nuk është 0	nr. i kop./vit.											
3	po / po ose jo	çfarëdo, përveç (1,+,-)	1	nuk është 0 ose x ose zbrazët	nuk është 0	nr. i kop./vit.											
4	po / po ose jo	çfarëdo, përveç (1,+,-)	çfarëdo	nuk është 0 ose x ose zbrazët	nuk është 0	nr. i kop./vit.											
5	po / po ose jo	2,3,4	2	nuk është 0 ose x ose zbrazët	nuk është 0	nr. i kop./vit.											
6	po / po ose jo	5,6,7,8,10,11,12,13,14, zbrazët	2	nuk është 0 ose x ose zbrazët	nuk është 0	nr. i kop./vit.											
7	po / po ose jo	zbrazët	çfarëdo	0 ose x ose zbrazët	çfarëdo	nr. i kop./vit.											
8	po / po ose jo	çfarëdo	çfarëdo	0 ose x ose zbrazët	çfarëdo	nr. i kop./vit.											
9	po / po ose jo	çfarëdo	çfarëdo	çfarëdo	0	nr. i kop./vit.											
10	po ose jo / po ose jo	1	çfarëdo	çfarëdo	çfarëdo	nr. i kop./vit.											
11	po ose jo / po ose jo	+	çfarëdo	çfarëdo	çfarëdo	nr. i kop./vit.											
12	po ose jo / po ose jo	-	çfarëdo	çfarëdo	çfarëdo	nr. i kop./vit.											
13	po / po ose jo	2,3,4	çfarëdo	çfarëdo	çfarëdo	nr. i kop./vit.											
14	po / po ose jo	zbrazët, 6	çfarëdo	çfarëdo	çfarëdo	nr. i kop./vit.											
15	po / po	zbrazët	çfarëdo	çfarëdo	çfarëdo	nr. i kop./vit.											
16	po / po ose jo	5,6,7,8,10,11,12,13,14, zbrazët	çfarëdo	çfarëdo	çfarëdo	nr. i kop./vit.											

**Kushtet në algoritmin e plotësimit**

**Legjenda:** "çfarëdo" do të thotë se përmbajtja mund të jetë çfarëdo, mund të jetë edhe e zbrazët

**Shënimi:** për bibliotekat, të cilat nuk përdorin moduljin COBISS/Huazimi, elementet do të plotësohen në bazë të tabelave të paracaktuara pq, për parametrat kohorë do të respektohet tabela e parametrave kohorë, nëse biblioteka nuk e posedon atë, supozohet se parametrat kohorë "nuk janë 0 ose x ose zbrazët". Shpjegimet në lidhje me shfaqjen e komenteve në bazën e përbashkët dhe në bazën lokale janë dhënë në dokumentin OPACV60-ANA-14.Përshkrimi i ndryshimeve në disponueshmërinë e koleksioneve dhe statusin e huazimit

Tabela 998 c-2: Tabela e lidhjeve midis të dhënave për diponueshmërinë e koleksioneve dhe statutet e huazimit

Nr.	Elementet 998c	COBIB.AL Kolona "Disponueshmëria e koleksioneve"	Baza lokale Kolona "Statutet e huazimit"	Baza lokale Kolona "Statutet e huazimit"
1	1 (pjesa 1), 7 (pjesa 1)	● për huazim – jashtë bibliotekës ● për huazim – në sallë të leximit	■ në dispozicion – jashtë bibliotekës ■ në dispozicion – i kufizuar – jashtë bibliotekës ■ në dispozicion – i kufizuar – në sallë të leximit	■ në dispozicion – jashtë bibliotekës, koha e huazimit: dd ditë ■ në bibliobusin xx: në dispozicion – jashtë bibliotekës, koha e huazimit: dd ditë ■ në departamentin xx: në dispozicion – jashtë bibliotekës, koha e huazimit: dd ditë
2	1 (pjesa 2), 7 (pjesa 2)	● për huazim – në sallë të leximit	■ në dispozicion – për sallë të leximit	■ në dispozicion – për sallë të leximit ■ në bibliobusin xx: në dispozicion – për sallë të leximit ■ në departamentin xx: në dispozicion – për sallë të leximit
3	1 (pjesa 1 ose 2)		■ huazuar	■ huazuar – jashtë bibliotekës, afat i kthimit: dd.mm.vvvv ■ huazuar – në sallë të leximit, afat i kthimit: dd.mm.vvvv ■ huazuar – përmes HN, afat i kthimit: dd.mm.vvvv ■ huazuar – jashtë bibliotekës, afat i kthimit: i papërcaktuar ■ në bibliobusin xx: huazuar – jashtë bibliotekës, afat i kthimit: dd.mm.vvvv ■ në departamentin xx: huazuar – jashtë bibliotekës, afat i kthimit: dd.mm.vvvv
4	1 (pjesa 1 ose 2)		■ rezervuar	■ rezervuar, pret deri: dd.mm.vvvv ■ në bibliobusin xx: rezervuar, pret deri: dd.mm.vvvv ■ në departamentin xx: rezervuar, pret deri: dd.mm.vvvv
5	2 (pjesa 1)	● huazim i kufizuar – jashtë bibliotekës	■ në dispozicion – i kufizuar – jashtë bibliotekës	■ në dispozicion – i kufizuar – jashtë bibliotekës, koha e huazimit: dd ditë ■ në bibliobusin xx: në dispozicion – i kufizuar – jashtë bibliotekës, koha e huazimit: dd ditë ■ në departamentin xx: në dispozicion – i kufizuar – jashtë bibliotekës, koha e huazimit: dd ditë
6	2 (pjesa 2)	● huazim i kufizuar – në sallë të leximit	■ në dispozicion – i kufizuar – për sallë të leximit	■ në dispozicion – i kufizuar – për sallë të leximit ■ në bibliobusin xx: në dispozicion – i kufizuar – për sallë të leximit ■ në departamentin xx: në dispozicion – i kufizuar – për sallë të leximit
7	2 (pjesa 1 ose 2)		■ huazuar	<shih nr. rendor 3>
8	2 (pjesa 1 ose 2)		■ rezervuar	<shih nr. rendor 4>
9	8	● vetëm për sallë të leximit	samo za ogled v čitalnici	■ duke u përgatitur – në përpunim ■ duke u përgatitur – në lidhje ■ duke u përgatitur – në revizion
10	3	● duke u përgatitur	■ duke u përgatitur	porositur
11	5	porositur	porositur	■ nuk është për huazim ■ ende nuk është botuar
12	4	● nuk është për huazim	■ nuk është për huazim	■ ende nuk është botuar
13	9	● ende nuk është botuar <kjo shfaqet edhe nëse nuk ekziston el. 9, ndërsa 001a = p>	■ ende nuk është botuar	■ ende nuk është botuar
14	6	për këmbim	për këmbim	për këmbim
15	6	desideratë	desideratë	desideratë
16	9	info në bibliotekë	info në bibliotekë	info në bibliotekë
17	9	● në internet <kjo shfaqet edhe nëse nuk ekziston el. 9 por ekziston 856u ( treg2 = 0 ose 1) OSE koleksionet ekzistojnë; nuk ekziston COBIB/Huazimi	■ në internet <kjo shfaqet edhe nëse nuk ekziston el. 9 por ekziston 856u ( treg2 = 0 ose 1) OSE nuk ekziston COBIB/Huazimi; dhe komenti kopjet për huazim jashtë bibliotekës ose kopjet për sallë të leximit ose kopjet duke u përgatitur ose kopjet janë porositur ose nuk ekzistojnë kopjet për huazim ose komentet nga nr. 13 deri 16	■ në internet <kjo shfaqet edhe nëse nuk ekziston el. 9 por ekziston 856u ( treg2 = 0 ose 1) OSE 0172 = dot> nuk ekziston COBIB/Huazimi dhe komenti (koha e huazimit jashtë bibliotekës: dd ditë) ose (koha e huazimit jashtë bibliotekës: nuk është e përcaktuar) ose (për sallë të leximit) ose komentet nga nr. 10 deri 16, mirëpo pa shenja me ngjyra
18				
19		shih botimin <nëse regjistrimi është për artikullin>	shih botimin <nëse regjistrimi është për artikullin>	
20		shih vitet <nëse regjistrimi është për serialin>	shih vitet <nëse regjistrimi është për serialin>	
21	nënjësia 998c nuk ndodhet	nuk ka koleksione <nëse të gjitha janë të çregjistruara ose bëhet fjalë për fondin e teksteve mësimore ose veprën e ekzekutuar>	nuk ka koleksione <nëse të gjitha janë të çregjistruara ose bëhet fjalë për fondin e teksteve mësimore ose veprën e ekzekutuar>	



## 99X d – NUMRI I VENDIT (VENDOSJA)

Nënfusha përdoret për shënimin e të dhënave, të cilat saktësisht përshkruajnë vendosjen e materialeve në bibliotekë. Termi standard bibliotekar është numri i vendit, mirëpo për shkak të të kuptuarit më të lehtë, për përdoruesit e *COBISS+* termi është zgjeruar në numri i vendit (vendosja).

Vendosja e saktë e elementeve të veçanta të numrit të vendit është shumë me rëndësi, sepse renditja e elementeve të vendosura dhe të shfaqura, përcakton saktë dhe në mënyrë uniforme vendosjen e materialeve në bibliotekë. Nga vendosja e saktë e elementeve varet implementimi i të gjitha raporteve, tek të cilat shfaqen këto të dhëna (skedat, etiketat, librat e inventarit...). Shfaqja e elementeve në *COBISS+* ua lehtëson përdoruesve kërkimin e materialeve në bibliotekë.

Gjithashtu është shumë me rëndësi vendosja e saktë e treguesit 2 – treguesi i vendosjes tek fushat 996 apo 997, i cili mundëson shfaqjen e saktë të elementeve në *COBISS+*.

Mënyra e vendosjes së elementeve të numrit të vendit përcaktohet përmes *Procesverbalit të koleksioneve* në takimin e përbashkët të personit përgjegjës nga biblioteka dhe përfaqësuesit nga IZUM-i. Biblioteka konfimon me shkrim procesverbalin; në bazë të procesverbalit rregullohen parametrat lokal (listat e kodeve për nënvendndodhjet, vendndodhjet në raft, numërorët...), parametrat për nevojat e modulit *COBISS/Raportet* (etiketat, librat e inventarit, tabelat statistikore...) dhe *COBISS+* (shfaqja e vendndodhjeve/nënvendndodhjeve, shkalla e disponueshmërisë...).

Për shkak se mënyra e shënimit të elementeve të caktuara në numrin e vendit është thelbësore për funksionimin e moduleve të veçanta të programit *COBISS*, çdo ndryshim i mëvonshëm duhet të njoftohet me shkrim.

Nënfusha mund të ketë më së shumti 79 karaktere. Gjatësia e elementeve përcaktohet me parametrat në skedarin e konfigurimit të bibliotekës.

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTI	
d	Numri i vendit (Vendosja)
l	<i>Nënvendndodhja</i>
i	<i>Vendndodhja në raft</i>
f	<i>Formati</i>
n	<i>Numri në vazhdim</i>
s	<i>Numërtimi</i>
u	<i>KDU qasja e lirë</i>
a	<i>ABC dhe shenja të tjera – pjesa 1</i>
5	<i>ABC dhe shenja të tjera – pjesa 2</i>
x	<i>Numërtimi – shenja e vëllimit</i>
d	<i>Dublikata</i>





## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \l – nënvendndodhja

Elementi *l* – nënvendndodhja përcakton vendndodhjen fizike brenda bibliotekës (kodi i bibliotekës) ose institucionit. E dhëna për nënvendndodhjen verifikohet sipas listës lokale të kodeve.

Në bibliotekat, në të cilat evidenca e huazimit është e ndarë sipas njësive organizative (departamenteve, degëve), e dhëna për nënvendndodhjen duhet të vendoset patjetër në elementin *l*.

Për shkak se një njësie organizative mund t'i takoj një ose disa nënvendndodhje, për nevojat e modulit *COBISS/Huazimi* në listën e kodeve duhet të vendoset lidhja midis nënvendndodhjeve dhe kodeve numerike të njësive organizative – numri i njësive organizative shënohet pas simbolit "#".

Shembull nga lista e kodeve e Bibliotekës Publike në Prishtinë (BPP)<sup>1</sup>:

BD	Biblioteka Bregu i diellit#06
BDI	Biblioteka Bregu i diellit – inf. al.#06
BDS	Biblioteka Bregu i diellit – salla e leximit#06
TE	Biblioteka Ulpiana#17 (Në njësinë organizative me numër 06, numri i vendit i materialeve përfshinë shkurtesat <i>BD</i> , <i>BDI</i> ose <i>BDS</i> brenda nënvendndodhjes; ndërsa në njësinë organizative 17 materiali mund të ketë vetëm një shenjë – <i>TE</i> ).

### \i – vendndodhja në raft

Elementi *i* - vendndodhja në raft përcakton vendndodhjen fizike ose mikrovenndodhjen e materialit brenda nënvendndodhjes (elementi *l*). E dhëna është e rëndësishme për bibliotekat e mëdha dhe bibliotekat që kanë shumë njësi. E dhëna për vendndodhjen në raft në mënyrë automatike verifikohet sipas listës lokale të kodeve.

### \f – formati

Për elementin *f* - formati përdoren listat lokale të kodeve. Për përshkrimin e formatit përdoren numrat arabë, të cilët në raporte zakonisht shndërrohen në numra romakë.

Shembull i listës lokale të kodeve:

<b>1</b>	<i>18,5 cm do 25 cm</i>
<b>2</b>	<i>25 cm do 35 cm</i>
<b>3</b>	<i>35 cm do 45 cm</i>
<b>4</b>	<i>45 cm in veçji</i>
<b>5</b>	<i>materiale jolibra – formate të ndryshme</i>

<sup>1</sup> Shembulli është imagjinar

---

**\n – numri në vazhdim**

Zerot para numrave në vazhdim nuk shënohen.

Nëse në numrin e vendit ekziston elementi *n* - *numri në vazhdim*, e gjithë nënfusha e numrit të vendit (vendosja) (të gjitha elementet *l, f, n, ... i, u, a, 5*) verifikohen sipas kritereve të uniformitetit. Kjo do të thotë se çdo kopje e monografisë, njësi e serialit dhe e materialeve të tjera, ka numrin e vet të vendit.

---

**\s – numërtimi****\x – numërtimi – shenja e vëllimit**

Mënyra e vendosjes së numërtimit, elementit *s* dhe *x* për monografitë në disa vëllime, varet nga numri i regjistrimeve bibliografike që krijohen për të (shih *COMARC/B, Përshkrimi i monografive në disa vëllime*), dhe nga mënyra e vendosjes (sipas numrit në vazhdim apo sipas lëndës) (shih shembujt 1, 2, 3, 4, 5 dhe 6).

Uniformitetin gjatë shënimit të numrit të vendit për serialet mund ta arrini duke vendosur vitin në elementin *s* - *numërtimi* (p.sh. për serialet ky është viti, në të cilin është botuar seriali).

Vendosja e elementeve *s* dhe *x* në numrin e vendit, përveç për arritjen e uniformitetit, është e rëndësishme edhe për shkak të mundësive të printimit të skedave të katalogut. Në shembullin 0 dhe 8 janë paraqitur tri mënyra të shfaqjes së elementeve të numrit të vendit në skedën e katalogut.

---

**\u – KDU qasja e lirë**

Elementi përmban KDU-në për qasjen e lirë, që përshtatet me vendosjen e materialeve në bibliotekë, ose me qëllimin (C, P, M, L). E dhëna verifikohet në mënyrë automatike sipas listës lokale të kodeve.

---

**\a – ABC dhe shenja të tjera – pjesa 1****\5 – ABC dhe shenja të tjera – pjesa 2**

Elementi *a* zakonisht përmban koplet pikëqasjen ose një pjesë të saj (mbiemrin dhe emrin e autorit) (shih shembullin 0).

Nëse botimi ka disa autorë ose është vepër anonime, elementi 5 është i zbrazët, në të kundërtën përmban gjithë titullin ose një pjesë të tij (zakonisht fjala e parë e titullit) (shih shembullin 0).

Për shkak të shfaqjes së këtyre të dhënave në etiketë, gjatësia e përmbajtjes duhet të përshtatet me gjerësinë e etiketës. Zakonisht elementi 5 shfaqet nën elementin *a* (mund të shfaqet edhe në rreshtin e njëjtë).

**\d – dublikata**

Tek botimet në disa kopje, uniformiteti i numrit të vendit arrihet duke vendosur elementin *d* - *dublikata* në formë alfabetike ose numerike (numra arab).

**Numri i vendit në fushën 998**

Nëse numri i vendit tek serialet është i njëjtë për të gjitha vitet, atë mund ta vendosni vetëm në fushën 998. Vendosja e të dhënave në nënfushën 998d mund të bëhet vetëm në formën e ngjeshur, pa i ndarë ato në elemente të veçanta (*l, f, n, s, x, d, i, u, a, 5*). Nënfusha është e indeksuar bashkë me numrat e tjerë të vendit (nga 996/997d), për këtë arsye kërkimi mund të bëhet përmes parashtesës "SG=c" (p.sh. SG=cII 245). Nëse numri i vendit ndryshon nga njëri vit tek tjetri ose nëse dëshironi të kërkoni ose të shfaqni numrin e vendit sipas elementeve, atë duhet ta vendosni në fushën 997.

**SHEMBUJ**

1. A. Krijohet një regjistrim bibliografik – vendosja sipas numrit në vazhdim:

200	0□	aKush është Bourne e roman fRobert Ludlum g[përktheu Antigona Bazo]
215	□□	a2 vëll. (337; 338 f.) d21 cm
675	□□	a820(73)-3
700	□1	aLudlum bRobert 4070
996	□1	dIA\ f1\n129340\ x1 f019904906 va
996	□1	dIA\ f1\n129340\ x2 f019904907 va (Plotësohen elementet: 1 – nënvendndodhja, f – formati, n – numri në vazhdim, x – numërtimi – shenja e vëllimit.)

2. A. Krijohet një regjistrim bibliografik – vendosja sipas lëndës:

200	0□	aKush është Bourne e roman fRobert Ludlum g[përktheu Antigona Bazo]
215	□□	a2 vëll. (337; 338 f.) d21 cm
675	□□	a820(73)-3
700	□1	aLudlum bRobert 4070
996	□2	dIA\ u82\ aLUDLUM Robert\ 5Kdo\ x1 f019904906 va
996	□2	dIA\ u82\ aLUDLUM Robert\ 5Kdo\ x2 f019904907 va (Plotësohen elementet: 1 – nënvendndodhja, u - KDU qasja e lirë, a - ABC dhe shenja të tjera – pjesa 1, 5 - ABC dhe shenja të tjera – pjesa 2, x - numërtimi – shenja e vëllimit)

3. B. Krijohen disa regjistrime bibliografike - vendosja sipas numrit në vazhdim:

200	0□	aMurgjit e bardhë h ≠ Vëll. ≠ 1 iNgritja e manastirit e histori nga gjysma e parë e shek, XII fElda Mani
675	□□	a886.3-3
700	□1	aMani bElda 4070
996	□1	d SLy f1\n391969\ s1 f019912979 vd (Plotësohen elementet: 1 - nënvendndodhja, f - formati, n - numri në vazhdim, s - numërtimi.)

## 4. B. Krijohen disa regjistrime bibliografike - vendosja sipas lëndës:

200	0□	<b>a</b> Murgjit e bardhë <b>h</b> ≠ Vëll. ≠ 1 <b>i</b> Ngriçja e manastirit e histori nga gjysma e parë e shek, XII <b>f</b> Elda Mani
675	□□	<b>a</b> 886.3-3
700	□1	<b>a</b> Mani <b>b</b> Elda <b>4070</b>
996	□2	<b>d</b> /SL\u0886\aMANI Elda\5Murgjit 1 <b>f</b> 019912979 <b>vd</b> ( <i>Plotësohen elementet: l - nënvendndodhja, u - KDU qasja e lirë, a - ABC dhe shenja të tjera – pjesa 1, 5 - ABC dhe shenja të tjera – pjesa 2.</i> )

## 5. C. Kombinimi i shembullit A dhe B - vendosja sipas numrit në vazhdim:

200	0□	<b>a</b> Werke, Artikel, Entwürfe <b>h</b> ≠ Bd. ≠ 1 <b>i</b> Werke, Artikel, literarische Versuche bis März 1843 <b>f</b> Karl Marx, Friderich Engels <b>g</b> herausgegeben vom Institut für Marxismus-Leninismus beim ZK der KpdSU und vom Institut für Marxismus-Leninismus beim ZK der SED
215	□□	<b>a</b> 2 vëll. (88; 1337 f.) <b>d</b> 25 cm
225	2□	<b>a</b> Gesamtausgabe <b>f</b> Karl Marx, Friedrich Engels <b>v</b> ≠ Abt. ≠ 1
327	10	<b>0</b> Përmbajtja: <b>a</b> ≠ Teil ≠ 1: Text <b>a</b> ≠ Teil ≠ 2: Apparat
675	□□	<b>a</b> 141.82
700	□1	<b>a</b> Marx <b>b</b> Karl <b>4070</b>
996	□1	<b>d</b> /F\2\u04567\s1/1\x1 <b>f</b> 000009947 <b>va</b>
996	□1	<b>d</b> /F\2\u04567\s1/1\x2 <b>f</b> 000009948 <b>va</b> ( <i>Plotësohen elementet: l - nënvendndodhja, f - formati, n - numri në vazhdim, s - numërtimi, x - numërtimi – shenja e vëllimit.</i> )

## 6. C. Kombinimi i shembullit A dhe B - vendosja sipas lëndës:

200	0□	<b>a</b> Werke, Artikel, Entwürfe <b>h</b> ≠ Bd. ≠ 1 <b>i</b> Werke, Artikel, literarische Versuche bis März 1843 <b>f</b> Karl Marx, Friderich Engels <b>g</b> herausgegeben vom Institut für Marxismus-Leninismus beim ZK der KpdSU und vom Institut für Marxismus-Leninismus beim ZK der SED
215	□□	<b>a</b> 2 vëll. (88; 1337 f.) <b>d</b> 25 cm
225	2□	<b>a</b> Gesamtausgabe <b>f</b> Karl Marx, Friedrich Engels <b>v</b> ≠ Abt. ≠ 1
327	10	<b>0</b> Përmbajtja: <b>a</b> ≠ Teil ≠ 1: Text <b>a</b> ≠ Teil ≠ 2: Apparat
675	□□	<b>a</b> 141.82
700	□1	<b>a</b> Marx <b>b</b> Karl <b>4070</b>
996	□2	<b>d</b> /F\u1411\MARX Karl\5Werke 1/1\x1 <b>f</b> 000009947 <b>va</b>
996	□2	<b>d</b> /F\u1411\MARX Karl\5Werke 1/1\x2 <b>f</b> 000009948 <b>va</b> ( <i>Plotësohen elementet: l - nënvendndodhja, u - KDU qasja e lirë, a - ABC dhe shenja të tjera – pjesa 1, 5 - ABC dhe shenja të tjera – pjesa 2, x - numërtimi – shenja e vëllimit.</i> )

## 7. Mënyra e shfaqjes së elementeve të numrit të vendit në skedën e katalogut – mënyra 1:

l i f n / s d

Përshkrimi bibliografik

l i \$f / x

A I 129340

LU DLUM, Robert

Kush është Bourne : roman / Robert Ludlum ; [përktheu Antigona Bazo]. – Tiranë : Toena, 1990. – 2 vëll. (337; 338 f.) ; 21 cm. - (Seria e librave të huaj)

Tit. i origj.: The Bourne identity

ISBN 86-7195-026-3

820(73)-312.4

A 019904906/1, A 019904907/2

8. Mënyra e shfaqjes së elementeve të numrit të vendit në skedën e katalogut – mënyra 2:

l i f n /s d

Përshkrimi bibliografik

l i \$f /x

l i u a 5

Bibliografski opis

l i \$f /x

A 82 LU DLUM Robert Kush

LU DLUM, Robert

Kush është Bourne : roman / Robert Ludlum ; [përktheu Antigona Bazo]. – Tiranë : Toena, 1990. – 2 vëll. (337; 338 f.) ; 21 cm. - (Seria e librave të huaj)

Tit. i origj.: The Bourne identity

ISBN 86-7195-026-3

820(73)-312.4

A 019904906/1, A 019904907/2

9. ABC dhe shenjat e tjera:

200	0□	aGothic & renaissance bookbindings eexemplified and illustrated from the author's collection f E. Ph. Goldschmidt
675	□□	a686.11(091)"14/15" s6
700	□1	aGoldschmidt bErnst Philip 4070
996	□2	d/K\µ686\µaGOLDSCHMIDT Ernst\5Gothic\µx1 f197200177 va
996	□2	d/K\µ686\µaGOLDSCHMIDT Ernst\5Gothic\µx2 f197200177 va

## 10. ABC dhe shenjat e tjera:

200	1□	<b>a</b> Enciklopedia e Shqipërisë f[kryeredaktor Dritan Topi ghartat dhe vizatimet i punoi Instituti Gjeodezik i Republikës së Shqipërisë, Tiranë
675	□□	<b>a</b> 908(497.12)(031) s9
996	□2	<b>d</b> /SL\µ908\@ENCIKLOPEDIA\x1 f098705271 va
996	□2	<b>d</b> /SL\µ908\@ENCIKLOPEDIA\x2 f098805869 va

## 996/997 e – RIVENDOSJA E MATERIALIT

Me krijimin e njërive të reja organizative (bashkimi i njërive ose departamenteve) shpesh shfaqet nevoja, që në këto njësi të vendosen ose rivendosen koleksione të caktuara të materialeve nga njësi të tjera të bibliotekës. Për shkak se e dhëna për vendndodhjen e parë - "të vërtetë" në nënfushën 99Xd, në elementin *l* nuk duhet të ndryshohet, për shënimin e vendndodhjes së re ku është rivendosur materiali përdoret nënfusha 996/997e. Në raste të tilla në nënfushën 996/997q nuk vendoset kodi "5" – *rivendosur*. Në rastin e rivendosjes së materialit nuk bëhet fjalë as për çregjistrimin e materialit e as për dhurim të tij njësisë tjetër, gjithashtu kjo procedure nuk është pjesë e evidencës së huazimit midis departamenteve.

Materiali që rivendoset mund të qëndroj në vendndodhjen e re për një kohë të gjatë dhe në vendndodhjen e parë të kthehet vetëm atëherë, kur atë material biblioteka dëshiron ta çregjistroj – atëherë duhet të fshihet vendndodhja dhe data e rivendosjes në nënfushën 996/997e.

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTI		GJATËSIA
e	Rivendosja e materialit	
<b>E</b>	<i>Nënvendndodhja</i>	10
<b>D</b>	<i>Data e rivendosjes së materialit</i>	8

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \E – nënvendndodhja

Shënimi i nënvendndodhjes në elementin *E* verifikohet përmes listës lokale të kodeve të elementit *l* të nënfushës 99Xd.

### \D – data e rivendosjes së materialit

Data vendoset në formën "DD.MM.VVVV", ndërsa bazuar në standardin ISO 2014 ajo transferohet në formën "VVVVMDD". Saktësia e vendosjes së datës kontrollohet në mënyrë automatike.

## SHEMBUJ

1.

996	□ 2	d/Te\μ886.3-313.1 f000007857 eENV\D19920601 (Materiali me nënvendndodhje Te është rivendosur në nënvendndodhjen NV.)
-----	-----	---





## 998 e – TREGUESI I PASURIMIT

Në nënfushën 998e vendoset treguesi i pasurimit për serialet që aktualisht janë të porositura, për serialet të cilat biblioteka dëshiron t'i porosis në të ardhmen (desideratë), si dhe kopjet model të serialeve.

E dhëna vendoset në formë të koduar nga lista e unifikuar e kodeve:

<VVVV>	<i>seriali është porositur (është desideratë) për vitin &lt;VVVV&gt;</i>
<b>o</b>	<i>serial aktualisht i porositur</i>
<b>sc</b>	<i>serial model</i>

Kodi "o" vendoset në mënyrë automatike në bazë të të dhënave për vitet e botimit në nënfushën 998k. Programi për çdo fushë 998 e verifikon, nëse në nënfushën e fundit 998k ndodhet shenja "-". Në një rast të tillë në atë fushë 998 shtohet nënfusha 998e me përmbajtjen "o". Nëse në nënfushë tashmë ndodhet ndonjë kod tjetër, programi paralajmëron në gabim. Vendosja ose fshirja në mënyrë manuale e kodit "o" nuk ka kuptim.

Tek desideratat kodi për vitin e botimit duhet të vendoset në mënyrë manuale. Nëse seriali i përzgjedhur si desideratë është porositur, në nënfushën 998k duhet të vendoset viti i botimit dhe shenja "-". Kjo do të thotë se botimi është porositur. Në nënfushën 998e kodi do të përditësohet në mënyrë automatike. Për propozimet e përealizuara të porosive (desideratat për vitin e kaluar), gjatë transferimit të propozimit për porosinë në vitin në vazhdim duhet të ndryshohet kodi (viti i botimit).

Nënfusha përdoret për kërkim dhe bashkë me nënfushën 001a indeksohet në indeksin shtesë "RS=" (statusi i regjistrimit). Në institucionet, të cilat raportojnë për institucionet e tjera, indeksi shtesë "RS=" gjatë kërkimit mund të kombinohet me kodin e bibliotekës ("SI="), sepse nënfusha 998e është vetëm një fjalë "larg" nga nënfusha 998b. Nënfusha 998e dhe 998b janë të kërkueshme vetëm në bazën lokale!

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

Select RS=o

*Kërkimi i serialeve aktualisht të porositura. E dhëna për kodin e bibliotekës nuk është me rëndësi gjatë kërkimit në bazat lokale të bibliotekave, të cilat nuk raportojnë për institucionet e tjera.*

2.

Select SI=50003 (W) RS=o

*Kërkimi i serialeve të porositura në CMK. Pyetja për kërkim ka kuptim vetëm në bazën lokale CMK.*

3.

Select SI=50121 (W) RS=95

*Kërkimi i propozimeve të përealizuara të porosive (desideratat) për vitin 1995 në institucionin me kodin 50212. Pyetja për kërkim ka kuptim vetëm në bazën lokale të NUK, ku raportojnë për këtë institucion.*



## 996/997 f – NUMRI I INVENTARIT

Kjo e dhënë është e detyrueshme, nëse biblioteka dëshiron t'i përgatis dhe t'i printoj librat e inventarit, listat e materialeve të çregjistruar dhe të automatizoj shërbimin e huazimit. E dhëna mund të vendoset në mënyrë manuale ose të përcaktohet në mënyrë automatike. Gjatësi e rekomanduar e nënfushës është 9 karaktere. Gjatësia më e madhe e lejuar e nënfushës është 15 karaktere. Gjatë vendosjes dhe ndryshimit të të dhënave verifikohet uniformiteti. Ekzistojnë disa mënyra të shënimit të numrit të inventarit.

Mënyrat që përdoren më së shpeshti:

- Vendosja e numrit (pavarësisht llojit të materialit, vitit, pasurimit) në formatin fiks. Kjo formë është më e përshtatshme për procesin e automatizimit (përdorimi i barkodit).
- Vendosja e numrit në strukturën (shih shembullin 1):

NR. I SHIFRAVE	STRUKTURA
1	numri i librit të inventarit (lloji i materialit, vendndodhja/njësia...)
8	numri në kuadër të librit të inventarit

- Vendosja e numrit në strukturën (shih shembullin 2):

NR. I SHIFRAVE	STRUKTURA
1	numri i librit të inventarit (lloji i materialit, vendndodhja/njësia...)
4	viti i inventarizimit
6	numri në kuadër të librit të inventarit

Tek serialet për çdo numër inventari shtohet një fushë 997.

Numri i inventarit mund të përcaktohet në mënyrë automatike përmes përgatitjes së numeratorit. Duhet të keni kujdes, sepse çdo numër i fshirë i inventarit mbetet i papërdorur, që do të thotë se nuk mund të përcaktohet prap në mënyrë automatike por vetëm mënyrë manuale. Listën e numrave të lirë të inventarit mund ta përgatitni në modulën *COBISS3/Koleksionet e bibliotekës*.

Në raste shumë të rralla, p.sh. nëse institucioni ka mbi dhjetë libra të inventarit, dy shifrat e para të numrit të inventarit mund të përcaktojnë librin e inventarit.

Gjithashtu, në raste shumë të rralla u lejohet vendosja e pjesës së ndryshyeshme të numrit të inventarit bibliotekave, të cilat në të kaluarën në këtë mënyrë kanë vendosur numrat e inventarit (p.sh. përpunimi retrospektiv i serialeve). Në raste të tilla numri i inventarit, i cili është fiks, shtesë ose sufiks që ndryshon (shih shembullin 3). Nuk rekomandohet që bibliotekat të fillojnë me këtë mënyrë të vendosjes së numrit të inventarit.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

**SHEMBUJ**

1.

**f100012567**

*(Shifra 1 në fillim të nënfushës 996f mund të nënkuptoj librin e inventarit për monografitë ose librin e inventarit për vendodhjen/njësine e pavarur 1; numri i njësisë fizike në kuadër të librit të inventarit është 12567.)*

2.

**f21989000123**

*(Shifra 2 në fillim të nënfushës 996f mund të nënkuptoj librin e inventarit për serialet; katër shifrat në vazhdim tregojnë vitin e inventarizimit 1989, numri i njësisë fizike në kuadër të librit të inventarit është 123.)*

3.

996 □1 **d/Sf1\7862 f200000625**996 □1 **d/Sf1\7862\da f200000625.1**996 □1 **d/Sf1\7862\db f200000625.2**

*(Shembulli i vendosjes së numrit të inventarit me pjesë të ndryshueshme, kur disa njësi kanë numrin e njëjtë të inventarit (p.sh. rarisitet).)*

## 99X g – TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR KOLEKSIONET

Këto të dhëna kanë qëllim informues, sidomos tek serialet, ku raportohet për nivelin e përbashkët bibliografik. Në fushën 998 vendoset shenja e plotësisë, e rregullsisë dhe ajo e ruajtjes; të dhënat kanë të bëjnë me të gjitha kopjet, për të cilat raportohet gjendja e koleksioneve (numërtimi, kronologjia).

Në nënfushën 996/997g përcaktohet lloji i njësisë dhe forma fizike. Te burimet e integruara dhe disa monografi me shumë vëllime vendoset shenja e burimit të integruar.

Gjatësia e të dhënave që lejohet në këtë nënfushë është 21 karaktere.

Të dhënat e përgjithshme për gjendjen e koleksioneve, të marra nga drafti i standardit ISO/TC46/SC9-N34, përbëhen nga pesë elementet e para. Elementi i gjashtë është shtuar për burimin i integruar.

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTI		GJATËSIA
<b>g</b>	Të dhënat e përgjithshme për koleksionet	
<b>t</b>	<i>Lloji i njësisë</i>	2
<b>o</b>	<i>Forma fizike</i>	4
<b>c</b>	<i>Plotësia</i>	1
<b>p</b>	<i>Rregullsia</i>	1
<b>r</b>	<i>Ruajtja</i>	1
<b>I</b>	<i>Burimi i integruar</i>	1

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \t –lloji i njësisë

E dhëna identifikon një pjesë të njësisë, të cilës i takojnë të dhënat e përgjithshme për koleksionet dhe/ose të dhënat për madhësinë e koleksioneve:

<b>a</b>	<i>njësi bibliografike parësore</i>
<b>d</b>	<i>njësi bibliografike dytësore: indeks</i>
<b>e</b>	<i>njësi bibliografike dytësore: material shoqërues</i>
<b>s</b>	<i>njësi bibliografike dytësore: shtojcë, vëllim special</i>
<b>ra</b>	<i>njësi bibliografike parësore - riprodhim</i>
<b>rd</b>	<i>njësi bibliografike dytësore: indeks - riprodhim</i>
<b>re</b>	<i>njësi bibliografike dytësore: material shoqërues - riprodhim</i>
<b>rs</b>	<i>njësi bibliografike dytësore: shtojcë, vëllim special - riprodhim</i>

Kodet "d", "e" dhe "s" vendosen për të dhënat e gjendjes së koleksioneve të njësisë dytësore bibliografike (shtojcën, numrin special (numri tematik, p.sh. numri i Viti të Ri), materialin shoqërues (p.sh. manuali për përdorimin e CD ROM-it), indeksin). Përveç kodit që tregon se bëhet fjalë për njësi dytësore bibliografike, në nënfushën 997h vendoset titulli i saj, ndërsa në nënfushën 997m numërtimi i saj (shih shembullin 1). Kodet "ra", "rs", "rd" dhe "re" vendosen për gjendjen e koleksioneve të njësisë të botimit të njëjtë por në mjedis tjetër, që janë

riprodhim (shih shembujt 2 dhe 3).

Nëse keni vetëm njësinë bibliografike parësore, të dhënat për llojin e njësisë nuk janë të nevojshme.

## \o – forma fizike

E dhëna identifikon formën fizike të njësisë, të cilës i takojnë të dhënat e përgjithshme për koleksionet. Kodet merren nga blloku 1XX, nga të gjitha fushat, të cilat kanë të bëjnë me formën fizike të materialit.

Kodi për formën fizike zakonisht vendoset në nivelin e përshkrimit bibliografik. Në fushën 996/997 ai vendoset vetëm në rastet kur në një regjistrim janë përshkruar disa forma të ndryshme fizike të materialit (material multimedial, komplete, materiale ose shtojca në mjedis tjetër etj.). Të dhënat janë të nevojshme për procedurat që lidhen me parametrat e ndryshëm kohorë për format e ndryshme në modulet *COBISS/Huazimi* dhe *COBISS/Raportet*.

Kodi për formën fizike duhet të vendoset patjetër tek kompletet. Lloji i materialit tek njësia kryesore përcakton llojin e materialit të kompletit. Nëse në fushën 996 për njësinë kryesore ndodhet kodi për formën fizike, kjo vlenë për kompletin në tërësi, në të kundërtën vlenë kodi për llojin e materialit, i përcaktuar në nivelin e përshkrimit bibliografik. Kodi për secilën njësi veç e veç vendoset në elementin *x* të nënfushës 99Xd, ndërsa në nënfushën 996/997c shënohet e dhëna në formën e strukturuar (shih shembujt 4, 5 dhe 6).

- Material tekst

<b>ad</b>	<i>format i madh</i>
<b>ae</b>	<i>format gazete</i>
<b>af</b>	<i>shkrim Braille ose Moon</i>
<b>aj</b>	<i>shtyp i vogël</i>
<b>ar</b>	<i>shtyp i zakonshëm</i>
<b>b</b>	<i>dorëshkrim</i>

- Projektion pamor, videoregjistrime dhe film

<b>gaa</b>	<i>bobinë filmi</i>
<b>gab</b>	<i>kasetë filmi (shirit i pafundmë)</i>
<b>gac</b>	<i>kasetë filmi</i>
<b>gad</b>	<i>formë tjetër filmi</i>
<b>gbg</b>	<i>diafilm në kasetë (shirit i pafundmë)</i>
<b>gbh</b>	<i>shirit filmi</i>
<b>gbi</b>	<i>lloj tjetër i shiritit të filmit</i>
<b>gbj</b>	<i>bobinë me shirit filmi</i>
<b>gbk</b>	<i>slajde, komplet slajdesh, stereograf</i>
<b>gbl</b>	<i>folie (transparente)</i>
<b>gca</b>	<i>videokasetë (shirit i pafundmë)</i>
<b>gcb</b>	<i>videodisk</i>
<b>gcc</b>	<i>videokasetë</i>
<b>gcd</b>	<i>videobobinë</i>
<b>gce</b>	<i>videoregjistrim elektronik (EVR)</i>
<b>gcbk</b>	<i>DVD video</i>
<b>gcbl</b>	<i>Blu-ray</i>

- Material grafik

<b>ka</b>	<i>kolazh</i>
<b>kb</b>	<i>vizatim</i>
<b>kc</b>	<i>pikturë</i>
<b>kd</b>	<i>riprodhim fotomekanik</i>
<b>ke</b>	<i>fotonegativ</i>
<b>kf</b>	<i>fotoprint</i>
<b>kh</b>	<i>figurë (imazh)</i>
<b>ki</b>	<i>stampim grafik</i>
<b>kk</b>	<i>vizatim teknik</i>
<b>kaa</b>	<i>vizatim arkitekturor</i>
<b>kab</b>	<i>mbështjellëse e njësisë</i>
<b>kac</b>	<i>etiketë</i>
<b>kad</b>	<i>pllakat</i>
<b>kae</b>	<i>kartolinë</i>
<b>kaf</b>	<i>kartolinë uruese</i>
<b>kag</b>	<i>grafik</i>
<b>kah</b>	<i>letra për lojë</i>
<b>kai</b>	<i>fletë për mësim</i>
<b>kaj</b>	<i>ephemera</i>

- Artefakte artistike tredimensionale dhe objekte reale

<b>raa</b>	<i>fletë për mësim</i>
<b>rab</b>	<i>pajisje laboratorit dhe për konstruksion</i>
<b>rac</b>	<i>modele, mostra (biologjike etj.)</i>
<b>rad</b>	<i>bota shtazore</i>
<b>rae</b>	<i>bota bimore</i>
<b>raf</b>	<i>minerale</i>
<b>rag</b>	<i>preparate mikroskopike</i>
<b>rah</b>	<i>sestavljanke (igraçe)</i>
<b>rai</b>	<i>vegla dhe pajisjet</i>
<b>raj</b>	<i>armë</i>
<b>rak</b>	<i>mbështjellës (ambalazh)</i>
<b>ral</b>	<i>orendi</i>
<b>ram</b>	<i>mjete për transport</i>
<b>ran</b>	<i>prodhime tekstili</i>
<b>rao</b>	<i>rroba</i>
<b>rap</b>	<i>lojëra dhe argëtime</i>
<b>raq</b>	<i>lodra</i>
<b>rar</b>	<i>kukulla</i>
<b>ras</b>	<i>modele</i>
<b>rat</b>	<i>modele për ndërtim</i>
<b>rba</b>	<i>diorama</i>
<b>rbb</b>	<i>kopje/riprodhime të veprave artistike</i>
<b>rbc</b>	<i>skulptura</i>
<b>rbd</b>	<i>objekte për zbukurim</i>
<b>rbe</b>	<i>prodhime industriale</i>
<b>rbf</b>	<i>makina</i>
<b>rbg</b>	<i>monedha</i>
<b>rbh</b>	<i>medalje</i>
<b>rbi</b>	<i>stoli</i>

<b>rbj</b>	<i>artefakte</i>
------------	------------------

- Material hartografik

<b>ea</b>	<i>atllas</i>
<b>eb</b>	<i>diagram</i>
<b>ec</b>	<i>glob</i>
<b>ed</b>	<i>hartë</i>
<b>ee</b>	<i>model</i>
<b>ef</b>	<i>profil</i>
<b>eg</b>	<i>regjistrim në largësi</i>
<b>eh</b>	<i>pjesë e njësisë hartografike</i>
<b>ei</b>	<i>pamje nga perspektiva e zogut</i>
<b>ej</b>	<i>plan</i>
<b>f</b>	<i>material hartografik, dorëshkrim</i>

- Materiale muzikore

<b>c</b>	<i>materiale muzikore të shtypura</i>
<b>d</b>	<i>materiale muzikore, dorëshkrim</i>

- Regjistrimet zanore – ekzekutime jo muzikore

<b>ia</b>	<i>disk</i>
<b>ib</b>	<i>shirit (bobinë e hapur)</i>
<b>ic</b>	<i>shirit (kasetë)</i>
<b>id</b>	<i>shirit i pafundmë (kasetë)</i>
<b>ie</b>	<i>regjistrim telegrafik</i>
<b>if</b>	<i>cilindër</i>
<b>ig</b>	<i>bobinë (pianisti ose organisti)</i>
<b>ih</b>	<i>film (film me zë)</i>
<b>ii</b>	<i>CD</i>
<b>ij</b>	<i>DVD-Audio</i>

- Regjistrimet zanore – ekzekutimet muzikore

<b>ja</b>	<i>disk</i>
<b>jb</b>	<i>shirit (bobinë e hapur)</i>
<b>jc</b>	<i>shirit (kasetë)</i>
<b>jd</b>	<i>shirit i pafundmë (kasetë)</i>
<b>je</b>	<i>regjistrim telegrafik</i>
<b>jf</b>	<i>cilindër</i>
<b>jg</b>	<i>bobinë (pianisti ose organisti)</i>
<b>jh</b>	<i>film (film me zë)</i>
<b>ji</b>	<i>CD</i>
<b>jj</b>	<i>DVD-Audio</i>

- Mikroforma

<b>aga</b>	<i>kartë aperture</i>
<b>agb</b>	<i>kasetë mikrofilmi (shirit i pafundmë)</i>
<b>agc</b>	<i>kasetë mikrofilmi</i>
<b>agd</b>	<i>bobinë mikrofilmi</i>
<b>age</b>	<i>mikrofishë</i>
<b>agf</b>	<i>kasetë me mikrofishë</i>



<b>agg</b>	<i>mikrokartë</i>
<b>agh</b>	<i>shirit mikrofilmi</i>
<b>bg</b>	<i>mikroforma, dorëshkrim</i>

- Dosjet e kompjuterit

<b>la</b>	<i>shirit (1600 bpi)</i>
<b>lb</b>	<i>shirit (6250 bpi)</i>
<b>lc</b>	<i>QIC2 (kasetë për PC)</i>
<b>ld</b>	<i>kasetë DAT</i>
<b>le</b>	<i>kasetë audio e zakonshme</i>
<b>lf</b>	<i>disketë (3,5 in)</i>
<b>lg</b>	<i>disketë (5,25 in)</i>
<b>lh</b>	<i>CD-ROM</i>
<b>li</b>	<i>online</i>
<b>lj</b>	<i>DVD</i>
<b>lz</b>	<i>tjetër</i>

## \c – plotësia

Shenja e plotësisë 4 vendosur në fushën 996/997 ka të bëjë me kopjen apo vëllimin, ndërsa shenja e plotësisë e vendosur në fushën 998, ka të bëjë me komplet fondin, të cilin e ruan biblioteka.

Shenja e plotësisë vendoset kryesisht për serialet në fushën 998 – *Të dhënat përmbledhëse për gjendjen e koleksioneve*, dhe atë:

<b>0</b>	<i>(zero) informacioni nuk është në dispozicion</i>
<b>1</b>	<i>thujse i plotë (95% deri 99%)</i>
<b>2</b>	<i>i paplotë (50% deri 94%)</i>
<b>3</b>	<i>shumë i paplotë ose i shpërndarë (më pak se 50%)</i>
<b>4</b>	<i>informacioni nuk zbatohet (not applicable)</i>
<b>9</b>	<i>i plotë (100%)</i>

E dhëna jep informacione të përgjithshme për madhësinë e koleksioneve në bibliotekë. Vlera bazohet në vlerësimin e institucionit për madhësinë e koleksioneve në kohën e vendosjes së të dhënave.

Përqindjet, që kanë të bëjnë me vlerat "1", "2" dhe "3", përdoren për informacionin e përgjithshëm dhe nuk janë të rregulluara me standarde. Nëse p.sh. botuesi publikon 80 numra të serialit, ndërsa institucioni që krijon regjistrimin ka vetëm një pjesë të numrave ose 60 prej tyre (rreth 75%), shenja në të dhënat për gjendjen e koleksioneve ka vlerën "2" – *i paplotë*. Nëse tek përshkrimi i të dhënës për plotësinë në ndonjë institucion shfaqen probleme, para se gjithash kur ka dyshime rreth plotësisë së ndonjë titulli, duhet të vendoset vlera "0" – *informacioni nuk është në dispozicion*.

Monografi: përdoren vlerat "1", "2" dhe "3", mirëpo vetëm për botimet në disa vëllime.

Seriale: vlerat "1", "2", "3" dhe "9" përdoren për të gjitha njësitë që i ruan biblioteka (përveç në rastet kur informacioni nuk është në dispozicion).

## \p – rregullsia

E dhëna tregon rregullsinë e marrjes së materialit në ditën e inventarizimit, kryesisht serialet.

<b>0</b>	<i>(zero) informacioni nuk është në dispozicion, nuk zbatohet</i>
<b>4</b>	<i>i rregullt</i> Në momentin e inventarizimit materiali është duke ardhur në bibliotekë normalisht.
<b>5</b>	<i>i parregullt</i> Për arsye të ndryshme në momentin e inventarizimit materiali nuk është duke ardhur në bibliotekë normalisht.

Monografi: e dhëna nuk vendoset.

Seriale: për të gjitha serialet që vazhdojnë të botohen vendoset vlera "4" ose "5" (përveç në rastet kur informacioni nuk është në dispozicion).

## \r – ruajtja

E dhëna tregon mënyrën e ruajtjes së materialit në ditën e inventarizimit. E dhëna ka të bëjë kryesisht me serialet dhe vendoset në fushën 998 – *Të dhënat përmbledhëse për gjendjen e koleksioneve* dhe në fushën 996/997 për njësinë e veçantë fizike.

<b>0</b>	<i>(zero) informacioni nuk është në dispozicion</i>
<b>1</b>	<i>tjetër</i>
<b>2</b>	<i>ruhen të gjitha, përveç atyre që janë në përtëritje</i>
<b>3</b>	<i>ruhet njësia model</i>
<b>4</b>	<i>ruhen deri atëherë kur nuk zëvendësohen me një formë tjetër ose ndonjë version më të ri (mikrofishe, CD-ROM)</i>
<b>5</b>	<i>ruhen derisa të lidhen, të zëvendësohen ose deri sa të kryhet revizioni</i>
<b>6</b>	<i>ruajtje e kufizuar (nuk ruhen të gjitha kopjet përgjithmonë)</i>
<b>7</b>	<i>nuk ruhen (asnjë kopje)</i>
<b>8</b>	<i>ruajtje e përhershme (të gjitha kopjet ruhen përgjithmonë)</i>

Nëse institucioni ruan përgjithmonë të gjitha pjesët e një njësie, kjo e dhënë nuk vendoset.

Nëse institucioni ruan pjesët e njësisë vetëm për një kohë të caktuar (p.sh. vetëm ato të tre muajve të fundit, për vitin aktual) ose një numër të caktuar të kopjeve (p.sh. çdo kopje të tretë, të dy njësitë të fundit), vendoset vlera "6" – *ruajtje e kufizuar*.

Nëse institucioni nuk ruan asnjë kopje vendoset vlera "7" – *nuk ruhen*.

Monografi: përdoren vlerat "2", "4", "5" ose "8", ose shenja e ruajtjes nuk vendoset fare.

## \I – burimi i integruar

E dhëna tregon:

- llojin e njësisë, e cila mund të jetë njësia bazë, p.sh. dosje, kapak etj. (plotësohet dhe/ose ndryshohet me të dhëna, të cilat nuk mbeten të ndara por integrohen në tërësinë e njësisë), ose shtojcë, pjesë etj. (integrohet në njësinë bazë)
- mënyrën e shfaqjes së të dhënave për koleksionet e bibliotekës në COBISS+ (shfaqen ose nuk shfaqen të dhënat për numrin apo kopjen)

<b>m</b>	<i>njësia kryesore (dosje e lidhur, kapak etj.); shfaqja e kopjes në COBISS+</i>
<b>s</b>	<i>njësia kryesore (CD-ROM etj.); shfaqja e njësisë në COBISS+</i>
<b>i</b>	<i>shtojcë, pjesë etj., e integruar në njësinë kryesore; nuk shfaqet në COBISS+</i>

## SHEMBUJ

1.

997	01	<b>d</b> /P\1233\s1990/shtoj.1 <b>f</b> 200001421 <b>gts</b> \r5 <b>j</b> Vol.\4 <b>k</b> 1990 <b>h</b> Kopshti im i vogël <b>mnr.</b> \1
997	01	<b>d</b> /P\1233\s1991/shtoj.1 <b>f</b> 200001513 <b>gts</b> <b>j</b> Vol.\5 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Gjithçka për kopshtin <b>mnr.</b> \8 (Shtojca Kopshti im i vogël është botuar si shtojcë e parë, ndërsa numri special Gjithçka për kopshtin është numërtuar si numër i rregullt 8.)

2.

996	□2	<b>d</b> /P\51\VIDAV Ivan\5Hyrje <b>f</b> 019960456 <b>va</b> <b>gtra</b> (Është përshkruar riprodhimi i një monografie.)
-----	----	--

3.

997	11	<b>d</b> /P\78955\s1971 <b>f</b> 219710107 <b>j</b> Vit.\13 <b>k</b> 1971 <b>msasia</b> \1<nr.\1-60_shtoj._61- 120>+2<nr.\121-240>+3<nr.\241-354> <b>o</b> 19950726 <b>p4</b> <b>c1</b> <b>gtra</b> \c9\oagd (Është përshkruar riprodhimi i një viti të serialit, i cili është xhiruar në tri bobina të mikrofilmit.)
-----	----	--

4.

001	□□	<b>an</b> <b>bm</b> <b>cm</b> <b>d0</b>
215	□□	<b>a</b> 1 disketë(PC), 1 videokasetë (VHS,PAL), 2 vëll. (83; 226 f.) <b>dnë</b> kuti, 5 x 25 x 33 cm
996	□2	<b>c</b> #019940271#1#1/4## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\k1 <b>f</b> 019940271 <b>goar</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940271#1#2/4## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\k2 <b>f</b> 019940272 <b>goar</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940271#1#3/4## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta \5Mentor\kd <b>f</b> 019940273 <b>golf</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940271#1#4/4## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\k1 <b>f</b> 019940274 <b>gogcc</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940275#2#1/4## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\k1 <b>f</b> 019940275 <b>goar</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940275#2#2/4## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\k2 <b>f</b> 019940276 <b>goar</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940275#2#3/4## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\kd <b>f</b> 019940277 <b>golf</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940275#2#4/4## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\k1 <b>f</b> 019940278 <b>gogcc</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940279#3#1/2## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\k1 <b>f</b> 019940279 <b>goar</b> <b>va</b>
996	□2	<b>c</b> #019940279#3#2/2## <b>d</b> /BK\68\SYLA Arta\5Mentor\k2 <b>f</b> 019940280 <b>goar</b> <b>va</b> (Janë përshkruar tri komplete. Dy të parat janë të plota dhe përmbajnë dy libra, një disketë dhe një videokasetë. Kompleti i tretë është i paplotë dhe përmban vetëm librin. Njësia udhëheqëse në të trija kompletet është libri i parë.)

5.

001	□□	<b>an</b> <b>br</b> <b>cm</b> <b>d0</b>
215	□□	<b>a</b> 71 blloqe të ndryshme <b>e</b> 1 libër me piktura (15 f.)
300	1□	<b>a</b> Blloqe dhe libër me piktura në kutinë 56 x 47 x 11 cm
996	□1	<b>c</b> #219930352#1#1/2## <b>d</b> /P\45613\kcock <b>f</b> 219930352 <b>i</b> 71 blloqe <b>va</b>

996	┘1	<b>c#219930352#1#2/2## d/P\n45613\k f019930327 gts\oar va</b>
996	┘1	<b>c#219930353#2#1/2## d/P\n45613\kock\da f219930353 i71 blloqe va</b>
996	┘1	<b>c#219930353#2#2/2## d/P\n45613\k\da f019930328 gts\oar va</b> <i>(Janë përshkruar dy komplete me blloqe, që kanë një shtojcë (një libër me piktura.))</i>

6.

001	┘┘	<b>an bm cm d0</b>
215	┘┘	<b>a271 f. d22 cm</b>
215	┘┘	<b>a4 kasete audio</b>
300	1┘	<b>aTekst mësimor dhe 4 kasete audio në kutinë 5 x 18 x 26 cm</b>
996	┘2	<b>c#019960255#1#1/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\k f019960255 goar va</b>
996	┘2	<b>c#019960255#1#2/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\xzk1 f019960256 goic va</b>
996	┘2	<b>c#019960255#1#3/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\xzk2 f019960257 goic va</b>
996	┘2	<b>c#019960255#1#4/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\xzk3 f019960258 goic va</b>
996	┘2	<b>c#019960255#1#5/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\xzk4 f019960259 goic va</b>
996	┘2	<b>c#019960260#2#1/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\k f019960260 goar va</b>
996	┘2	<b>c#019960260#2#2/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\xzk1 f019960261 goic va</b>
996	┘2	<b>c#019960260#2#3/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\xzk2 f019960262 goic va</b>
996	┘2	<b>c#019960260#2#4/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\xzk3 f019960263 goic va</b>
996	┘2	<b>c#019960260#2#5/5## d/S\u80\AKESSELER Tomaž\5Poslovna\xzk4 f019960254 goic va</b> <i>(Janë përshkruar dy komplete të plota, të cilat përmbajnë tekst mësimor dhe katër kasete audio. Teksti mësimor përcakton llojin e materialit për kompletin në tërësi.)</i>

7.

001	┘┘	<b>an ba ci d0</b>
110	┘┘	<b>ae dh</b>
215	┘┘	<b>a1 vëll. (fletë të palidhura me përmbajtje të ndryshueshme) d24 cm</b>
326	┘┘	<b>aÇdo tre muaj ndryshon dhe plotësohet</b>
997	01	<b>c1 d/P\iSP\I\n900123 f920165544 g/m k2016- o20160411 p4 rNdryshimet e integruara sc va</b>
997	01	<b>c1 d/P\iSP\I\n900123\s2016 f920165998 g/i k2016 mnr.\ [1](qershor)+[2](nëntor) o20160621 p4 rNdryshimet e integruara k IN=920165544 va</b>
997	01	<b>c1 d/P\iSP\I\n900123\s2017 f920172245 g/i k2017 mndrysh.\ [1](mars)+[2](qershor)+[3](shtator)+[4](dhjetor) o20170307 p4 rNdryshimet e integruara k IN=920165544 va</b>
997	01	<b>c1 d/P\iSP\I\n900123\s2018 f920183187 g/i k2018 mndrysh.\ [1](mars)+[2](qershor) o20180312 p4 rNdryshimet e integruara k IN=920165544 va</b> <i>(Është përshkruar botimi me fletë të palidhura me përmbajtje të ndryshueshme. Ndryshimet janë të integruara në njësinë bazë (dosje). Në COBISS+ shfaqen vetëm të dhënat për njësinë bazë, në dosje, pa të dhënat për kopjet.)</i>

8.

001	□□	<b>an ba cm d0</b>
010	□□	<b>a978-3-11-030715-3 bvëll. 13</b>
010	□□	<b>a978-3-11-034659-6 bvëll. 14, pako 1/2</b>
010	□□	<b>a978-3-11-034660-2 bvëll. 14, pako 3/4</b>
010	□□	<b>a978-3-11-040895-9 bvëll. 14, pako 5/6</b>
010	□□	<b>a978-3-11-040896-6 bvëll. 14, pako 7/8</b>
996	□1	<b>c1 d/F\i45\n245245\x13/Lfg.1/2 f220121279 gfi o20120422 p4 rIntegruar në IN=220142774 sa va</b>
996	□1	<b>c1 d/F\i45\n245245\x13/Lfg.3/4 f220123275 gfi o20120619 p4 rIntegruar në IN=220142774 sa va</b>
996	□1	<b>c1 d/F\i45\n245245\x13/Lfg.5/6 f220130938 gfi o20130211 p4 rIntegruar në IN=220142774 sa va</b>
996	□1	<b>c1 d/F\i45\n245245\x13/Lfg.7/8 f220142773 gfi o20141007 p4 rIntegruar në IN=220142774 sa va</b>
996	□1	<b>c1 d/F\i45\n245245\x13 f220142774 o20141007 p4 rIntegrirani Lfg.1/2-7/8 sf va</b>
996	□1	<b>c1 d/F\i45\n245245\x14/Lfg.1/2 f220143147 o20140705 p4 sa va</b>
996	□1	<b>c1 d/F\i45\n245245\x14/Lfg.3/4 f220150297 o20150113 p4 sa va</b>
996	□1	<b>c1 d/F\i45\n245245\x14/Lfg.5/6 f220154653 o20151009 p4 sa va</b> <i>(Është përshkruar botimi që del në pako. Ato më vonë lidhen në një njësi. Janë shfaqur të dhënat për vëllimin 13, i cili ka të lidhura pakot 1/2–7/8, dhe për vëllimin 14, ku pakot nuk janë të lidhura. Në COBISS+ shfaqen të dhënat për vëllimin 13 dhe tri pakot e vëllimit 14.)</i>



## 996/997 h – TITULLI I NJËSISË

Titulli i njësisë mund të përdoret, nëse dëshironi të vendosni një pjesë të njësisë, materialin shoqërues ose shtojcën, kur kjo është e nevojshme për klasifikimin e njësisë.

Nënfusha për vendosjen e titullit të njësisë tek serialet plotësohet për:

- shtojcën (shtesat, numrat special, indekset, suplementet...), kur ajo katalogohet bashkë me njësinë bazë bibliografike, mirëpo trajtohet si e ndarë në të dhënat për koleksionet (fushë e veçantë 997):
  - një numër identifikues
  - numër vendi i veçantë ose i përbashkët
  - inventarizim i veçantë
  - fushë e veçantë 997, e cila përmban nënfushën 997h me titullin e njësisë dytësore  
(shih shembullin 1 dhe 2)
- titullin në disa botime, të cilat katalogohen si një njësi bibliografike, mirëpo në të dhënat për koleksionet trajtohen të ndara:
  - një numër identifikues
  - numër vendi i veçantë ose i përbashkët
  - inventarizim i veçantë
  - fushë e veçantë 997, e cila përmban nënfushën 997h me shenjën e botimit  
(shih shembullin 3)

Përmbajtja e nënfushave 996/997h indekssohet bashkë me titujt e tjerë (200acdi, 500a, 501a, 510a-517a, 530a-540a), për këtë arsye atë mund ta kërkonit me parashtesën "TI=".

Nënfusha 997h përdoret vetëm për kërkim dhe mund të përsëritet vetëm kur në kuadër të një fushe 997 përshkruhen disa shtojca të panumërtuara. Për nevojat e përgatitjes së raporteve të dhënat për titullin e njësisë duhet të vendosen në nënfushën 997m midis shenjave "< >" – *shënime publike (COBISS+)*. Përmbajtja e nënfushës 997m mund të shfaqet vetëm në formën që është vendosur.

Përdorimi i nënfushës për llojet e tjera të materialeve për momentin nuk është i përcaktuar.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

997	01	<b>d</b> /P\n1233\s1991 <b>f</b> 200000514 <b>j</b> Vol.\7 <b>k</b> 1991 <b>mnr.</b> \1-9
997	01	<b>gts d</b> /P\n1233\s1991/shtoj.1 <b>f</b> 200000515 <b>j</b> Vol.\7 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Gjithçka për kopshtin <b>mnr.</b> \1-3
997	01	<b>gts d</b> /P\n1233\s1991/shtoj.2 <b>f</b> 200000516 <b>j</b> Vol.\7 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Punët e pranverës

**mnr.\1-4**

*(Njësia bibliografike dytësore ka numërtimin e saj (fushë e veçantë 997).*

2.

997 01 **d/P\13507\s1991 f100001514 jVol.\3 k1991 hKopshti im mbr.\1-6+shtoj.<Kopshti im>**

*(Njësia bibliografike dytësore nuk ka numërtimin e saj.)*

Shih shembujt shtesë në *Shtojca C*.

3.

997 21 **d/P\1233\s1991 f200000516 jVit.\9 k1991 mnr.\1-9**

997 21 **d/P\1233\s1991/bot. angl. f200000517 jVol.\9 k1991 hBotimi anglisht mno.\1-9**

*(Tituj në disa botime.)*



## 996/997 i – MADHËSIA E NJËSISË

E dhëna vendoset për njësitë, të cilave u mungojnë identifikuesit. Kryesisht përdoret tek monografitë dhe tek përpunimi i botimeve me fletë të palidhura me përmbajtje të ndryshueshme. Serialet zakonisht kanë identifikues të veçantë (numërtim ose kronologji). Madhësia prezantohet si përmbledhje e të gjitha pjesëve, të cilat i shoqëron një term (vol., vit., nr., no.) dhe sugjerojnë llojin e veçantë të materialit. Për njësitë që kanë numër të madh të pjesëve, mund të vendoset një numër i përgjithshëm. E dhëna për madhësinë nuk vendoset nëse njësia është vetëm në një pjesë dhe ka titullin e vet.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

996	□1	i2 kasete audio
-----	----	-----------------

2.

996	□1	i5 mikrofishe
-----	----	---------------

3.

996	□1	i179 fletë
-----	----	------------

4.

996	□1	ica. 1000 njësi
-----	----	-----------------

5.

997	01	i2 dosje
-----	----	----------

6.

215	□□	a71 kube të ndryshme e1 libër me ilustrime (15 f.)
300	1□	aKube dhe libri me ilustrime në kutinë 56 x 47 x 11 cm
996	□1	c#019930352#1#1/2## d/P\n45613\k kube f019930352 i71 kube va
996	□1	c#019930352#1#2/2## d/P\n45613\k f019930327 gfs\oar va



## 997 j - NUMËRTIMI – NIVELI I DYTË (VITI)

E dhëna vendoset tek serialet dhe nuk transferohet në nivelin e përbashkët. Më së shpeshti në këtë nënfushë vendoset viti (volume). Nëse ekzistojnë më shumë se dy nivele të numërtimit, niveli i tretë i numërtimit vendoset në 9971.

Para numërtimit – niveli i dytë vendoset shenja e numërtimit (p.sh. Vit., Letn., Vol., ...) dhe shenja ndarëse "\", e cila ndanë tekstin dhe numrin. Shenja e nivelit të dytë të numërtimit vendoset për shkak të prezantimit (shih shembullin 1).

Nënfushat, në të cilat vendosen të dhënat për numërtimin dhe kronologjinë e serialeve (997ljmk), shfaqen edhe në modulën COBISS+. Për shkak se ky modul ka qasje të gjerë publike, gjatë plotësimit të nënfushave duhet të jeni të kujdesshëm dhe të saktë.

Tek shfaqja e nënfushave 997ljm (skeda, COBISS+...) shenja ndarëse "\" zëvendësohet me hapësirë, ndërsa shenja e numërtimit shfaqet në formën siç është vendosur (p.sh. Vit. 2, lib. 3 (1981), nr. 1-10). Kur shenja e numërtimit shkurtohet, pika në fund të fjalës duhet të vendoset në mënyrë manuale.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

997 01 d/P\3\n142\s1990 f010001025 jVit.\5 k1990 mno.\1-8
---



## 997/998 k – VITI I BOTIMIT

Kjo e dhënë vendoset vetëm për serialet.

Në nënfushën 997k vendoset vetëm një vit botimi ose dy vite të ndara mes tyre me vizë të pjerrët (shih shembullin 2).

Në nivelin e përbashkët kjo e dhënë është e detyrueshme. E dhëna për vitin e botimit në nënfushën 998k vendoset në mënyrë manuale, në formë sa më të ngjeshur dhe në përputhje me shenjen e plotësisë. Në këtë rast përdoret shenja për përcaktimin e viteve të veçanta të botimit dhe intervaleve.

Vitet e botimit në nënfushën 998k mund të vendosen në këto forma:

- viti i botimit 1- viti i botimit 2  
Tregon vitin e fillimit dhe vitin e përfundimit të evidentimit të koleksioneve për serialet. Viti i botimit 2 duhet të jetë më i madh se viti i botimit 1.  
k1976-1988
- viti i botimit 1-  
Tregon vitin e fillimit të evidentimit të koleksioneve për serialet. Shenja "-" pa të dhëna të tjera pas saj tregon se seriali ende botohet dhe biblioteka e ka porositur atë.  
k1985-
- viti i botimit 1  
Tregon vitin e përfundimit të evidentimit të koleksioneve për serialin. Seriali nuk botohet më ose biblioteka nuk e ka porositur më.  
k1985
- viti i botimit 1/viti i botimit 2- viti i botimit 3/viti i botimit 4  
Tregon periudhën e përfundimit të evidentimit të koleksioneve për serialin. Dy vitet e para *viti i botimit 1/viti i botimit 2* prezantojnë vitet e fillimit të evidentimit të koleksioneve për serialin, ndërsa vitet *viti i botimit 3/viti i botimit 4* vitet e përfundimit. *Viti i botimit 3* duhet të jetë më i madh ose i njëjtë me *viti i botimit 2*. *Viti i botimit 2* duhet të jetë më i madh se *viti i botimit 1* së paku një vit dhe më së shumti 9 vite. E njëjta gjë vlenë edhe për *viti i botimit 3/viti i botimit 4*.  
k1983/1984-1989/1990
- viti i botimit 1/viti i botimit 2-  
Tregon vitet e fillimit të evidentimit të koleksioneve për serialin. Shenja "-" pa të dhëna të tjera pas saj tregon se seriali ende botohet dhe biblioteka e ka porositur atë. *Viti i botimit 2* duhet të jetë më i madh se *viti i botimit 1* së paku një vit ose më së shumti 9 vite.  
k1980/1981-
- viti i botimit 1/viti i botimit 2  
Tregon vitet e përfundimit të evidentimit të koleksioneve për serialin. Seriali nuk botohet më ose biblioteka nuk e merr më. *Viti i botimit 2* duhet të jetë më i madh se *viti i botimit 1* së paku një vit dhe më së shumti 9 vite.  
k1989/1990

Problemi që paraqet ndërprerja e koleksioneve (viteve të botimit) në fushën 998 zgjidhet duke përsëritur nënfushën 998k.

Para nënfushës së parë 998k duhet të jetë elementi *c – plotësia* i nënfushës 998g. Të dhënat e vendosura në nënfushën 998g, vlejnjë për të gjitha nënfushat 998k deri tek nënfusha tjetër 998g apo deri në fund të fushës. Për çdo të dhënë të re për plotësinë (ndryshe nga i mëparshmi) duhet të shtohet një nënfushë e re 998g dhe 998k.

Nëse biblioteka ka numër të madh të kopjeve (shenja e numrit të kopjeve është më e madhe se një), e

dhëna në nivelin e përbashkët (998) i përket kopjes më të plotë, e cila përdoret për huazim midis departamenteve (shih shembujt 3, 4 dhe 5).

Nëse viti për të cilin është botuar seriali ndryshon nga viti i botimit, në nënfushën 997k duhet të vendoset edhe viti i botimit, dhe atë në kllapa këndore "<>" (shih shembullin 6).

Nënfushat në të cilat vendosen të dhënat për numërtimin dhe kronologjinë e serialeve (997l jmk), shfaqen edhe në modulën COBISS+. Për këtë arsye këto të dhëna duhet të jenë të sakta.

Tek raportimi i të dhënave për plotësinë e serialeve (elementi *c* – *plotësia* i nënfushës 998g), që i përkasin një ose disa viteve të botimit, rekomandohet që plotësimi i nënfushës 998k të bëhet në FORMËN SA MË TË NGJESHUR.

## Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

## SHEMBUJ

1.

997	01	d/P\	n333	f300002422	jVol.\5	k1990	mnr.\1-8
-----	----	------	------	------------	---------	-------	----------

2.

997	01	d/P\	n14562	f219930123	jVol.\3	k1992/1993	mnr.\1-12
-----	----	------	--------	------------	---------	------------	-----------

3.

998	□1	a	19910210	b20001	c0	gc9	k1950-1980	k1982-
-----	----	---	----------	--------	----	-----	------------	--------

4.

998	□1	a	19910805	b40001	c0	gc2	k1972-1976	k1978-1979	gc1	k1980-1982	gc2	k1983	gc1	k1984-1989	gc2	k1990-
-----	----	---	----------	--------	----	-----	------------	------------	-----	------------	-----	-------	-----	------------	-----	--------

5.

998	□1	a	19910709	b10000	c0	gc9	k1950/1951	gc3	k1952/1953-1955/1956	gc1	k1958/1959-
-----	----	---	----------	--------	----	-----	------------	-----	----------------------	-----	-------------

6.

997	21	d/P\	n423	f219900231	c1	gc9	k1990<botuar në vitin 1989>
-----	----	------	------	------------	----	-----	-----------------------------

## 997 1 - NUMËRTIMI – NIVELI I TRETË

E dhëna vendoset vetëm tek serialet në fushën 997.

E dhëna vendoset nëse ekzistojnë më shumë se dy nivele të numërtimit (p.sh. Vit. 2, lib. 3, nr. 1).

Para numërtimit – niveli i tretë vendoset shenja e numërtimit dhe shenja ndarëse "\", e cila ndanë tekstin dhe numrin. Shenja e nivelit të tretë të numërtimit vendoset për shkak të prezantimit (shih shembullin 1).

Nënfushat, në të cilat vendosen të dhënat për numërtimin dhe kronologjinë e serialeve (997ljmk), shfaqen edhe në modulën COBISS+. Për shkak se ky modul ka qasje të gjerë publike, gjatë plotësimit të nënfushave duhet të jeni të kujdesshëm dhe të saktë.

Tek shfaqja e nënfushave 997ljm (skeda, COBISS+...) shenja ndarëse "\" zëvendësohet me hapësirë, ndërsa shenja e numërtimit shfaqet në formën siç është vendosur (npr. Vit. 2, lib. 3 (1981), nr. 1-10). Kur shenja e numërtimit shkurtohet, pika në fund të fjalës duhet të vendoset në mënyrë manuale.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

997 01 k1981 IVit.\2 jlib.\3 mnr.\1-10
--





## 997 m – NUMËRTIMI – NIVELI I PARË (NUMRI)

E dhëna vendoset tek serialet në fushën 997. Në kuadër të nënfushës mund të paraqiten disa shenja pikësimi - ndarëse:

### "\" numërtim

Para shenjës ndarëse "\" vendoset shenja e numërtimit – niveli i parë (p.sh. nr., no., št. etj.).

997	11	jVol.\3 k1990 mno.\8-10
-----	----	-------------------------

Vargun e pandërprerë të koleksioneve e përcaktoni përmes shenjës ndarëse "-", "+" ose "\_". Se cila nga këto të trija përzgjidhet, varet nga vlera e treguesit 1 – treguesi i lidhjes.

### "-" varg i pandërprerë i koleksioneve

Numërtimi vazhdon, në intervalin e shënuar nga-deri ekzistojnë të gjithë numrat.

#### Treguesi 1 = "0"

Nëse vlera e treguesit 1 është "0", numrat nga-deri nuk janë të lidhur – çdo numër mund të huazohet veç e veç.

997	01	jVol.\4 k1992 mno.\1-3 (Mund të huazohet numri 1, 2 ose 3.)
-----	----	--

#### Treguesi 1 = "1"

Nëse vlera e treguesit 1 është "1", në nënfushën 997m ndodhen numra të lidhur dhe të palidhur (njësitë që mund të huazohen më vete janë të ndara me shenjën "+"). Supozoni se në fund të vitit lidhen numrat nga 1 deri 13 në një njësi dhe nga 14 deri 24 në një njësi tjetër. Nëse gjatë vitit treguesi 1 ka pasur vlerën "0" (ka qenë i mundur huazimi i çdo numri veç e veç), atë tani duhet ta ndryshoni në "1".

997	11	jVol.\7 k1991 mnr.\1-13+14-24 (Numrat nga 1 deri 13 janë të lidhur në një njësi fizike dhe numrat nga 14 deri 24 në një njësi tjetër; mund të huazohen dy njësi.)
-----	----	--

#### Treguesi 1 = "2"

Nëse vlera e treguesit 1 është "2", të gjithë numrat nga-deri janë të lidhur së bashku dhe nuk mund të huazohen veç e veç.

997	21	jVol.\2 k1990 mno.\1-24 (Të gjithë numrat nga 1 deri 24 janë të lidhur në një njësi dhe si e tillë edhe mund të huazohet.)
-----	----	---

Vargu i pandërprerë mund të përcaktohet me shenjën ndarëse "-" vetëm në rastet kur numërtimi rritet vetëm për një (një numër). Nëse numërtimi nuk rritet për një, çdo numër duhet të vendoset veç e veç, ndërsa numrat mes vete duhet të ndahen me shenjën "+" (nëse numrat nuk janë të lidhur) ose me "\_" (nëse numrat janë të lidhur).

997	21	jVol.\1 k1991 mno.\1-3_4/5_6-12 (Numrat nga 1 deri 12 janë të lidhur në një njësi dhe si e tillë edhe mund të huazohet (4/5 është numër i dyfishtë.)
-----	----	---

**"+" varg i pandërprerë i koleksioneve**Treguesi 1 = "0"

Nëse numërtimi nuk rritet për një njësi (p.sh. për shkak të kombinimit të numrave të dyfishtë ose specialë), numrat mes vete lidhen me shenjën "+" (në vend të shenjës "-").

997	01	jVit.\3 k1980 mnr.\1,3-6+qershor+7/8+9-12 (Mund të huazohet njësia 1,3,4,5,6,qershor,7/8,9,10,11 ose 12 – secila veç e veç.)
-----	----	---

**"+" varg i pandërprerë i koleksioneve****"\_" varg i pandërprerë i koleksioneve**Treguesi 1 = "1"

Treguesi 1 është "1", nëse disa numra në 997m janë të lidhur, mirëpo jo të gjithë në një njësi. Tek ndryshimi i vlerës së treguesit nga "0" në "1" shenja ndarëse "+" mbetet e pandryshuar vetëm nëse numrat që i ndanë kjo shenjë, lidhen më vete (nëse lidhen bashkë ajo duhet të zëvendësohet me shenjën ndarëse "\_").

997	11	jVit.\30 k1980 mnr.\1,3-6_qershor+7/8_9-12 (Numrat 1,3-6_qershor janë të ndarë nga numrat 7/8_9-12; mund të huazohen si dy njësi.)
-----	----	---

Treguesi 1 = "2"

Treguesi 1 është "2", nëse të gjithë numrat në nënfushën 997m janë të lidhur në një njësi. Nëse vlerën e treguesit të parë e vendosni "2", të gjitha shenjat ndarëse "+" duhet t'i zëvendësoni me shenjën "\_").

997	21	jVit.\30 k1980 mnr.\1,3-6_qershor_7/8_9-12 (Numrat janë të lidhur në një njësi dhe si e tillë edhe mund të huazohet.)
-----	----	--

**"," zbrazëtirë**

Ndërprerje në koleksione.

997	01	jVit.\5 k1992 mnr.\ ,3-5 (Shembull i ndërprerjes në fillim të koleksioneve. Për ndërprerjen mund të bëhet edhe shënim (p.sh.<nr.1 dhe 2 biblioteka nuk i posedon > ose <nr.1 nuk është botuar, nr.2 nuk e posedon biblioteka>. Shënimi duhet të vendoset brenda kllapave këndore). Mund të huazohet numri 3, 4 ose 5.)
-----	----	---

997	01	jVit.\7 k1991 mnr.\ 1-4,6-10 (Mund të huazohen numrat: 1,2,3,4,6,7,8,9,10 – numri 5 nuk ndodhet në bibliotekë.)
-----	----	--

997	11	jVol.\7 k1991 mnr.\1-4,6+7-10 (Tek lidhja e numrave nga 1 deri 6 në një njësi dhe numrave nga 7 deri 10 në njësinë tjetër, vlera e treguesi 1 duhet të vendoset "1" dhe të ndryshohet vendosja e numrave në nënfushën 997m. Nga regjistrimi duket ndërprerja në koleksione midis numrit 4 dhe 6. Numrat janë të lidhur në dy njësi dhe si të tilla edhe mund të huazohen.)
-----	----	---

997 11 jVol.\7 k1991 mnr.\1-4+6-10  
 (Tek lidhja e numrave nga 1 deri 4 në një njësi dhe numrave nga 6 deri 10 në njësinë tjetër (kjo është në vend të ndërprerjes në koleksione) vlera e treguesit 1 duhet të vendoset "1" dhe të ndryshohet vendosja e numrave në nënfushën 997m. Nga të dhënat e vendosura duket ndërprerja në koleksione, mirëpo nuk dihet përse numri 5 nuk ndodhet në bibliotekë (nuk është botuar, nuk e posedon biblioteka...). Kjo mund të qartësohet përmes shënimit (p.sh. <nr.5 nuk ndodhet në bibliotekë>). Numrat janë të lidhur në dy njësi dhe si të tilla edhe mund të huazohen.)

997 21 jVol.\7 k1991 mnr.\1-4,6-10  
 (Kur të gjithë numrat janë të lidhur në një njësi vlera e treguesit 1 duhet të jetë "2". Nga të dhënat në nënfushën 997m duket ndërprerja në koleksione. Të gjithë numrat janë të lidhur në një njësi dhe si e tillë edhe mund të huazohet.)

## ";" zbrazëtirë

Nuk është botuar.

997 01 jVit.\2 k1992 mnr.\;3-4  
 (Shembulli kur disa numra të një viti nuk janë botuar. Më gjërësisht mund të shpjegohet përmes shënimeve (p.sh. <nr.1/2 nuk janë botuar > ose <nr.1 nuk është botuar, nr.2 nuk ndodhet në bibliotekë>). Mund të huazohet numri 3 ose 4.)

997 11 jVol.\3 k1991 mno.\ 1-4+5;7-10  
 (Tek lidhja e numrave nga 1 deri 4 në një njësi dhe numrave nga 5 deri 10 në njësinë tjetër, vlera e treguesit 1 duhet të jetë "1" dhe duhet të ndryshohen të dhënat në nënfushën 997m. Nga regjistrimi edhe më tutje duket se numri 6 nuk është botuar. Numrat janë të lidhur në dy njësi dhe si të tilla edhe mund të huazohen.)

997 11 jVol.\3 k1991 mno.\ 1-5+7-10  
 (Tek lidhja e numrave nga 1 deri 5 në një njësi dhe numrave nga 7 deri 10 në njësinë tjetër, vlera e treguesit 1 duhet të jetë "1" dhe duhet të ndryshohen të dhënat në nënfushën 997m. Nga regjistrimi edhe më tutje duket se ka ndërprerje në koleksione, mirëpo nuk është e qartë arsyeja e mungesës së numrit 6 (nuk është botuar, biblioteka nuk e posedon...). Më gjërësisht mund të shpjegohet përmes shënimeve (p.sh. <nr.6 nuk është botuar >). Numrat janë të lidhur në dy njësi dhe si të tilla edhe mund të huazohen.)

997 21 jVol.\3 k1991 mno.\ 1-5;7-10  
 (Tek lidhja e të gjithë numrave në një njësi, vlera e treguesit 1 duhet të jetë "2". Nga të dhënat në nënfushën 997m duket se numri 6 nuk është botuar. Të gjithë numrat janë të lidhur në një njësi dhe si e tillë edhe mund të huazohet.)

**"/" numërtim i dyfishtë**

Tregon numër të dyfishtë p.sh. 1/2 ose 5/6.

997	01	jVit.\5 k1991 mnr.\1/2-5/6 (Numërtimi rritet për një numër – një numër të dyfishtë; mund të huazohen njësitë 1/2, 3/4 ose 5/6 – secila veç e veç.)
-----	----	---

997	21	jVit.\5 k1991 mnr.\1/2-5/6 (Numërtimi rritet për një numër – një numër të dyfishtë; mund të huazohen vetëm të tre numrat e dyfishtë së bashku.)
-----	----	--

997	01	jVol.\8 k1991 mnr.\1/3+4/6+7/9+10/12 (Numërtimi nuk rritet për një njësi; mund të huazohet secili numër i trefishtë veç e veç.)
-----	----	--

997	01	jVol.\8 k1991 mnr.\1-3+4/5 (Mund të huazohen njësitë 1,2,3 dhe numri i dyfishtë 4/5.)
-----	----	--

**"=" numërtim alternativ**

Tregon numërtim alternativ (të dyfishtë). Numërtimi pas shenjës ndarëse "=" është vetëm për informacion.

997	01	jVol.\2 k1990 mno.\5-10,13=20-25,28 (Mund të huazohen vetëm njësitë 5,6,7,8,9,10 dhe 13; sepse numri 20 p.sh. nuk mund të huazohet sepse është vetëm shenjë alternative për numrin 5.)
-----	----	---

**"( )" dallim i numërtimit nga kronologjia**

Kronologjia dallohet nga numërtimi përmes kllapave të rumbullakëta "( )". Kronologjia vendoset vetëm për informacion, mirëpo ajo nuk mund të përdoret si indeks për kërkim.

997	01	jVit.\3 k1985 mnr.\501(1.janar)-866(31.dhjetor) (Mund të huazohen njësitë nga 501 deri 866.)
-----	----	---

**"[" e dhëna nuk është marrë nga njësia**

Tregon të dhënë që nuk është marrë nga njësia.

997	01	jVit.\30 k1991 mnr.\1-7+[8]+9-12 (Mund të huazohen njësitë 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11 ose 12.)
-----	----	--

**"#" numra shtesë që priten të arrijnë**

Shenja ndarëse "#" në fund të nënfushës 997m tregon se pritet të arrijnë numra shtesë. Ka natyrë informuese dhe përdoret vetëm për kërkim.

997	01	jVit.\6 k1992 mnr.\1-2# (Biblioteka ka marrë dy numrat e parë të vitit të 6-të. Biblioteka pret edhe numrat e tjerë.)
-----	----	--

**"< >" shënime publike (COBISS+)**

Kriteret dhe tekstet e shënimeve publike është mirë të unifikohen.

997	01	<b>j</b> Vit.\30 <b>k</b> 1980 <b>mnr.</b> \1-13<nr. 11 është i dëmtuar> (Mund të huazohen numrat nga 1 deri 13 – edhe numri 11, i cili është i dëmtuar. Shënimi shfaqet edhe në COBISS+.)
-----	----	---

"<< >>" shënime të brendshme

997	01	<b>j</b> Vit.\11 <b>k</b> 1992 <b>mnr.</b> \1-4<<Rekl. për nr. 5>> (Mund të huazohen numrat nga 1 deri 4. Shënimi se numri 5 është në proces reklamimi nuk shfaqet në COBISS+.)
-----	----	--

Brenda kllapave të dyfishta mund të vendosen disa shënime për numra të ndryshëm. Shënimet mes tyre ndahen me ";".

997	01	<b>j</b> Vit.\11 <b>k</b> 1992 <b>mnr.</b> \1-4<<Rekl. për nr. 5; numërtimi i numrit 4 ndodhet në kolofon>> (Mund të huazohen numrat nga 1 deri 4. Asnjëri nga shënimet nuk shfaqet në COBISS+.)
-----	----	---

Shtojcat e panumërtuara vendosen me emra logjike, që mund të përmbajnë vetëm shkronja, numra, shenjën "|" dhe ".". Emri vendoset pa hapësira dhe mund të ketë më së shumti 10 karaktere (shih shembullin 1 dhe shembujt në Shtojca C).

Në nënfushë nuk mund të përsëritet as numri e as emri logjik (shih shembullin 2).

Nëse seriali nuk ka numërtim por vetëm kronologji, është mirë që për nevojat e huazimit të përcaktohet një numërtim i brendshëm (shih shembullin 3).

Për serialet që botohen një herë në vit dhe nuk kanë numërtim në nivel të numrit, vendosja e të dhënave në nënfushën 997m nuk është e nevojshme. Treguesi 1 duhet të ketë vlerën "0" (shih shembullin 4 dhe 5).

Nënfushat, në të cilat vendosen të dhënat për numërtimin dhe kronologjinë e serialeve (997ljmk), shfaqen edhe në COBISS+. Për këtë arsye këto të dhëna duhet të jenë të sakta.

## Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

## SHEMBUJ

1.

997	01	<b>j</b> Vit.\6 <b>k</b> 1990 <b>mnr.</b> \1-2+shkurt+3-12 (Mund të huazohen numrat 1,2, shkurt,3,4,5,6,7,8,9,10,11 ose 12. Në muajin shkurt, përveç numrit të rregullt, është botuar edhe një njësi e panumërtuar, e cila vendoset me emrin logjik "shkurt".)
-----	----	---

2.

997	01	<b>j</b> Vit.\8 <b>k</b> 1991 <b>mnr.</b> \1-6+shtojca1+7-12+shtojca2 (Shembuj të vendosjes së emrave logjike.)
-----	----	--

3.

997 01 jVit.\12 k1992 mnr.\[1](3.janar)+[2](4.janar)+[3](6.janar)  
(Mund të huazohet numri 1, 2 ose 3.)

4.

997 01 IVit.\3 jlib.\2 k1991

5.

997 01 jVit.\9 k1990

## 99X n – SHËNIME PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE

Në seriale, në fushën 998 vendosen informacionet në formë të shënimeve dhe i përkasin nivelit të përbashkët. Gjatësia më e madhe e lejuar e shënimeve në fushën 998 është 50 karaktere.

Të gjitha shënimet që kanë të bëjnë me gjendjen e koleksioneve të bibliotekës, lidhen me vetëm një zonë të shënimeve në fushën 997 ose 996. Gjatësia më e madhe e lejuar e nënfushës është 79 karaktere.

Shënimet mund të përmbajnë të dhëna si: disponueshmëri e kufizuar, parakushte fizike etj. Nëse e dhëna ndodhet në zonën e identifikimit të tërësisë bibliografike ose dikund tjetër në të dhënat për gjendjen e koleksioneve, ajo nuk ka nevojë të vendoset edhe në zonën e shënimeve për koleksionet. E dhëna që ka të bëjë me përshkrimin formal bibliografik nuk është e nevojshme të vendoset në zonën e shënimeve për koleksionet, përveç rasteve kur bëhet fjalë për shpjegim.

Kur numërohen pjesët e tërësisë bibliografike që nuk ndodhen në fondin e bibliotekës, ose kur regjistrohen ndërprerjet në botim ose në numërtim, shënimi mund të vendoset në zonën e shënimeve për koleksionet.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

998	□1	c0 gc2 k1989 nKërkohet informacion për: Vol.3, l.1989, no.4 ( <i>Kërkimi i informacionit për serialin Vol. 3, l.1989, no. 4.</i> )
-----	----	---

2.

997	01	df2\n3115\s1987 f300007483 k1987 IVit.\2 jlibri\3 mno.\1-3,5-12 nVit.2, libri 3,1.1.1987, no. 4
-----	----	--

3.

996	□1	df2\n1223 f100002003 nmungon f. 345
-----	----	-------------------------------------

4.

996	□1	df2\n4031 f100003034 nNë pergament. Ilustrimet dhe disa pjesë të skajeve janë të ngjyrosura me dorë.
-----	----	--





## 996/997 o – DATA E INVENTARIZIMIT

Data vendoset në formën "DD.MM.VVVV", ndërsa bazuar në standardin ISO 2014 ajo transferohet në formën "VVVVMMDD". Saktësia e vendosjes së datës kontrollohet në mënyrë automatike.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

997 01 d/L\ f2\ n18110\ s1999 f019990221 o19990523 k1999 mnr.\ 1-12 p4
--



## 996/997 p – SHKALLA E DISPONUESHMËRISË

Njësisë i vendoset e dhëna për shkallën e disponueshmërisë për të paralajmëruar huazuesin për kufizimet e caktuara, që vlejné për atë botim në procesin e huazimit (p.sh. mund të huazohet për një afat shumë të shkurtër, mund të huazohet vetëm nëse plotësohen kushtet e përcaktuara, nuk mund të huazohet fare etj.).

E dhëna është njëra nga kushtet që duhet të plotësohet në algoritmin e plotësimit të nënfushës 998c në nivelin e përbashkët dhe ndikon në shfaqjen e të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve në COBISS+.

E dhëna për kufizimin e disponueshmërisë rregullohet përmes listës së unifikuar të kodeve:

<b>1</b>	<i>kufizimi kohor i disponueshmërisë – deri 7 ditë</i>
<b>2</b>	<i>kufizimi kohor i disponueshmërisë – 7 ditë</i>
<b>3</b>	<i>kufizimi kohor i disponueshmërisë – 14 ditë</i>
<b>4</b>	<i>kufizimi i disponueshmërisë – sallë e leximit</i>
<b>5</b>	<i>kufizimi i disponueshmërisë – me leje të autorit</i>
<b>6</b>	<i>përmbajtja e dokumentit e padisponueshme (tretman i veçantë)</i>
<b>7</b>	<i>padisponueshmëri e plotë (kopje arkivi)</i>
<b>8</b>	<i>huazimi përmes libromatit nuk është i mundur.</i>

Afatet e "zakonshme" të huazimit, të cilat vlejné për llojet e veçanta të materialeve (p.sh. për monografitë afati i huazimit është 1 muaj, për seriale 14 ditë etj.), përcaktohen në modulën COBISS/Huazimi. Nëse moduli COBISS/Huazimi nuk është ende i instaluar, këto afate të huazimit mund të përcaktohen duke përzgjedhur alternativën 7. *Funksionet e veçanta* në menunë bazë të sistemit COBISS.

Kufizimi kohor i disponueshmërisë, kodet "1", "2" ose "3" vendoset vetëm tek ato kopje, të cilat nuk kanë afat të "zakonshëm" të huazimit. Nëse p.sh. në kuadër të monografive afati i huazimit të teksteve mësimore është ndryshe (p.sh. vetëm 14 ditë) nga afati i huazimit të librave nga beletristika (për të cilat afati i huazimit është p.sh. 1 muaj), nënfusha 996p do të plotësohet vetëm për tekstet mësimore (nëse huazohen për 14 ditë, përzgjidhet kodi "3").

Në modulën COBISS/Huazimi ekziston mundësia e rregullimit të parametrave në atë mënyrë që kontrolli i disponueshmërisë të përjashtohet (në këtë mënyrë p.sh. botimi, i cili në nënfushën 996/997p ka vlerën "6", pavarësisht kësaj huazohet etj.).

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

996	□1	<b>df2\</b> <i>n</i> 1223 <b>f019910805</b>
996	□1	<b>df2\</b> <i>n</i> 1223\da <b>f019910806 p7</b> (Kopja e parë nuk ka asnjë kufizim në huazim, për këtë arsye nënfusha 996p nuk ndodhet; tek kopja e dytë është vendosur numri "7", për t'i treguar përdoruesit se kjo kopje ka kufizime në huazim.)



## 996/997 q - STATUSI

E dhëna për statusin vendoset vetëm kur dëshironi të tregoni se njësia e caktuar fizike ka status të veçantë ose ndodhet në ndonjë procedurë të veçantë.

E dhëna është një nga kushtet në algoritmin e plotësimit të nënfushës 998c në nivelin e përbashkët dhe ndikon në shfaqjen e të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve në COBISS+.

Nëse në nënfushën 996/997q shfaqet njëri prej statuseve nga "1" deri "14", "+" ose "-", këto njësi nuk mund të huazohen.

E dhëna vendoset në formë të koduar. Lista e kodeve është e unifikuar.

<b>1</b>	<i>porositur</i>
<b>2</b>	<i>në përpunim</i>
<b>3</b>	<i>në lidhje</i>
<b>4</b>	<i>në revizion (në rishikim)</i>
<b>5</b>	<i>rivendosur</i>
<b>6</b>	<i>dëmtuar</i>
<b>7</b>	<i>vendosur gabimisht</i>
<b>8</b>	<i>humbur</i>
<b>9</b>	<i>çregjistruar</i>
<b>10</b>	<i>reklamuar</i>
<b>11</b>	<i>nuk është pranuar</i>
<b>12</b>	<i>shitur</i>
<b>13</b>	<i>dërguar për këmbim</i>
<b>14</b>	<i>tjetër</i>
<b>+</b>	<i>në dispozicion për këmbim</i>
<b>-</b>	<i>desideratë</i>

Kodi "5" – *rivendosur* nuk vendoset nëse njësinë e keni rivendosur (zakonisht për një kohë të gjatë) në vendndodhjen, ku huazimi është i automatizuar. Në të tilla raste plotësohet vetëm nënfusha 996/997e – *Rivendosja e materialit*.

Kur njësia rivendoset përkohësisht në një vendndodhje tjetër (p.sh. në një depo më larg, hapësirë ekspozuese), ku huazimi nuk është i mundur, në nënfushën 996/997q vendoset kodi "5" – *rivendosur*. Nëse vendndodhje të tilla janë disa, plotësohet edhe nënfusha 996/997e – *Rivendosja e materialit*.

Shenja "+" do të thotë se kopja është e disponueshme për këmbim, ndërsa shenja "-" se biblioteka dëshiron të ketë njësinë në koleksionet e saj.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

**SHEMBUJ**

1.

996	□1	<b>q-</b> ( <i>desideratë</i> )
-----	----	------------------------------------

2.

996	□1	<b>q1</b> ( <i>porositur</i> )
-----	----	-----------------------------------

3.

996	□1	<b>d/B\2\n8111 f100001965</b>
996	□1	<b>d/B\2\n8111\da f100001966 q+</b> ( <i>Njësia është e disponueshme për këmbim.</i> )

## 996/997 r – SHËNIME PËR INVENTARIN

E dhëna përdoret për identifikim më të saktë të njësisë fizike dhe shprehë karakteristikat e saj.

E dhëna mund të shfaqet në librin e inventarit në kolonën e shënimeve, ku shfaqet edhe përmbajtja e nënfushës 996/997q - *Statusi*. Gjatësia e nënfushës është deri në 79 karaktere.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

996	□2	rme përmirësime të autorit
-----	----	----------------------------

2.

997	12	rështë pas një viti
-----	----	---------------------

3.

996	□1	d/N\2\n158652 f500008667 rdedikimi i autorit në faqen e tit.
-----	----	--





## 996/997 s - LIDHJA

E dhëna vendoset në formë të koduar në bazë të listës së kodeve:

<b>a<sup>1</sup></b>	<i>e butë, kapak i thjeshtë</i>
<b>b<sup>2</sup></b>	<i>e butë, me mbështjellëse (portugeze)</i>
<b>c</b>	<i>dosje</i>
<b>d</b>	<i>e fortë, letër e plotë (italiane)</i>
<b>e<sup>3</sup></b>	<i>e fortë, kombinim me materiale artificiale</i>
<b>f</b>	<i>e fortë, pëlhurë</i>
<b>g</b>	<i>e fortë, gjysmë-pëlhurë</i>
<b>h</b>	<i>e fortë, gjysmë-lëkurë</i>
<b>i</b>	<i>me spirale</i>
<b>j</b>	<i>e fortë, lëkurë</i>
<b>k</b>	<i>e fortë, material artificial</i>
<b>l</b>	<i>të tjera</i>

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

997	01	<b>d</b> /P/n1317\s1998 <b>f</b> 019980697 <b>sb p7 vd 2</b> nuk (Lidhja është e butë, me mbështjellëse (portugeze).)
-----	----	--

<sup>1</sup> Para riemërimit të kodit (shkurt 2012, Ndryshimet nr. 17) kodi është përdorur për lidhje bibliofilike.

<sup>2</sup> Para riemërimit të kodit (shkurt 2012, Ndryshimet nr. 17) kodi është përdorur për broshurë të lidhur (kapak i fortë, kapak i butë).

<sup>3</sup> Para riemërimit të kodit (shkurt 2012, Ndryshimet nr. 17) kodi është përdorur për lidhje miniaturë.



## 996/997 t – DATA E STATUSIT

Data vendoset në formën "DD.MM.VVVV", ndërsa bazuar në standardin ISO 2014 ajo transferohet në formën "VVVVMDD". Saktësia e vendosjes së datës kontrollohet në mënyrë automatike.

E dhëna respektohet gjatë përgatitjes së listës dhe statistikave të materialeve të çregjistruara në modulën *COBISS/Raportet*, ku duke shënuar datën e statusit përcaktohet data e fillimit dhe përfundimit të periudhës, për të cilën përgatitet raporti.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

996	□2	<b>d</b> /NV\u784.66\aBlack rain <b>f</b> 600010704 <b>o</b> 19980612 <b>va</b> <b>q</b> 3 <b>t</b> 19980620 (Njësia është në lidhje të sërishme nga dt. 20.6.1998.)
-----	----	---



## 996/997 u – KUFIZIMI I DISPONUESHMËRISË

Fillimisht nënfusha 996/997u është menduar për shënimin e të dhënave retrospektive për redaktorët.

Të dhënat retrospektive për serialet, që u përkasin disa llojeve të autorësisë dytësore (p.sh. redaksia e serialeve), tani ndodhen në bazën e të dhënave për serialet CORES (*manuali COMARC/B, shtojca F.3*).

E dhëna vendoset kur dëshironi që një njësie fizike t'ia kufizoni huazimin, mirëpo këtë nuk mund ta bëni duke vendosur shkallën e disponueshmërisë në nënfushën 996/997p apo përmes parametrave kohorë të huazimit (p.sh. për librat shkollorë, materialet për lexim në shtëpi etj.).

E dhëna për kufizimin e disponueshmërisë është një nga kushtet në algoritmin e plotësimit të nënfushës 998c në nivelin e përbashkët dhe ndikon në shfaqjen e të dhënave për disponueshmërinë e koleksioneve në COBISS+.

Përmes shënimit të të dhënave në nënfushën 996/997u mund të përcaktohet afati i huazimit dhe/ose afati i shtyrjes së afatit të huazimit për njësinë e caktuar.

Struktura e nënfushës është: **afati\_i\_huazimit,afati\_i\_shtyrjes\_së\_afatit\_të\_huazimit**

Struktura e të dhënës së veçantë është: **[\*]nnz**

- shënimi i shenjës "\*" në fillim do të thotë se llogariten vetëm ditët e punës; nëse shenja "\*" nuk vendoset, programi i llogaritë edhe ditët e pushimit
- një ose dy shifra
- duke vendosur "d" ose "m" tregoni nëse numri para shenjës nënkupton numrin e ditëve apo të muajve.

Para fillimit të punës në mjedisin real të COBISS/Huazimi në tabelën e parametrave kohorë shënohen afatet e zakonshme të huazimit, shtyrjes së afatit të huazimit etj., për llojet e veçanta të materialeve. E dhëna për afatin e huazimit dhe afatin e shtyrjes së huazimit në nënfushën 996/997u shënohet vetëm tek ato kopje të materialeve, tek të cilat afati i huazimit dhe i shtyrjes së afatit të huazimit ndryshon nga ai i zakonshmi. Nëse p.sh. materialet për lexim në shtëpi kanë afat ndryshe të huazimit nga monografitë e tjera, ndërsa shtyrja e afatit të huazimit për këto materiale nuk është i mundur, nënfusha 996u do të plotësohet vetëm për monografitë për lexim në shtëpi.

Nëse dëshironi që për ndonjë kopje të mundësoni huazimin apo vazhdimin e afatit të huazimit, para shenjës së periudhës vendosni numrin 0 (zero).

Tek huazimi apo shtyrja e afatit të huazimit tek kopjet, të cilat kanë kufizime të tilla, në mjedisin e huazimit respektohen këto afate kohore, ndërsa në shiritin e njoftimeve shfaqet shënimi për këtë. Në mjedisin e katalogut shfaqet disponueshmëria e kopjes.

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

u*5d,13d
----------

*Afati i huazimit për njësinë është 5 ditë pune, ndërsa afati i shtyrjes së huazimit 13 ditë (numërohen edhe ditët e pushimit).*

2.

**u1m,0d**

*Afati i huazimit për njësinë është 1 muaj, shtyrja e afatit nuk është i mundur.*

3.

**u,\*10d**

*Njësia ka afat të paracaktuar të huazimit dhe ky afat është 10 ditë pune.*

4.

**u20d**

*Afati i huazimit për njësinë është 20 ditë (llogariten edhe ditët e pushimit), ndërsa afati i shtyrjes është i njëjtë me atë të paracaktuar.*

5.

996 □1 **d/P\y 2\m71234 f100002013 u21d,0d**

*(Kopja mund të huazohet për 21 ditë, ndërsa afati i huazimit nuk mund të shtyhet.)*

## 99X v – MËNYRA E PASURIMIT

E dhëna i takon grupit të të dhënave për pasurimin dhe vendoset në formën e koduar. Lista e kodeve është e unifikuar.

<b>a</b>	<i>blerje</i>
<b>b</b>	<i>këmbim</i>
<b>c</b>	<i>dhuratë</i>
<b>d</b>	<i>kopje e detyruar</i>
<b>e</b>	<i>fond i vjetër</i>
<b>f</b>	<i>botim personal</i>
<b>g</b>	<i>taksë e regjistrimit</i>
<b>h</b>	<i>subvencion</i>
<b>i</b>	<i>anëtarësi</i>
<b>u</b>	<i>kopje e detyruar e institucionit</i>

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

996 □1 d/P\2\n71234 f100002013 va
-----------------------------------





## 996/997 w – QËLLIMI I PASURIMIT

E dhëna i takon grupit të të dhënave për pasurimin dhe vendoset në formën e koduar. Lista e kodeve është e njësuar.

<b>a</b>	<i>koleksione vetanake</i>
<b>b</b>	<i>këmbim</i>
<b>c</b>	<i>dhuratë</i>
<b>d</b>	<i>ripërtëritje e koleksioneve kombëtare</i>
<b>e</b>	<i>zëvendësim i kopjes së humbur</i>

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

996 □1 d/B\2\n6234 f200000233 wa
----------------------------------



## 996/997 x – NUMRI DHE DATA E POROSISË

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTET		GJATËSIA
x	Numri dhe data e porosisë	
<b>b</b>	<i>Numri i porosisë</i>	30
<b>e</b>	<i>Data e porosisë</i>	8
<b>X</b>	<i>Shënimi për porosinë</i>	

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \b – numri i porosisë

Për përgatitjen e raporteve, për nevojat e pasurimit me materialet bibliotekare, në modulin *COBISS/Raportet* tek lloji i raportit *pasurimi* në elementin *j* duhet të vendoset emërtimi i duhur, siç shpjegohet edhe në manualin *COBISS/Raportet*, kapitulli 12.1.4 *Vendosja e emërtimeve të duhura në fushat 996/99* (shih shembullin 4).

### \e – data e porosisë

Sipas standardit ISO 2014 data shënohet në formën "VVVVMMDD". Saktësia e vendosjes së datës kontrollohet në mënyrë automatike.

## SHEMBUJ

1.

997	11	<b>x</b> P-12342\ e19910508
-----	----	-----------------------------

2.

996	□2	<b>x</b> b4314\ e19910413
-----	----	---------------------------

3.

996	□1	<b>d</b> /H\ 2\ n146177 <b>f</b> 100000172 <b>o</b> 19970206 <b>va</b> <b>x</b> b05-179/90\ e19900302\ XOfertë me zbritje <b>2</b> mk <b>1</b> m0354374\ e19900302 <b>3</b> EUR 72,89
-----	----	---

4.

997	11	<b>x</b> POROSI\ e20030915
-----	----	----------------------------



## 996/997 y – NUMRI DHE DATA E PRANIMIT

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTI			GJATËSIA
Y		Numri dhe data e pranimit	
	g	Numri i fletëdërgesës/listës	30
	h	Data e fletëdërgesës/listës	8

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \h – data e fletëdërgesës/listës

Sipas standardit ISO 2014 data shënohet në formën "VVVVMMDD". Saktësia e vendosjes së datës kontrollohet në mënyrë automatike.

## SHEMBUJ

1.

997 11 ygPR789\h19910412

2.

996 □2 yg1792\h19911012

3.

996 □1 d/JH\2\h130845 f100000211 o20000210 ygPR-4910/008722\h20000112 va 2mk  
3EUR 66,96



## 996/997 z – NUMRI DHE DATA E REKLAMIMIT

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTET		GJATËSIA
<b>z</b>	Numri dhe data e reklamimit	
<b>j</b>	<i>Numri i reklamimit</i>	30
<b>k</b>	<i>Data e reklamimit</i>	8
<b>Z</b>	<i>Shënimi i reklamimit</i>	

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \j – numri i reklamimit

Për përgatitjen e raporteve, për nevojat e pasurimit me materialet bibliotekare, në modulin *COBISS/Raportet* tek lloji i raportit *pasurimi* në elementin *j* duhet të vendoset emërtimi i duhur, siç shpjegohet edhe në manualin *COBISS/Raportet*, kapitulli 12.1.4 *Vendosja e emërtimeve të duhura në fushat 996/997* (shih shembullin 4).

### \k – data e reklamimit

Sipas standardit ISO 2014 data shënohet në formën "VVVVMMDD". Saktësia e vendosjes së datës kontrollohet në mënyrë automatike.

## SHEMBUJ

1.

997 11 zjRek142\k19900202

2.

997 01 zk\*\jR208

3.

997 01 d\ID\n73829\s1994 f219950465 jAnno\1 k1994 mno.\1-3 p4 rClaming 1-3/94,19960515 zjrekl 2-3\k19960515\Zafat i vonuar i furnizimit va 4mk 3EUR 33,50

4.

997 11 zjREKLAMIM\k200201102





## 996/997 0 – NUMRI DHE DATA E FATURËS PARAPRAKE

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTI			GJATËSIA
0		Numri dhe data e faturës paraprake	
	<b>S</b>	<i>Numri i faturës paraprake</i>	30
	<b>G</b>	<i>Data e faturës paraprake</i>	8
	<b>C</b>	<i>Çmimi i faturës paraprake</i>	30

### PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

#### \G – data e faturës paraprake

Bazuar në standardin ISO 2014 data shënohet në formën "VVVVMMDD". Saktësia e vendosjes së datës kontrollohet në mënyrë automatike.

#### \C – çmimi i faturës paraprake

Vendosja e shenjës së valutës para çmimit është e detyrueshme. Kontrollonhet sipas listës së kodeve, i cili është i njëjtë me listën e kodeve tek nënfusha 99X3 – *Çmimi (nga fatura)*. Gjatë vendosjes së çmimit mijëshet ndahen me pikë. Vendosja e shifrave dhjetore nuk është i detyrueshëm, por nëse i vendosni duhet t'i ndani me presje.

### SHEMBUJ

1.

997	11	0SPR-568\G19921508\CEUR 45
-----	----	----------------------------

2.

996	□2	0S4317\G19981113
-----	----	------------------

3.

996	□2	d\NP\u821.111\aBURNINGHAM J.\5Cannonball f100362588 o19990929 xbNAR990\e19990622 0SPR-23\G19990329\CEUR 55,41 va 2mk 3EUR 55,41
-----	----	--



## 996/997 1 – NUMRI DHE DATA E FATURËS

Nëse për serialin e paguar keni më shumë se një faturë, përsëritni nënfushën 9971. Pas çdo nënfushe 9971 duhet të jetë një nënfushë 9973 me çmimin, që i përket numrit të faturës në nënfushën 9971 (shih shembullin 4).

Vendosja e çmimeve dhe faturave në nënfushat e përsëritshme 996/9971 dhe 99X3 mundëson vetëm evidencën dhe printimin e listës së kontrollit sipas periudhave kohore.

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTI		GJATËSIA
1	Numri dhe data e faturës	
<b>m</b>	<i>Numri i faturës</i>	30
<b>q</b>	<i>Data e faturës</i>	8

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \q – data e faturës

Bazuar në standardin ISO 2014 data shënohet në formën "VVVVMMDD". Saktësia e vendosjes së datës kontrollohet në mënyrë automatike.

### SHEMBUJ

1.

997	11	<b>1mR-665\q19910131</b>
-----	----	--------------------------

2.

996	□2	<b>1mR-212\q19910828</b>
-----	----	--------------------------

3.

996	□1	<b>d/Hf 2\n146177 f100002281 o19981222 va 1m49100366091\q19981222 3EUR 77,07 2mk</b>
-----	----	--

4.

997	01	<b>1mD-18162\q19920115 3ALL 500&lt;avans&gt;1mE-00427\q19920507 3EUR 270&lt;kundërpagesë&gt;</b>
997	01	<b>1mR0011240\q19910301 3EUR 70&lt;kësti 1&gt;1mR00112645\q19910601 3EUR 70&lt;kësti 2&gt;1mR0014002\q19910901 3EUR 70&lt;kësti 3&gt;</b>



## 99X 2 – FURNIZUESI

Për nevojat e evidencës së furnizuesve, në nënfushën 9982 vendosen të dhënat për furnizuesin, duke përdorur listën globale të kodeve. Lista globale e kodeve përcaktohet vetëm për furnizuesit e rëndësishëm, të tjerët vendosen nën kodin e përbashkët "other".

<b>adit</b>	<i>Distriest (prej: Adit)</i>
<b>al</b>	<i>Azil, Knjigarna ZRC</i>
<b>alt</b>	<i>Markom, Ljubljana (prej: Altech, Ljubljana)</i>
<b>cz</b>	<i>Cankarjeva založba, Ljubljana</i>
<b>czant</b>	<i>Cankarjeva založba, Antikvariat, Ljubljana</i>
<b>czmb</b>	<i>Cankarjeva založba, Maribor</i>
<b>del</b>	<i>DELBANCO, Lueneburg</i>
<b>delb am</b>	<i>American Scientific Publ., Fort Lee (NJ)</i>
<b>dn</b>	<i>neposredno naročilo iz tujine</i>
<b>dnslo</b>	<i>neposredno naročilo iz Slovenije (založbe, firme, društva ...)</i>
<b>dzs</b>	<i>Državna založba Slovenije</i>
<b>ebSCO</b>	<i>EBSCO, Muenchen</i>
<b>ebSCObr</b>	<i>EBSCO, Berlin</i>
<b>jkbG</b>	<i>Jugoslovanska knjiga, Beograd</i>
<b>LS</b>	<i>Lange &amp; Springer, Berlin</i>
<b>min</b>	<i>MINERVA, Dunaj</i>
<b>mk</b>	<i>Mladinska knjiga, Ljubljana</i>
<b>mkce</b>	<i>Mladinska knjiga, Celje</i>
<b>mkmb</b>	<i>Mladinska knjiga, Maribor</i>
<b>moh</b>	<i>Mohorjan</i>
<b>mzg</b>	<i>Mladost, Zagreb</i>
<b>nbg</b>	<i>Nolit</i>
<b>other</b>	<i>drugi dobavitelji</i>
<b>OVID</b>	<i>OVID Technologies Inc. England</i>
<b>pbG</b>	<i>Prosveta, Beograd</i>
<b>pt</b>	<i>Primorski tisk</i>
<b>pvbG</b>	<i>Privredni vjesnik, Beograd</i>
<b>sortiment</b>	<i>Schweitzer Sortiment, Wien, Austria</i>
<b>swets</b>	<i>Swets, Frankfurt</i>
<b>tan tien</b>	<i>Tan Tien, Milada Djaniš s.p.</i>
<b>val</b>	<i>J. V. Valvasor, Ljubljana</i>
<b>zomb</b>	<i>Založba Obzorja, Maribor</i>

Në fushat 997 dhe 996 mund të vendosni kodin e furnizuesit përmes listës lokale të kodeve, e cila mundëson edhe vendosjen e adresës së furnizuesit (emri#ruga dhe numri#kodi postar dhe vendi#shteti). Simboli "#" tregon se e dhëna do të shfaqet në një rresht të ri.

<b>cz</b>	<i>Cankarjeva založba#Kopitarjeva 2#1000 Ljubljana#Slovenija</i>
<b>kz</b>	<i>Kleine Zeitung#Schönaugasse 64#A-8011 Graz#Österreich</i>
<b>mk</b>	<i>Mladinska knjiga#Titova 3#1000 Ljubljana#Slovenija</i>
<b>sln</b>	<i>Slovenske novice, d.o.o.#Titova 33#1000 Ljubljana#Slovenija</i>
<b>stb</b>	<i>Steiermärkische Landesbibliothek am Joanneum#Kalchberggasse 2#A-8011Graz#Pf 861#Österreich</i>

## Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

## SHEMBUJ

1.

998	□1	a19910103 b40013 c0 gc9 k1950/1951- va 2swets 3EUR 29
-----	----	---

2.

997	01	c1 jVol. \3 k1990 mnr.\1-8 va 2mk 3EUR 120
997	01	c2 jVol. \3 k1990 mnr.\1-8 va 2mk 3EUR 120

3.

997	01	jVit. \4 k1991 mnr.\1-2 va 2cz 3EUR 73
-----	----	--

## 99X 3 – ÇMIMI (NGA FATURA)

Për një proces të koordinuar të pasurimit (blerjeve) në nënfushën 9983 vendoset çmimi. Zakonisht ky është çmimi bruto nga fatura e furnizuesit dhe përfshinë çmimin bazë, zbritjet, shpenzimet e postës dhe të transportit, marzhën dhe TVSH-në.

Vendosja e shkurtesës së valutës është e **detyrueshme**:

<b>ALL</b>	<i>leku shqiptar</i>
<b>ATS</b>	<i>shilinga austriake** (shih EUR)</i>
<b>AUD</b>	<i>dollari australian</i>
<b>BAD</b>	<i>dinari i Bosnjës e Hercegovinës** (shih BAM)</i>
<b>BAM</b>	<i>marka e Bosnjës e Hercegovinës</i>
<b>BEF</b>	<i>franga belge** (shih EUR)</i>
<b>BGN</b>	<i>levi bullgar</i>
<b>BRL</b>	<i>reali brazilian</i>
<b>CAD</b>	<i>dollari kanadez</i>
<b>CHF</b>	<i>franga zvicerane</i>
<b>CNY</b>	<i>juani kinez</i>
<b>CSD</b>	<i>dinari serb** (shih RSD)</i>
<b>CZK</b>	<i>koruna çeke</i>
<b>DEM</b>	<i>marka gjermane** (shih EUR)</i>
<b>DKK</b>	<i>krona daneze</i>
<b>EEK</b>	<i>krona estoneze** (shih EUR)</i>
<b>EGP</b>	<i>paunda egjiptian</i>
<b>ESP</b>	<i>peseta spanjolle** (shih EUR)</i>
<b>EUR</b>	<i>euro</i>
<b>FIM</b>	<i>marka finlandeze** (shih EUR)</i>
<b>FRF</b>	<i>franga franceze** (shih EUR)</i>
<b>GBP</b>	<i>paund sterlina</i>
<b>GRD</b>	<i>drahma greke** (shih EUR)</i>
<b>HKD</b>	<i>dollari i Holg Kongut</i>
<b>HRK</b>	<i>kuna kroate</i>
<b>HUF</b>	<i>forinti hungarez</i>
<b>IDR</b>	<i>rupia indoneziane</i>
<b>IEP</b>	<i>funti irlandez** (shih EUR)</i>
<b>IFV<sup>1</sup></b>	<i>vauçeri i IFLA-s</i>
<b>INR</b>	<i>rupia indiane</i>
<b>IRC<sup>2</sup></b>	<i>kupon postar</i>
<b>ITL</b>	<i>lira italiane** (shih EUR)</i>
<b>JPY</b>	<i>jeni japonez</i>
<b>KRW</b>	<i>won i Koresë së Jugut</i>
<b>LTL</b>	<i>litasi lituanez</i>
<b>LVL</b>	<i>latsi letonez</i>
<b>MKD</b>	<i>denari</i>
<b>MXN</b>	<i>peso meksikane</i>
<b>MYR</b>	<i>ringgiti malajzian</i>
<b>NLG</b>	<i>guldeni holandez** (shih EUR)</i>
<b>NOK</b>	<i>krona norvegjeze</i>
<b>NZD</b>	<i>dollari i Zelandës së Re</i>

<sup>1</sup> Kodi përdoret në modulën COBISS3/Huazimi ndërbibliotekar.

<sup>2</sup> Shih shënimin nr. 1.

<b>PHP</b>	<i>peso filipinas</i>
<b>PLN</b>	<i>zloty polak</i>
<b>PTE</b>	<i>eskudo portugeze** (shih EUR)</i>
<b>RON</b>	<i>lei rumun</i>
<b>RUB</b>	<i>rubla ruse</i>
<b>RSD</b>	<i>dinari serb</i>
<b>SEK</b>	<i>krona suedeze</i>
<b>SGD</b>	<i>dollari i Singaporit</i>
<b>SIT</b>	<i>tollari slloven** (shih EUR)</i>
<b>SKK</b>	<i>krona sllovake** (shih EUR)</i>
<b>THB</b>	<i>bahti tailandez</i>
<b>TRY</b>	<i>lira turke</i>
<b>USD</b>	<i>dollari amerikan</i>
<b>ZAR</b>	<i>randi i Afrikës së Jugut</i>
<b>YUD</b>	<i>dinari jugosllav** (shih MKD)</i>
<b>YUM</b>	<i>dinari jugosllav**</i>

Çmimi mund të vendoset në dy pjesë dhjetore (shih shembullin 1). Nëse e dhëna për **çmimin** është numër i plotë, presjen dhe zeron, që përfaqësojnë pjesën dhjetore të numrit, mund të mos i shënoni (shih shembullin 2).

Për botimet që i merrni në mënyrë automatike përmes anëtarësimit në një asociacion, çmimin e vendosni në vlerën e pagesës së anëtarësisë (tarifa e regjistrimit). Në raste të tilla kodi në nënfushën 99Xv – *Mënyra e pasurimit* duhet të jetë "g". Anëtarësia vendoset vetëm nëse ajo është më e ulët se çmimi i botimit; nëse ajo është më e madhe, vendoset çmimi në vlerën e shpenzimeve të pasurimit.

Në fushën 997 dhe 996 vendoset çmimi për nevojat lokale të institucionit të veçantë:

- Nëse çmimi vendoset në dritaren e veçantë **Të dhënat për pasurimin** ose nëse përdoret moduli COBISS3/Pasurimi ose moduli COBISS3/Serialet, nënfusha 996/9973 plotësohet në mënyrë automatike. Çmimi në nënfushën 996/9973, përveç TVSH-së, shpenzimeve të postës dhe shpenzimeve për transportin, përfshinë edhe zbritjen, çfarë mundëson përgatitjen e listave dhe statistikave në modulën COBISS/Raportet. Në nënfushën e përsëritshme 996/9973 në mënyrë automatike vendoset e dhëna për zbritjen, në formën e shënimit (shih shembullin 3).
- Nëse çmimi vendoset në mënyrë manuale dhe e dhëna për zbritjen vendoset në nënfushën e përsëritshme 996/9973, e cila vjen pas nënfushës 996/9973 me të dhënë për çmimin (shih shembullin 4), gjatë përgatitjes së listave dhe statistikave në modulën COBISS/Raportet zbritja nuk largohet nga çmimi i shënuar në nënfushën e parë 996/9973.

Nëse seriali është paguar me disa fatura, përsëritet nënfusha 9973 me çmimin. Para çdo nënfusha 9973 me çmimin, duhet të jetë nënfusha 9971 me numrin dhe datën e faturës, që lidhet me çmimin e vendosur në nënfushën 9973. Nëse seriali është paguar me disa fatura interne, përsëritet nënfusha 9973 me çmimin. Pas çdo nënfushë 9973 me çmimin, duhet të jetë nënfusha 9977 me numrin intern dhe data e faturës, që lidhet me çmimin në nënfushën 9973 (shih shembullin 5). Në bazë të dokumenteve të pasurimit që rregullohen në modulën COBISS3/Serialet, nënfusha 996/9973 plotësohet në mënyrë automatike.

Tek porositë e kombinuara (abonimi i përbashkët), ku çmimi i kopjes së veçantë nuk dihet, çmimi i përbashkët shënohet në një nënfushë 996/9973, ndërsa në nënfushat e tjera 996/9973 shënohet zero, midis kllapave këndore vendoset komenti "CS", i cili do të thotë "Combined Subscription", më pas shenja "\" dhe ID e fushës 996/997, në të cilën ndodhet çmimi i përbashkët (shih shembullin 6). Në fushën 998, në njërin nga njësitë vendoset shuma totale, ndërsa tek njësitë e tjera vendoset zero. Në vazhdim, midis kllapave këndore vendoset komenti "CS", shenja "\" dhe ISSN e botimit, në të cilën ndodhet çmimi i përbashkët (shih shembullin 7).



## Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

## SHEMBUJ

1.

998	□1	3EUR 1.215,50
-----	----	---------------

2.

998	□1	3EUR 70.300
-----	----	-------------

3.

997	01	<b>d</b> /s\2\n456688 f000003509 3EUR 32,40 <b>3</b> <10,0%> (Në çmim është përfshirë zbritja dhe TVSH. Zbritja në formë shënimi vendoset në nënfushën e përsëritshme.)
-----	----	--

4.

996	□1	<b>d</b> /s\2\n456688 f000003509 3EUR 1.215,50 <b>315%</b> (Në çmim është përfshirë TVSH, shpenzimet e postës dhe transportit, por jo edhe zbritja.) Shënimi: Gjatë përgatitjes së listave dhe statistikave në modulën COBISS/Raportet, zbritja nuk largohet nga çmimi i shënuar në nënfushën e parë 996/9973.
-----	----	--

5.

997	01	<b>f</b> 219940125 jVol.\3 <b>k</b> 1994 mno.\1-12 va <b>1mD</b> -162\q19940115 3USD 120<paradhënie> <b>7IL</b> -150\219940116 <b>1mD</b> -180\q19940320 3USD 120<pagesë shtesë> <b>7IL</b> -220\219940325 <b>2mk</b>
-----	----	--

6.

001	□□	<b>an bm cm d0</b>
215	□□	<b>a271 f. d22 cm</b>
215	□□	<b>a4</b> kasete audio
300	1□	<b>a</b> Tekst mësimor dhe 4 kasete audio në kuti, 5 x 18 x 26 cm
996	□2	<b>c</b> #019960255#1#1/5## <b>dIČ</b> \u80\akESSLER Tomaž\5Poslovna\xk f019960255 goar va <b>xb</b> 13-00142\20130309 <b>yg</b> 13-00156\h20130409 <b>1m36/2013\q20130409</b> 3EUR 40,55 <b>61038313</b>
996	□2	<b>c</b> #019960255#1#2/5## <b>dIČ</b> \u80\akESSLER Tomaž\5Poslovna\xzk1 f019960256 goic va <b>xb</b> 13-00142\20130309 <b>yg</b> 13-00156\h20130409 <b>1m36/2013\q20130409</b> 30<CS\1038313> <b>61038314</b>
996	□2	<b>c</b> #019960255#1#3/5## <b>dIČ</b> \u80\akESSLER Tomaž\5Poslovna\xzk2 f019960257 goic va <b>xb</b> 13-00142\20130309 <b>yg</b> 13-00156\h20130409 <b>1m36/2013\q20130409</b> 30<CS\1038313> <b>61038315</b>
996	□2	<b>c</b> #019960255#1#4/5## <b>dIČ</b> \u80\akESSLER Tomaž\5Poslovna\xzk3 f019960258 goic va <b>xb</b> 13-00142\20130309 <b>yg</b> 13-00156\h20130409 <b>1m36/2013\q20130409</b> 30<CS\1038313> <b>61038316</b>
996	□2	<b>c</b> #019960255#1#5/5## <b>dIČ</b> \u80\akESSLER Tomaž\5Poslovna\xzk4 f019960259 goic va <b>xb</b> 13-00142\20130309 <b>yg</b> 13-00156\h20130409 <b>1m36/2013\q20130409</b> 30<CS\1038313> <b>61038317</b> (Çmimi i përbashkët i faturës, i cili vlenë për librin mësimor në tërësi dhe katër

*kasetat audio, është shënuar tek libri.)*

7.

011	□□	<b>e0003-3944</b>
997	□2	<b>xb13-00142\ē20130309 yg13-00156\h20130409 1m36/2013\q20130409 3EUR 2.821,82 61038318</b>
998	□1	<b>3EUR 2.821,82&lt;CS&gt;</b> <i>(Combined Subscription – çmimi i përbashkët për disa botime.)</i>
011	□□	<b>e0753-9053</b>
997	□2	<b>xb13-00142\ē20130309 yg13-00156\h20130409 1m36/2013\q20130409 30&lt;CS\1038318&gt; 61038319</b>
998	□1	<b>30&lt;CS\0003-3944&gt;</b> <i>(Combined Subscription – çmimi për këtë botim është përfshirë në çmimin për botimin me ISSN 0003-3944.)</i>
011	□□	<b>e0003-4401</b>
997	□2	<b>xb13-00142\ē20130309 yg13-00156\h20130409 1m36/2013\q20130409 30&lt;CS\1038318&gt; 61038320</b>
998	□1	<b>30&lt;CS\0003-3944&gt;</b> <i>(Combined Subscription – çmimi për këtë botim është përfshirë në çmimin për botimin me ISSN 0003-3944.)</i>

## 99X 4 – FINANCUESI

Për qëllime të koordinimit të pasurimit në fushën 998 vendosen të dhënat për vitin aktual, ndërsa për mbajtjen e evidences së brendshme dhe arkivimit në fushën 997 apo 996.

Nëse janë disa financues, të dhënat për ta vendosen në nënfushat e përsëritshme 9984 (shih shembullin 2), apo në nënfushat e përsëritshme 996/9974. Shënimet mund të vendosen në nënfusha vetëm në klapa këndore (shih shembullin 5).

Në fushën 997 apo 996 bëhet shënimi (p.sh. blerja e botimeve shumë të shtrenjta), i cili është i nevojshëm për mbajtjen e evidencave të brendshme. Shënimi bëhet në formën e pastrukturuar. Gjatësia më e madhe e lejuar e nënfushës është 40 karaktere (shih shembujt 3 dhe 4).

Në fushën 998 vendosen të dhënat vetëm për serialet e huaja. Nevojiten për koordinimin e pasurimit dhe për këtë arsye transferohen në nivelin e përbashkët. Kur mënyra e pasurimit është blerja ose tarifa e regjistrimit, plotësimi i kësaj nënfusheje për serialet e huaja është i detyrueshëm.

### Elementet & gjatësia

Elementet vendosen vetëm në nënfushën 9984.

NËNFUSHA/ELEMENTI		GJATËSIA
4	Financuesi	
	<b>F</b> <i>Financuesi</i>	5
	<b>P</b> <i>Përqindja e financimit</i>	6

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \F – financuesi

Në elementin *F* shënohet emri i financuesit në formën e koduar. Lista e kodeve është e unifikuar:

<b>mk</b>	<i>Ministria e Kulturës</i>
<b>mizš</b>	<i>Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Sportit</i>
<b>mšš</b>	<i>Ministria e Arsimit dhe Sportit (deri më 23.12.2000, nga 1.1.2005)</i>
<b>mzt</b>	<i>Ministria e Arsimit dhe Teknologjisë (do 23.12.2000)</i>
<b>mšž</b>	<i>Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Sportit (nga 23.12.2000 deri 1.1.2005)</i>
<b>mvzt</b>	<i>Ministria e Arsimit të Lartë, Shkencës dhe Teknologjisë (nga 1.1.2005)</i>
<b>ARRS</b>	<i>Aghencia për Veprimtarinë Kërkimore të Republikës së Sllovenisë</i>
<b>kocla</b>	<i>anëtarët e tjerë të konzorciumit</i>
<b>nnnnn</b>	<i>kodi i bibliotekës/institucionit</i>

Nëse financuesi është njësi institucionale që posedon kod (bibliotekë, qendër INDOK...), në elementin *F* shënohet kodi i asaj njësie.

Për shënimin e kodit të bibliotekës suaj dhe financimin 100% mjafton vendosja e simbolit "\*", ndërsa për shënimin e financuesit **mzt** (deri më 23.12.2000) ose **mšž** dhe financimin 100%

vendosja e simbolit "m". Në raste të tilla në nënfushën 9984 nuk është e nevojshme vendosja e elementeve.

## \P – përqindja e financimit

Përqindja e financimit shënohet në elementin *P* si vlerë midis 1 dhe 100, pa simbolin e përqindjes. E dhëna mund të vendoset në dy shifra dhjetore (shih shembullin 6). Saktësia e vendosjes së të dhënave verifikohet në mënyrë automatike (përqindja përfundimtare për gjithë financuesit duhet të jetë 100).

## SHEMBUJ

1.

998	□1	a19920331 b50300 c0 gc2 k1984 va 2dzs 3EUR 32 4F50300\P100
-----	----	--

2.

998	□1	a20010430 b50300 c0 gc2 k1978- va 2mk 3EUR 29 4Fmšzš\P70 4F50300\P30 (Botimi financohet nga dy financues, MŠZŠ dhe vetë biblioteka.)
-----	----	---

3.

997	11	d/Pf2\456688 f200000123 3EUR 23 311% 4MZT<40%>
-----	----	--

4.

996	□1	d/Čf1\136002 f019990963 3EUR 51,50 4MK<55%>
-----	----	---

5.

997	11	d/Sf2\11201 f200000318 3EUR 35,50 38% 4MŠZŠ<30%> 4MK<40%>
-----	----	---

6.

998	□1	a20110430 b50300 c0 gc2 k2011- va 2mk 3EUR 290 4FARRS\P75,55 4F50300\P24,45 (Përqindja e financimit është vendosur në dy shifra dhjetore.)
-----	----	--

## 996/997 5 – LLOJI I PËRPUNIMIT (ORIENTIMI)

E dhëna përshkruan procesin e përpunimit për botimet e caktuara. Përdoret për kontrollet periodike statistikore. Vendosija e të dhënave kontrollohet bazuar në listen lokale të kodeve.

Shembull i një liste kodesh:

<b>al</b>	<i>bibliografia kombëtare shqiptare</i>
<b>si</b>	<i>shtyp i imët</i>
<b>pl</b>	<i>përpunimi lokal</i>
<b>lr</b>	<i>literature e huaj referuese</i>
<b>bh</b>	<i>botime të huaja</i>

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

### SHEMBUJ

1.

996	□1	<b>d</b> /S\2\431052 <b>f</b> 019910263 <b>o</b> 19911129 <b>p</b> 5 5al va sf <b>1</b> mRp468/91 <b>3</b> EUR 11,15 2adit (Botimi është pjesë e bibliografisë kombëtare shqiptare.)
-----	----	--

2.

997	01	<b>d</b> /E\61034\2006 <b>f</b> 420060061 <b>o</b> 20060213 <b>k</b> 2006 <b>m</b> No.\1-2 va <b>p</b> 4 5bh vc <b>3</b> EUR 750,00 2adit (Kodi "bh" tregon botimet e huaja.)
-----	----	---



## 996/997 7 – NUMRI I BRENDSHËM DHE DATA E FATURËS

Nëse për serialin e paguar keni më shumë se një faturë, përsëritni nënfushën 9973 me çmimin. Pas çdo nënfushe 9973 me çmimin duhet të jetë një nënfushë 9977 me numrin e brendshëm dhe datën e faturës, që i përket çmimit në nënfushën 9973 (shih shembullin 4).

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTI		GJATËSIA
7	Numri i brendshëm dhe data e faturës	
<b>1</b>	<i>Numri i faturës</i>	30
<b>2</b>	<i>Data e faturës</i>	8

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \2 – data e faturës

Bazuar në standardin ISO 2014 data vendoset në formën "VVVVMMDD". Saktësia e vendosjes së dates kontrollohet në mënyrë automatike.

## SHEMBUJ

1.

997 11 7/RI-342\219910502
---------------------------

2.

996 \2 7/8844\219911013
-------------------------

3.

996 \2 d/NV\u784.66\aBLACK R. f100010704 o19990612 va 3EUR 29,10 3<10%> 7/Fat.-1299\219990524
--

4.

997 01 f219940125 jVol.3 k1994 mno.\1-12 va 1mD-162\q19940115 3USD 120<avans> 7/L-150\219940116 1mD-180\q19940320 3USD 120<kundërpagesë> 7/L-220\219940325 2mk
--





## 996/997 8 – PRANUESI PËR DHURATË OSE KËMBIM

E dhëna ka qëllim informues dhe përdoret nga departamenti i pasurimit tek këmbimi dhe dhurimi i materialeve bibliotekare.

### Elementet & gjatësia

NËNFUSHA/ELEMENTI			GJATËSIA
8		Pranuesi për dhuratë ose këmbim	
	3	<i>Emri i institucionit</i>	68
	4	<i>Data e dërgimit</i>	8

## PËRSHKRIMI I ELEMENTEVE

### \3 – emri i institucionit

Vendoset emri i institucionit që e pranon botimit ose e merr atë si dhuratë ose në këmbim.

Për vendosjen e elementit 3 - *emri i institucionit* mund të përdoret lista lokale e kodeve.

### \4 – data e dërgimit

Bazuar në standardin ISO 2014 data vendoset në formën "VVVVMMDD". Saktësia e vendosjes së dates kontrollohet në mënyrë automatike.

## SHEMBUJ

1.

997	11	83NUK\419910805
-----	----	-----------------

2.

996	01	q13 va wb 2Shtëpia botuese Obzorja, Maribor 3EUR 76 83Österreichische Nationalbibliothek, Vjenë\41999013
-----	----	--



## 996/997 9 – NUMRI PËR HUAZIM

Tek huazimi i monografive apo serialeve nënfusha 996/9979 mund të përdoret si alternativë për numrin e inventarit. Kryesisht përdoret për shënimin e numrave të shtypur në barkod, nëse ndryshojnë nga numri i inventarit. Numri nga barkodi mund të vendoset në mënyrë automatike përmes lexuesit të barkodeve, mirëpo mund të shënohet edhe në mënyrë manuale.

Numri për huazim është i indeksuar në indeksin shtesë CN=". Numrat për huazim në bazën e të dhënave nuk duhet të mbulohen me numrat e inventarit.

Gjatësia e nënfushës 996/9979 mund të jetë e njëjtë, më e madhe ose më e vogël se madhësia e nënfushës 996/997f – *Numri identifikues i botimit – Numri i inventarit*. Mbulimi me numrat e inventarit duhet shmangur nëse gjatësia e nënfushës 996/9979 është ndryshe nga gjatësia e nënfushës 996/997f. Nëse gjatësia e nënfushave është e njëjtë, shenja e parë në nënfushë duhet të tregojë nëse është numër inventari apo numër për huazim.

Çdo fushë 996/997, në bazë të së cilës huazohet materiali, duhet të ketë të plotësuar nënfushën 996/997f, ndërsa nënfusha 996/9979 nuk është e detyrueshme. Në këtë mënyrë mundësohet kombinimi i huazimit brenda institucionit, sepse materiali mund të huazohet me ndihmën e numrit të inventarit ose me ndihmën e numrit për huazim.

Tek **monografitë** nënfusha 9969 nuk është e përsëritshme (shih shembullin 1).

Tek **serialet** nënfusha 9979 është e përsëritshme. Shënimi i të dhënave në nënfushë varet nga vlera e treguesit 1 – treguesi i lidhjes:

- Treguesi 1 = "0" (numra të palidhur)  
Struktura e shënimit të të dhënave është kjo: **numri\_për\_huazim#numri\_i\_vëllimit**  
Çdo numër i vëllimit mund të ketë numrin për huazim, mirëpo nuk është e domosdoshme (shih shembullin 2).
- Treguesi 1 = "1" (numra të lidhur dhe të palidhur)  
Struktura e shënimit të të dhënave është kjo: **numri\_për\_huazim#numrat\_e\_vëllimeve\_të\_lidhura**  
(shih shembullin 3).
- Treguesi 1 = "2" (numra të lidhur)  
Shënimi i të dhënave në nënfushë është i njëjtë sikurse tek monografitë (shih shembullin 4).

Nëse biblioteka ka pasur numra të palidhur, ndërsa më vonë i ka lidhur ata në një komplet, vlera e treguesit 1 duhet të jetë "2" dhe në nënfushën 997m të gjitha shenjat "+" të zëvendësohen me shenjën "\_". Duhet të fshihen të gjitha nënfushat 9979 të përcaktuara më parë për secilin vëllim dhe kompletit t'i shtohet vetëm një numër shtesë për huazim. Ky numër mund të jetë i ri ose njëri nga numrat e ndonjërit nga vëllimet e palidhura. Struktura e nënfushës 9979 mbetet e njëjtë sikurse tek monografitë – pa shenjën për ndarje "#" dhe pa numrin e vëllimit (shih shembullin 5).

### Elementet & gjatësia

Nënfusha nuk ka elemente.

## SHEMBUJ

1.

996	□1	<b>df2</b> \n121231 <b>f019910124</b> va <b>3EUR 30,20 900001612</b> ( <i>Monografia mund të huazohet nëse shtypet numri "019910124" ose "00001612".</i> )
-----	----	---

2.

997	01	<b>f200000234 jVit.\5 k1992 mnr.\1-10,12+shtojcë 90002344#1 90002354#3 900024450#4 900024480#5 900024482#6 900024514#9 900024912#12 900024980#shtojcë</b> ( <i>Njësia 5 mund të huazohet në bazë të numrit për huazim "00024480" ose me ndihmën e numrit të inventarit dhe numrit të vëllimit "200000234,5". Numrat 2, 7, 8 dhe 10 nuk kanë numra për huazim.</i> )
-----	----	--

3.

997	11	<b>f200000240 jVit.\4 k1991 mnr.\1-5_7+10-12_shtojcë 900013344#1-5_7 900013354#10-12_shtojcë</b> ( <i>Numrat e lidhur "1-5_7" mund të huazohen në bazë të numrit për huazim "00013344" ose në bazë të numrit të inventarit dhe numrave të njësive të lidhura "200000240,1-5_7".</i> )
-----	----	--

4.

997	21	<b>f200000179 jVit.\3 k1990 mnr.\1-7_10-12_shtojcë 900008354</b> ( <i>Komplet viti huazohet në bazë të numrit për huazim "00008354" ose me ndihmën e numrit të inventarit "200000179".</i> )
-----	----	---

5. Regjistrimi para se numrat të lidhen:

997	01	<b>f300000234 jVit.\5 k1992 mnr.\1-10,12+shtojcë 90002344#1 90002354#3 900024450#4 900024480#5 900024482#6 900024514#9 900024912#12 900024980#pril1</b> ( <i>Numri 5 mund të huazohet në bazë të numrit për huazim "00024480" ose në bazë të numrit të inventarit dhe numrit të vëllimit "300000234,5".</i> )
-----	----	--

Regjistrimi pasi që numrat janë lidhur:

997	21	<b>f300000234 jVit.\5 k1992 mnr.\1-10,12_shtojcë 90002344</b> ( <i>Numrat e lidhur mund të huazohen në bazë të numrit për huazim "0002344", e cila para lidhjes i është ndarë vëllimit të palidhur me numër 1, ose në bazë të numrit të inventarit "300000234".</i> )
-----	----	--

## SHËNIMI I TË DHËNAVE PËR SHTOJCAT (SUPLEMENTET)

Njësitë dytësore bibliografike, të cilat janë më të rëndësishme, mund të përshkruhen si njësi bibliografike të pavarura dhe të lidhen me njësinë kryesore.

Nëse biblioteka përcaktohet për përpunimin e njësisë dytësore brenda njësisë bazë bibliografike të serialit, procedura është kjo:

1. Njësia bibliografike dytësore ka numërtimin e saj:

- Secila njësi dytësore vendoset në një fushë të veçantë 997.
- I detyrueshëm është elementi *t* – *lloji i njësisë* në nënfushën 997g
  - - "s" – *njësi bibliografike dytësore: shtojcë, numër special*
  - - "d" – *njësi bibliografike dytësore: indeks*
- Në nënfushën 997f vendoset numri i inventarit i njësisë dytësore. Nëse njësia nuk ka numrin e saj të inventarit (viti si tërësi), përdoret pjesa e ndryshueshme e numrit të inventarit.
- Në nënfushën 997h vendoset titulli i njësisë dytësore për nevojat e kërkimit.
- Nënfishat 997jklm plotësohen sikurse për njësinë bazë bibliografike.

997	01	<b>d</b> /P\n1233\s1990 <b>f</b> 2100300 <b>j</b> Vol.\4 <b>k</b> 1990 <b>mno</b> .\1-12
997	01	<b>gts</b> <b>d</b> /P\n1233\s1990/shtoj.1 <b>f</b> 2100300.1 <b>j</b> Vol.\4 <b>k</b> 1990 <b>mnr</b> .\1-2 <b>h</b> Kopshti im i vogël

2. Njësia bibliografike dytësore nuk ka numërtimin e saj:

- E dhëna për shtojcën vendoset në fushën 997 bashkë me njësinë bibliografike bazë.
- Në nënfushën 997h vendoset titulli i njësisë dytësore për nevojat e kërkimit.
- Titulli i shtojcës është mirë të vendoset për nevojat e shfaqjes dhe si shënim publik (*COBISS+*) në nënfushën 997m midis shenjave "<>".

997	01	<b>d</b> /P\n1233\s1990 <b>f</b> 2100300 <b>j</b> Vol.\4 <b>k</b> 1990 <b>h</b> Puna verore <b>mno</b> .\1-12+shtoj.1<Puna verore>
-----	----	--



---

# LITERATURA

1. Idejni projekat sistema naučnih i tehnoloških informacija Jugoslavije do 1991. godine (I. faza izgradnje), RCUM, Maribor, septembar 1989.
2. Vzajemna katalogizacija / Izposoja gradiva / OPAC (Priročnik za uporabnike programske opreme ATCLASS), IZUM, Maribor, junij 1991.
3. Centralni katalog serijskih publikacija kao sastavni deo Jugoslovenske bibliografsko-kataloške baze podataka (radni material za sastanak dana 7. i 8. 11. 1989 u Mariboru).
4. Priročnik za UNIMARC, Narodna in univerzitetna knjižnica Ljubljana, Ljubljana, 1989.
5. Draft proposal ISO/TC46/SC9 N34, Information and documentation - Summary holdings statements, 1989.
6. ANSI Z39.44-1986 - American National Standard for Information Sciences - Serial Holdings Statements, American National Standards Institute, Inc, New York 1986.
7. ANSI/NISO Z39.57-1989 - American National Standard for Information Sciences - Holdings Statements for Non-Serial Items, National Information Standards Organization, New Brunswick (U.S.A.) and London (U.K.), 1989.
8. USMARC format for holdings data, Network Development and MARC Standards Office, Washington, December 1989.





## PËRMBAJTJA E TË DHËNAVE PËR GJENDJEN E KOLEKSIONEVE

Nënfusha	998(P) M/S	998(L) M/S	996 M	997 S	SHË.	Përs. 998 M/S	Përs. 996/997 M/S	Shfaqja
a Data e raportimit	-/D	-/D	-	-	(1)	-/NR	-/-	L
b Kodi i institucionit	D/D	D/D	-	-	(1)	NR/NR	-/-	L
c Numri i kopjeve / Shenja e kopjes/njesisë së kompletit	D/D	D/D	JD	D	(1,2)	NR/NR	NR/NR	L
d Numri i vendit (Vendosja)	-/-	JD/JD	-	-		NR/NR	-/-	SIG1
d Numri i vendit (Vendosja)	-/-	-/-	D	D	(3,5)	-/-	NR/NR	
\l Nënvendndodhja	-/-	-/-	D	D	(3)	-/-	NR/NR	SIG1
\f Formati	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	L
\n Numri në vazhdim	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	SIG2
\s Numërtimi	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	SIG2
\x Numërtimi – shenja e vëllimit	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	SIG2
\d Dublikata	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	SIG2
\i Vendndodhja në raft	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	SIG1
\u KDU qasja e lirë	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	SIG2
\a ABC dhe shenja të tjera – pjesa 1	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	SIG2
\5 ABC dhe shenja të tjera – pjesa 2	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/NR	SIG2
e Treguesi i pasurimit <sup>1</sup>	-/D	-/D	-	-		-/NR	-/-	EL
e Rivendosja e materialit	-/-	-/-	NJ	NJ	(3)	-/-	NR/NR	
\E Nënvendndodhja	-/-	-/-	NJ	NJ	(3)	-/-	NR/NR	SIG1
\D Data e rivendosjes së materialit	-/-	-/-	NJ	NJ	(3)	-/-	NR/NR	L
f Numri i inventarit	-/-	-/-	D	D	(3)	-/-	NR/NR	L
g Të dhënat e përgjithshme për koleksionet	-/NJ	-/P	JD	JD	(1,4)	-/R	NR/NR	
\t Lloji i njësisë	-/-	-/JD	JD	JD		-/NR	NR/NR	-/EL
\o Forma fizike	-/-	-/JD	JD	JD		-/NR	NR/NR	-/EL
\c Plotësia	-/NJ	-/P	JD	JD	(1,4)	-/NR	NR/NR	-/EL
\p Rregullsia	-/-	-/JD	-	JD		-/NR	NR/NR	-/EL
\r Ruajtja	-/-	-/JD	JD	JD		-/NR	NR/NR	-/EL
\I Burimi i integruar	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	-/EL
h Titulli i njësisë	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/R	NJ
i Madhësia e njësisë	-/-	-/-	JD	-		-/-	NR/NR	EL
j Numërtimi – niveli i dytë (viti)	-/-	-/-	-	D	(5)	-/-	-/NR	NJ
k Viti i botimit	-/D	-/D	-	D	(1,5)	-/R	-/NR	L
l Numërtimi – niveli i tretë	-/-	-/-	-	D	(5)	-/-	-/NR	NJ
m Numërtimi – niveli i parë (numri)	-/-	-/-	-	D	(3,5)	-/-	-/NR	NJ
n Shënime për gjendjen e koleksioneve	-/JD	-/JD	JD	JD		-/R	R/R	EL
o Data e inventarizimit	-/-	-/-	D	D	(6)	-/-	NR/NR	L
p Shkalla e disponueshmërisë	-/-	-/-	NJ	NJ	(3)	-/-	NR/NR	-/EL
q Statusi	-/-	-/-	NJ	NJ	(3,6)	-/-	NR/NR	-/EL
r Shënime për inventarin	-/-	-/-	NJ	NJ	(6)	-/-	R/R	EL
s Lidhja	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	-/EL

1 Nënfusha 998e në nivelin e përbashkët shtohet mënyrë automatike.

Nënfusha	998(P) M/S	998(L) M/S	996 M	997 S	SHË.	Përs. 998 M/S	Përs. 996/997 M/S	Shfaqja
t Data e statusit	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	L
u Kufizimi i disponueshmërisë	-/-	-/-	P	P		-/-	NR/NR	EL
v Mënyra e pasurimit	-/D	-/D	D	D	(1,6)	-/NR	NR/NR	-/EL
w Qëllimi i pasurimit	-/-	-/-	JD	JD	(6)	-/-	NR/NR	-/EL
x Numri dhe data e porosisë	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	
\b Numri i porosisë	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	EL
\e Data e porosisë	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	L
\X Shënimi i porosisë	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	EL
y Numri dhe data e pranimit	-/-	-/-	D	D	(6)	-/-	NR/NR	
\g Numri i fletëdërgesës /listës	-/-	-/-	D	D	(6)	-/-	NR/NR	EL
\h Data e fletëdërgesës/listës	-/-	-/-	D	D	(6)	-/-	NR/NR	L
z Numri dhe data e reklamimit	-/-	-/-	JD	JD		-/-	R/R	
\j Numri i reklamimit	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	EL
\k Data e reklamimit	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	L
\Z Shënimi për reklamimin	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	EL
0 Numri dhe data e faturës paraprake	-/-	-/-	JD	JD		-/-	R/R	
\S Numri i faturës paraprake	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	EL
\G Data e faturës paraprake	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	L
\C Çmimi i faturës paraprake	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	EL
1 Numri dhe data e faturës	-/-	-/-	D	D	(6)	-/-	R/R	
\m Numri i faturës	-/-	-/-	D	D	(6)	-/-	NR/NR	EL
\q Data e faturës	-/-	-/-	D	D	(6)	-/-	NR/NR	L
2 Furnizuesi	-/D	-/D	D	D	(1,6)	-/NR	NR/NR	-/EL
3 Çmimi (nga fatura)	-/D	-/D	D	D	(1,6)	-/NR	R/R	L
4 Financuesi	-/NJ	-/NJ	JD	JD	(1)	-/R	R/R	
\F Financuesi	-/NJ	-/NJ	-	-	-	-/NR	-/-	-/EL
\P Përqindja e financimit	-/NJ	-/NJ	-	-	-	-/NR	-/-	L
5 Lloji i përpunimit (orientimi)	-/-	-/-	JD	-	-	-/-	NR/NR	-/EL
6 <sup>2</sup>	-/-	-/-	-	-	-	-/-	-/-	
7 Numri i brendshëm dhe numri i faturës	-/-	-/-	JD	JD		-/-	R/R	
\1 Numri i faturës	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	EL
\2 Data e faturës	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	L
8 Pranuesi për dhuratë ose këmbim	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	
\3 Emri i institucionit	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	EL
\4 Data e dërgimit	-/-	-/-	JD	JD		-/-	NR/NR	L
9 Numri për huazim	-/-	-/-	D	D		-/-	NR/R	L

## Legjenda:

998(V)	:	Të dhënat përmbledhëse në nivelin e përbashkët
998(L)	:	Të dhënat përmbledhëse në nivelin lokal
997	:	Të dhënat për gjendjen e koleksioneve të serialeve
996	:	Të dhënat për gjendjen e koleksioneve të monografive
M	:	Monografi
S	:	Seriale
D	:	E dhëna është e detyrueshme
F	:	E dhëna është e detyrueshme, nëse ajo ekziston
JD	:	E dhëna nuk është e detyrueshme

2 Nënfusha 99X6 përdoret si nënfushë lidhëse.

- R : E përsëritshme
- NR : Nuk është e përsëritshme
- SHË. : Shënime për domosdoshmërinë e vendosjes së të dhënave në nënfushat për funksione dhe nivele të ndryshme të automatizimit
- (1) : Nënfusha është e detyrueshme në fushën 998 tek automatizimi i katalogut online dhe koordinimi i pasurimit me serial të huaja.<sup>3</sup>
- (2) : Nënfusha është e detyrueshme në fushën 997, kur evidentohen disa kopje
- (3) : Nënfusha është e detyrueshme tek automatizimi i huazimit. Në fushën 998(L), në fund të vitit vendoset statusi për serialet e porositura.
- (4) : Nënfusha është e detyrueshme në fushën 998 tek automatizimi i katalogut online. Në nënfushën 998g e detyrueshme është vetëm shenja për plotësinë (elementi c), nëse e dhëna ekziston. Nënfusha është e përsëritshme vetëm në kuadër të fushës 998.
- (5) : Nënfusha është e detyrueshme tek automatizimi i evidencave interne për gjendjen e koleksioneve të serialeve (kartat e kontrollit në përpunim, në departamentin e topografisë, skedat në katalogun publik...). Nënfusha 998k është e përsëritshme vetëm në kuadër të fushës 998.
- (6) : Nënfusha është e detyrueshme tek automatizimi i librit të inventarit. Nëse dihet vetëm çmimi i përbashkët i disa njësive, ai vendoset vetëm tek njësia e parë, ndërsa tek të tjerat vendoset vetëm numri i faturës.
- PA. : Grupi për shkrimin e shfaqjes<sup>4</sup>
- EL : Shkrimi i emërtimeve lëndore
- /EL : Kodi shfaqet në shkrim latin, ndërsa kuptimi i kodit është në përputhje me rregullat për shkrimin e emërtimeve lëndore (PO)
- NJ : Të dhënat nga njësia
- L : Shkrimi latin
- SIG1 : Shkrimi varet nga treguesi i vendosjes (treg. 2) (shih tabelën poshtë)
- SIG2 : Shkrimi varet nga treguesi i vendosjes (treg. 2) (shih tabelën poshtë)

Vendosja sipas...	Treg. 2	SIG1	SIG2
<i>numrit në vazhdim</i>	1 <sup>5</sup>	<i>LAT</i>	<i>LAT</i>
	3	<i>LAT</i>	<i>CYR</i>
	5	<i>CIR</i>	<i>LAT</i>
	7 <sup>5</sup>	<i>CIR</i>	<i>CIR</i>
<i>lëndës</i>	2 <sup>5</sup>	<i>LAT</i>	<i>LAT</i>
	4	<i>LAT</i>	<i>CYR</i>
	6	<i>CIR</i>	<i>LAT</i>
	8 <sup>5</sup>	<i>CIR</i>	<i>CIR</i>

#### Shënim i përgjithshëm:

Çdo devijim nga rregullat e lartëshënuara për shkrimin mund të ndryshoj duke vendosur shenjat për përcaktimin e shkrimit. Në nënfushën 996/997d shkrimi përcaktohet përmes treguesit të vendosjes. Në nënfushën 998d, përveç me treguesin e vendosjes, sipas nevojës shkrimi përcaktohet edhe duke vendosur shenjën për përcaktimin e shkrimit (shih shembullin 6).

<sup>3</sup> Institucionit, për të cilin bëhet raportimi rreth gjendjes së koleksioneve për katalogun online, i nevojiten të dhënat nën shenjën (1), ndoshta edhe numri i vendit (998d).

<sup>4</sup> Për informacione më të hollësishme për shkrimin e shfaqjes shih manualin *COMARC/B, Shtojca D.1*

<sup>5</sup> Treguesit për fushën 998 të serialit.

## SHEMBUJ

1.

001	□□	<b>an ba cm d0 7vv</b>
010	□□	<b>a0-14-062105-9</b>
100	□□	<b>c1994 g1 hmac ek ib1 lba</b>
101	0□	<b>aeng</b>
200	0□	<b>aOthello fWilliam Shakespeare</b>
675	□□	<b>a821.111-21=20 c821.111 b82</b>
700	□1	<b>aShakespeare bWilliam 4070</b>
996	□7	<b>dIČ\idl\2\n129340 f019904906 t20020510 va</b>
996	□7	<b>dIČ\idl\2\n129340\da f019904907 t20020510 va</b>
996	□7	<b>dIČ\idl\2\n129340\db f019904908 t20020510 va</b>
996	□7	<b>dIČ\idl\2\n129340\dc f019904909 t20020510 va</b> <i>(Shfaqja e nënfushës 996d: Ч дл II 129340 a-y)</i>

2.

001	□□	<b>ac ba cm d0 7vv</b>
010	□□	<b>a0-8240-5748-1</b>
100	□□	<b>c1988 hsc ib1 lba</b>
101	0□	<b>aeng</b>
200	0□	<b>aOthello ecritical essays fSusan Snyder</b>
675	□□	<b>a821.111(091) c821.111.09</b>
700	□1	<b>aSnyder bSusan 4070</b>
996	□3	<b>dIČ\idl\2\n129340 f019904906 t20020510 va</b>
996	□3	<b>dIČ\idl\2\n129340\da f019904907 t20020510 va</b>
996	□3	<b>dIČ\idl\2\n129340\db f019904908 t20020510 va</b>
996	□3	<b>dIČ\idl\2\n129340\dc f019904909 t20020510 va</b> <i>(Shfaqja e nënfushës 996d: Č dl II 129340 a-y)</i>

3.

001	□□	<b>ac ba cm d0 7cc</b>
010	□□	<b>a86-369-0197-9</b>
100	□□	<b>c1991 g1 hmac ib1 lcc</b>
101	0□	<b>amac</b>
200	0□	<b>aPoetski tvorbi fKočo Racin gizbor i predgovor Gane Todorovski g[likovno-grafička oprema Kosta Bojadžievski]</b>
675	□□	<b>a821.163.3-1 b821-1 c821.163.3</b>
700	□1	<b>aRacin bKočo 4070</b>
996	□8	<b>dIČ\ipo\u821-1A-Ž\arACIN K.\5Poetski f019904909 t20020510 va</b> <i>(Shfaqja e nënfushës 996d: Ч no 821-1A-Ж РАЦИН К. Поетски)</i>

4.

001	□□	<b>ac ba cm d0 7vv</b>
100	□□	<b>c1989 hsc lba</b>
101	0□	<b>Ascc</b>
200	0□	<b>aAndrić i Krleža kao pisci detinjstva fRade Prelević</b>
675	□□	<b>a821.163.4.09 b821 c821.163.4.09</b>
700	□1	<b>aPrelević bRade 4070</b>
996	□4	<b>dIČ\idl\u821.163.4.09\apRELEVIĆ R.\5Andrić f019904906 t20020510 va</b> <i>(Shfaqja e nënfushës 996d: Č dl 821.163.4.09 ПРЕЛЕВИЋ Р. Андрић)</i>

5.

001	□□	<b>an ba cm d0 7vv</b>
010	□□	<b>a86-7762-001-X</b>
100	□□	<b>bd c2004 ea g1 hslv ib lcb</b>
200	0□	<b>aIgra brojeva i oblika 1 ematematika za 1. razred osnovne škole iPriručnik za učitelje fJasna Žic, Martina Rajšp g[priredila] Marina Jovanović</b>
675	□□	<b>a372.47(076.1) b3 c372.4 s3</b>
700	□1	<b>31355107 aŽic bJasna 4070</b>
996	□2	<b>d/Č\ipr\u372\ aŽIC J.\5Igra brojeva f019904906 t20020510 va</b> <i>(Shfaqja e nënfushës 996d: Č pr 372 ŽIC J. Igra brojeva)</i>

6.

001	□□	<b>ac ba cc d0 7vv</b>
011	□□	<b>e1452-3337</b>
100	□□	<b>ba c2006 d9999 hsccl ib1 lba</b>
101	0□	<b>ascc</b>
102	□□	<b>asrb bcs</b>
200	1□	<b>aNacionalni registar lekova fglavni i odgovorni urednik Ljiljana Đukić</b>
207	□0	<b>a2006-</b>
675	□□	<b>a615 b61 c615 s61</b>
997	07	<b>c1 d/CO\ip\y2\n2771\s2006 f100602457 k2006 o20060206</b>
997	07	<b>c2 d/CO\ip\y2\n2771\s2006\da f100602459 k2006 o20060206</b>
997	07	<b>c3 d/CO\ip\y2\n2771\s2006\db f100602461 k2006 o20060206 p7</b>
998	□7	<b>a20060206 b70000 c0 dCO p<sup>L<sub>F</sub></sup> II 2771<sup>C<sub>R</sub></sup> a,b k2006- vd eo</b> <i>(Shfaqja e nënfushës 997d: LQO n II 2771\2006 a-6</i> <i>Shfaqja e nënfushës 998d: LQO n II 2771 a,6 )</i>



## SHKURTESA TË REKOMANDUARA<sup>1</sup>

njës.	njësia
shtoj.	shtojca
supl.	suplement
index	indeks
V.	viti i botimit
Vit.	viti
Jg.	Jahrgang
Vol.	volume
Tom	Tom
Bd.	Band
Hft.	Heft
lib.	libri
kop.	kopja
nr.	numri
no.	number
nr.	Nummer

---

<sup>1</sup> Shkurtesa të përgjithshme ndërkombëtare nuk janë të përfshira në këtë listë.





## SHEMBULL I VEÇANTË I VENDOSJES SË TË DHËNAVE NË DISA NIVELE

Në kuadër të revistës ruse Referativnyj žurnal në vitin 1991 janë botuar 24 numra të rregullt. Secili nga numrat është botuar në tri ose katër pjesë (njësi të ndara). Bashkë me numrat e rregullt janë botuar edhe këto shtojca dhe indekse:

- *Predmetnyj ukazatelj*. Është botuar në 8 numra, çdo numër në dy pjesë të ndara (njësi të ndara).
- *Avtorskiy ukazatelj*. Është botuar në 24 numra dhe dy kopje të indeksit vjetor të autorit, të emëruara "Tom I" dhe "Tom II".
- *Ponomernej predmetnyj ukazatelj*. Është botuar në 24 numra.
- *Patentnyj ukazatelj*. Janë botuar në 2 numra, secila me nga dy pjesë të ndara (njësi të ndara).
- *Formulnyi ukazatelj*. Biblioteka ka marrë dy numra, ndërsa pret edhe të tjera, për çfarë tregon shenja "#" në nënfushën 997m.

Nëse huazohen numrat veç e veç (por nuk huazohen njësitë e veçanta), të dhënat vendosen në këtë formë:

997	01	<b>f</b> 100001038 <b>j</b> 19 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Svoduyi tom <b>m</b> 1 I.II.III+2 I.II.III+3 I.II.III+4 I.II.III+5 I.II.III.IV+6 I.II.III.IV+7 I.II.III.IV+8 I.II.III.IV+9 I.II.III.IV+10 I.II.III.IV+11 I.II.III+12 I.II.III+13 I.II.III+14 I.II.III+15 I.II.III+16 I.II.III+17 I.II.III+18 I.II.III+19 I.II.III+20 I.II.III+21 I.II.III+22 I.II.III+23 I.II.III+24 I.II.III
997	01	<b>f</b> 100001038.1 <b>gtd j</b> 19 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Predmetnyj ukazatelj <b>m</b> 1 I.II+2 I.II+3 I.II+4 I.II+5 I.II+6 I.II+7 I.II+8 I.II
997	01	<b>f</b> 100001038.2 <b>gtd j</b> 19 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Avtorskiy ukazatelj <b>mno.</b> \1-24+Tom1<ind. vjetor i autorit>+Tom2<ind. vjetor i autorit>
997	01	<b>f</b> 100001038.3 <b>gtd j</b> 19 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Ponomernej predmetnyj ukazatelj <b>mno.</b> \1-24
997	01	<b>f</b> 1000001038.4 <b>gtd j</b> 19 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Patentnyj ukazatelj <b>m</b> 1 I.II+2 I.II
997	01	<b>f</b> 100001038.5 <b>gtd j</b> 19 <b>k</b> 1991 <b>h</b> Formulnyi ukazatelj <b>m</b> Tom\1-2#
998	□1	<b>a</b> 19920310 <b>b</b> 50002 <b>c</b> 0 <b>dR</b> 3922 <b>gc</b> 9 <b>k</b> 1965-1967 <b>k</b> 1970-1991 <b>va</b> 2dzs <b>3</b> USD 5.394

Nëse huazohet çdo njësi veç e veç, të dhënat duhet të vendosen në këtë formë:

997	01	<b>f100001038 j19 k1991 hSvoduvi tom</b> <b>m1 I+1 II+1 III+2 I+2 II+2 III+3 I+3 II+3 III+4 I+4 II+4 III+5 I+5 II+5 III+5 IV+6 I+6 II+6 III+6 IV+7 I+7 II+7 III+7 IV+8 I+8 II+8 III+8 IV+9 I+9 II+9 III+9 IV+10 I+10 II+10 III+10 IV+11 I+11 II+11 III+12 I+12 II+12 III+13 I+13 II+13 III+14 I+14 II+14 III+15 I+15 II+15 III+16 I+16 II+16 III+17 I+17 II+17 III+18 I+18 II+18 III+19 I+19 II+19 III+20 I+20 II+20 III+21 I+21 II+21 III+22 I+22 II+22 III+23 I+23 II+23 III+24 I+24 II+24 III</b>
997	01	<b>f100001038.1 gtd j19 k1991 hPredmetnyj ukazatelj</b> <b>m1 I+1 II+2 I+2 II+3 I+3 II+4 I+4 II+5 I+5 II+6 I+6 II+7 I+7 II+8 I+8 II</b>
997	01	<b>f100001038.2 gtd j19 k1991 hAvtorskyj ukazatelj mno.\1-24+Tom1&lt;ind. vjetor i autorit&gt;+Tom2&lt;ind. vjetor i autorit&gt;</b>
997	01	<b>f100001038.3 gtd j19 k1991 hPonomernoj predmetnyj ukazatelj mno.\1-24</b>
997	01	<b>f100001038.4 gtd j19 k1991 hPatentnyj ukazatelj m1 I+1 II+2 I+2 II</b>
997	01	<b>f100001038.5 gtd j19 k1991 hFormulnyi ukazatelj mTom\1-2#</b>
998	□1	<b>a19920310 b50002 c0 dR 3922 gc9 k1965-1967 k1970-1991 va 2dzs 3USD 5.394</b>

**Botuar nga:**

IZUM

Institut informacijskih znanosti  
2000 Maribor, Prešernova 17, Slovenija  
telefon: +386 (0)2 25 20 331  
faks: +386 (0)2 25 24 334

**Përkthimi në gjuhën shqipe:**

*<http://kualifikimi.al.cobiss.net>*

Përmbytja përditësohet kohë pas kohe.

**Ndihma për përdoruesit:**

Tel.: +355 (0) 68 200 15 49

E-mail: [s herbimi@al.cobiss.net](mailto:s herbimi@al.cobiss.net)